

بدل الاشتراك عن سنة

٦٠ في مصر والسودان

٨٠ في الأقطار العربية

١٠٠ في سائر الممالك الأخرى

١٢٠ في العراق بالبريد السريع

١ ثمن العدد الواحد

الاعوانات

يتفق عليها مع الإدارة

الرسالة

بجدة أسبوعية للعلم والفن

ARRISSALAH

Revue Hebdomadaire Littéraire
Scientifique et Artistique

صاحب المجلة ومديرها

ورئيس تحريرها المسئول

أحمد حسن الزيات

الإدارة

دار الرسالة بشارع المبدولى رقم ٣٤

عابدين - القاهرة

تليفون رقم ٤٢٣٩٠

السنة الثامنة

« القاهرة في يوم الاثنين ١٨ محرم سنة ١٣٥٩ - الموافق ٢٦ فبراير سنة ١٩٤٠ »

العدد ٣٤٧

من بريد الرسالة

على غير انتظار ولا توقع وجدت اليوم في بريد الرسالة كتاباً من السيدة حياة . والذين كانوا يقرأون جريدة (الليبرتيه) على عهد ليون كاسترو ، أو مجلة الرسالة في عامها الأول ، لا يزالون يذكرون ولا شك هذا الاسم الجميل وذلك الأسلوب الساحر وتلك القريحة النسوية الصافية التي تخلق من الشعر والنطق صوراً من الفكر الرصين البارع ذلك الكتاب كذبتك الكتائين^(١) وردى الغلاف أنيق الخط مصرى الروح فرنسى اللغة ؛ ولكنه يختلف عنهما بمكان من المحافظة والاعتدال لعلهما رجس المبالغة والإسراف في حياة المرأة المصرية الحديثة

لا أحب أن أفقدك شيئاً من جمال هذا الكتاب بتلخيصه أو اقتضابه ، فإنه في ذاته وحدة من البيان الصريح والقول الشارح لا تقبل توطئة ولا تجزئة . فأننا أترجمه إليك ترجمة لا تخالف الأصل إلا في اللفظ ؛ أما تأليف المجلة ، وتنسيق الفكرة ، وتلوين الصورة ، فذلك كله لفن الكاتبة . وإذا علمت أن السيدة حياة إنما تكتب بروح عربية وطبيعة مصرية ، سهل عليك أن تدرك سر هذا الائتلاف المريب بين العربية والفرنسية في قلما المبدع

(١) تحدثنا عنهما ونشرنا شيئاً منهما في المديون العاشر والحادي عشر من الرسالة

الفهرس

صفحة	
٢٢١	من بريد الرسالة ... : أحمد حسن الزيات ...
٢٢٣	في أرجاء سيناء ... : الدكتور عبد الوهاب عزام ...
٢٢٥	صراع الآفات ... : الدكتور على عبد الواحد وافي ...
٢٢٨	الحق والقوة ... : الدكتور إبراهيم بيومي مذكور ...
٢٣١	شرح الأجر ومبة ! ... : الدكتور زكي مبارك ...
٢٣٤	شفتاك أغنيتان ... [قصيدة] : الأستاذ محمود حسن إسماعيل ...
٢٣٥	خليفة حافظ ... : الأستاذ توفيق ضمون ...
٢٣٨	الريش في باريس [قصيدة] : الدكتور بشرف فارس ...
٢٣٩	لقب السفاح ... : الأستاذ عبد التعلل الصعیدی ...
٢٤١	وحدة ... [قصيدة] : الأستاذ أحمد الطرابلسي ...
٢٤٢	إثنان في سيارة ... : الدكتور إبراهيم ناجي ...
٢٤٣	يا سرها ! ... : الأديب محمود السيد شعبان ...
٢٤٣	« الأدب في أسبوع » : الشعر والشعر - شاعر ! - قصيدة الزلزال - إلى بعض القراء - ابن شبرمة ...
٢٤٧	ها أحسدان ... : الأستاذ عزيز أحمد فهمي ...
٣٥١	حلم شاعر ... [قصيدة] : الأستاذ محمد سعيد العريان ...
٣٥٣	شجاعة المرأة الكردية ... [قصيدة] : الأنسة الأدبية سائحة أمين زكي ...
٣٥٥	إلى أين تنجيه إيطاليا ؟ ... : هن : ذي كوتنبوراري ريفو العمل والمال في تركيا ... : هن : لاجورنال دي روبيه ...
٣٥٧	« وحى الرسالة » في رأى مطران : الأستاذ خليل مطران بك هذا الكلام لأفلاطون ... : « أزهرى » ...
٣٥٨	حول شمال أفريقيا ... : « أبو الوفاء » ...
٣٥٨	البستاني أيضاً ... : الأستاذ كامل محمود حبيب ...
٣٥٩	مجلة العصبة في عامها السادس ... : ...
٣٦٠	بين بشروشاكر ... : الدكتور إسماعيل أحمد آدم إلى الدكتور محمد محمود غالى : الأديب محمد كمال الدين التليقي ...

أستاذى العزيز

ما زلت أؤثر أن أكتب إليك بالفرنسية على الرغم من بلوغى فى البيان العربى بفضل الرسالة مكانة لا بأس بها . وسبب هذا الإيثار أن المرء يميل بطبعه إلى جهة القدرة لا إلى جهة العجز ، ويؤثر بغريزته جانب الكمال على جانب النقص . ولغنى العربية لا تزال عاجزة عن رياضة هذا القلم فى يدى ، فإذا كتبت بها إليك أهملت ما أكتب قسىء إلى ، أو أعملت فيه قلمك فتزوره على . وأنا كأكثر النساء مستكبرة أنوفة ، فلا أحب أن أكون من الرجل فى موضع الإهمال أو المعونة

أكتب إليك فى صباح ليلة ساهرة نائرة تقسمت مشاهدتها المعجبية خواطرى ومشاعرى ، فكأننى لم أشهد قبلها ليلة ! والحق أن ليلة (مبرة محمد على) فى هذا العام كانت بدءاً فى نظامها وبرامجها والاحتفال بها والإقبال عليها والديقراطية فيها

لقد كانت قصر المعرض بالجزيرة معرضاً حقيقياً لمجتمعنا الحديث . فالأميرات والعقيلات والآنسات والمثلات يصاحبهن أو يراقصنهن أو يجاورهن الأمراء والكبراء والموظفون ورجال الفن ؛ وكلهم على النمط الغربى الرفيع فى أناقة الزى ورشاقة الحركة وأسلوب التحية ومراعاة الرسوم وإجادة الرقص ، حتى خيل إلى أن الحفلة فى (الجران باليه) بباريس لا فى السراى الكبرى بالقاهرة كنت أنقل أنا وزوجى من مقعد إلى مقعد ، ومن مشهد إلى مشهد ، فى مسرح اللهو ، وفى حلقة الرقص ، وفى المقصف ، وفى (الفهوة البلدية) ، فأجد أخطأً من الناس يشتركون فى المظهر ، ولكنك تستطيع أن ترجعهم إلى بيئاتهم المختلفة من طريق الهندام ولهجة الكلام واختلاف الوضع . يسهل ذلك التمييز فى الرجال ويصعب كل الصعوبة فى النساء ؛ لأن المرأة بفضل السينما والرياضة استطاعت أن تشأى الرجل فى مضمار المدنية الغربية ، ففى فى إلتقان زينتها وفستان سهرتها وانسجام سماتها لا تكاد تختلف عن كواكب هوليوود ؛ أما هو فبطيء التطور عصى الطبع لا يفشى أمثال هذه الحفلات إلا مسوقاً بإرادة زوجته أو ابنته

لملك تذكر أنى كتبت إليك منذ خمس سنوات كتاباً قلت فيه عن حرية المرأة إنها مسألة لا تتعلق إلا ببناء ، ولا يكون الحكم فيها إلا لنا ؛ وما دخول الرجل فيها إلا أثر من اعتقاده القديم أن فى يده زمام هذا الجنس المنكوب يرقيه ويشده على هواه ، والأمر لا يخرج عن كونه نظاماً طبيعياً يجرى على سنة الحياة

من سيطرة القوة على الضعف ، وطفيان الأثرة الباغية على العدل الدليل . فحرية المرأة كحرية الأمة ، سبيلهما الفعل وحجتهما القوة ؛ أما الدفاع بالقول والإقناع بالحق فأصوات مبهمه كزيف الريح المحبوسة فى خازم الجبل لا تدل على الطريق ولا تساعد على الفرج قلت ذلك وما كان يهجس فى صدرى أن المرأة فى هذه المدة القصيرة تستطيع أن تنزع من الرجل قيادتها وحريتها ثم تغلبه على إرادته وكرامته فتروضه هذه الرياضة وتخضعه هذا الخضوع ! لقد كنت أرى المرأة فى هذه الليلة تراقص الغرب وتضاحك الكأس ، وزوجها أو أبوها يهيم لها فرصة المعرفة ويسمى لها بوسائل اللذة ، فأجدنى أنا داعية الحرية النسوية بالأمس ، أشد النساء ضيقاً بها وسخطاً عليها اليوم ، لأن هذه الحرية — بالقياس إلى الحرية التى كننا ننعم بها وندعو إليها — إباحية وفوضى ؛ وذلك فى الحق علة ما نرى من التنافر بين الفتى والفتاة ، فقد كان الظن أن يزول بالتعلم ما بينهما من تنافر العلم والجهل ، فأصبح هذا التنافر معزراً بتنافر الحشمة والتهنك . وما دام الانسجام مفقوداً بين الجنسين إما لتقدم الرجل على المرأة فى العلم ، وإما لتقدمها على عليه فى المدنية ، فهيهات أن تنفجر أزمة الزواج أو تستقيم حال الأسرة

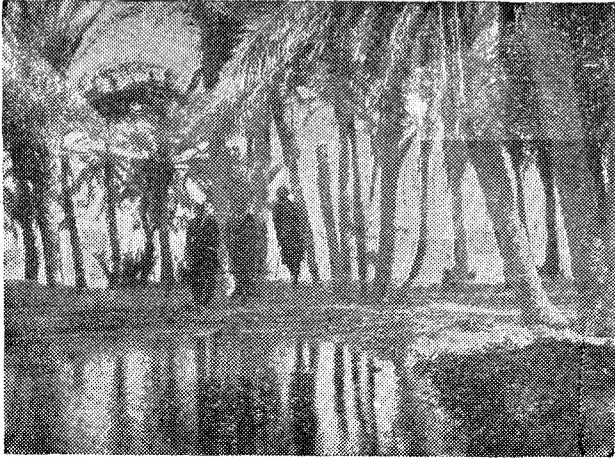
كانت هذه الحفلة فى السنين الخوالى مظهراً للحرية القصد والبر الخالص ، فما زالت عوامل التقليد والتجديد تلح على مزايا الأنوثة وخصائص الجنس حتى أصبحت معرضاً للجهل والدلال والزينة ؛ وذلك بالطبع سر نجاحها ورباحها ، وهو مضم لغايتها الشريفة على أى حال

إنى ألح على المرأة فى نادى السيدات وفى بمض الحفلات نزوعاً إلى تمديد الحدود التى جعلها الله بينها وبين الرجل ، فإذا لم نعالجه بالفطام والكبح أعرض الأمر وفسد المجتمع ولعلى ياسيدى أشير فى (الرسالة) إلى مواطن الداء الحين بعد الحين ليتسنى لأرباب القلم وصفه ، ويسهل على أطباء الحكم علاجه . أدام الله عليك التوفيق وأعانك بالسداد على مواصلة الجهاد فى تبليغ الرسالة ... (حياة)

هذا كتابك يا سيدتى قرأته وترجمته ثم نشرته ، وسأعود إليه بالتعليق والتحقيق فى فرصة أخرى .

محمد حسن الزيات

موسى ، وهى على ٢٤ كيلاً من معبر القنّاء . ولم نمرّج على الميون إلا فى رجوعنا ، وكنت رأيتها مرة من قبل . وهى ينابيع متفرقة متقاربة ، يرى التأمل فيها فوران الماء من قاعها إلى سطحها ، وكل ينبوع بركة يفيض مأوها فى الرمل فلا يجرى ، وحولها نخيل وأشجار من الطرفاء ؛ وهى اثنتا عشرة عيناً ، وقد ذكرت فى القرآن الكريم : « وإذ استسقى موسى لقومه فقلنا اضرب بعصاك الحجر فانفجرت منه اثنتا عشرة عينا ، قد علم كل أناس مشربهم . كلوا واشربوا من رزق الله ولا تمثوا فى الأرض مفسدين » .



ميون موسى

وذكرت فى التوراة باسم إيليم . فى سفر الخروج (الإصحاح ١٦) : « ثم جاءوا إلى إيليم ، وهناك اثنتا عشرة عين ماء وسبعون نخلة ، فنزلوا هناك عند الماء »

وقد نقلت الحكومة إليها سمكا لمنع حمى الملاريا . مضت السيارات فى أرض مقفرة قليلة النبات ، ثم تغيّر مرأى البیداء ، ولاحت أشجار كثيرة من الطرفاء ، جاوزناها إلى أرض غير مشجرة يسم وجهها نبات متفرق من العيثران والرم والسلة وأعشاب مختلفة . ثم دخلنا وادى الطيبة بين جبال عالية مختلفة الألوان والأشكال ؛ فتكاثر الأشجار البرية متفرقة ، وبدأت على وجه الأرض أمارات الحياة حتى انعطفت الوادى إلى اليمين تلقاء البحر ، فإذا غيضة يترقرق الماء فيها ، ويلتف فيها الطرفاء والنخيل ؛ وهو منظر يوحى إلى المسافر الروح والسرور بعد المناظر القاحلة التى طال سيره فيها . وبعد ثلاثة كيلات من هذه الغيضة بلغنا شاطئ الخليج — خليج السويس — بعد أن قطعنا من القنّاء مائة وعشرين كيلاً

هناك تبعد الجبال عن البحر قليلاً فترك بينها وبينه أرضاً

١- فى أرجاء سيناء

للدكتور عبد الوهاب عزام

—*—

من السويس إلى أبى زينة

تواعد السّفْرُ ميدانَ إبراهيم صباح الأحد حادى عشر ذى الحجة سنة ١٣٥٨ — (٢١ يناير سنة ١٩٤٠) ، ووقفنا على مصر الجديدة ربّما يركب الرفقاء الذين يقطنون هناك . ثم سار ركّبتنا فى سيارات ست يؤمّ السويس ، وليس فى طريق السويس ما يُتحدث عنه إلا بقايا المنارات التى كانت على طريق البريد . ولما بلغنا السويس تواعدنا أن نلتقى عند منتهى التّرعَة الاسماعيلية بعد أن تزود السيارات وسائقوها بما يحتاجون إليه من المدينة . وكان السائقون كلهم من هذه المدينة ومن خبروا طرق سيناء . فارقتنا المدينة ظهراً ، فوقفنا بعد قليل عند معبر القنّاء ربّما قدّمنا الأوراق والصور التى تبين أشخاصنا ووجهتنا ، ثم عبرنا . وكان الغداء قد حان ، فرأينا أن نتزود للبیداء فتفرقنا يأكل كل واحد زاده ... ولست أقول قول أبى القناية :

قد رى المهدي ظيباً شق بالسهم فؤاده
وعلى بن سليماً بن رى كلباً فصاده
فهنيئاً لها كل امرئ يأكل زاده

وهى الوجبة الواحدة التى لم يجتمع عليها السّفْر . وكنا استئذيناها تعجلاً للسّير ، فانفقنا على أن يأبى كل مسافر بالغداء فى اليوم الأول .

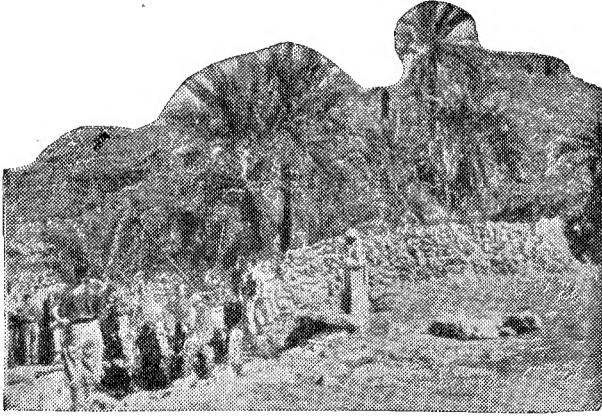
وكان فى اختلاف الأطعمة مثار لأسئلة : ماذا عندك يا فلان ؟ وما ذا تأكل يا فلان ؟ وكان أكثر الناس تطلّعاً إلى السؤال بعض رجال التاريخ . وذكرنى هذا قول أبى الطيب :

وكثير من السؤال اشتياق وكثير من ردّه تعليل

تهيئاً للسّير ، وصفر دليل الركب الدكتور حزين إذنانا بالسّير فلم نهيب إقدامنا على مجاهل سيناء وسلوك طريق بنى إسرائيل ، لأن الطريق مطروقة ، والأمن شامل ، والزاد موفور ، والسيارات ضمنية بإبلاغنا غايتنا قبل الغروب ...

سرنا صوب الجنوب فسارنا القنّاء حيناً ، ثم خليج السويس حتى حالت بيننا وبينه التلال . وبعد نصف ساعة مررنا بميون

وأخذنا صورته . وسألته عن شجر صغير يكثر في البادية لاجذع له
تثبت أغصانه من جذره مستقيمة دقيقة ، له ورق مستطيل دقيق .
فقال : هذا الرتم . فذكرت قصة المتنبي حينما خرج من مصر



بئر النصب

وسلك سيناء وخانه عبيده فضرب واحداً منهم بالسيف نحرًا على
على رقعة . وأنشدت قول الراجز :

نظرت والعين مبينة التهم إلى سنا نار وقودها الرتم
شبت بأعلى عاندين من إضم

واسم الرجل مطير وهو من قبيلة القاراشة

واستأنفنا المسير قبلنا مكاناً به نخلات وأشجار وزرع قليل،

وإذا بئر تسمى بئر النصب ماؤها قريب عذب

تركنا السيارة وسرنا نبحت عن الآثار واستدلنا رجلاً من

غير البدو ادعى معرفة المكان فطال سيرنا وبجئنا على غير هدى ،

ورجعنا وقد استفدنا من المشي ، ورأينا من الأودية والجبال

والأشجار والعشب ما عرانا عن الآثار المفقودة . ولم نقل : قتل

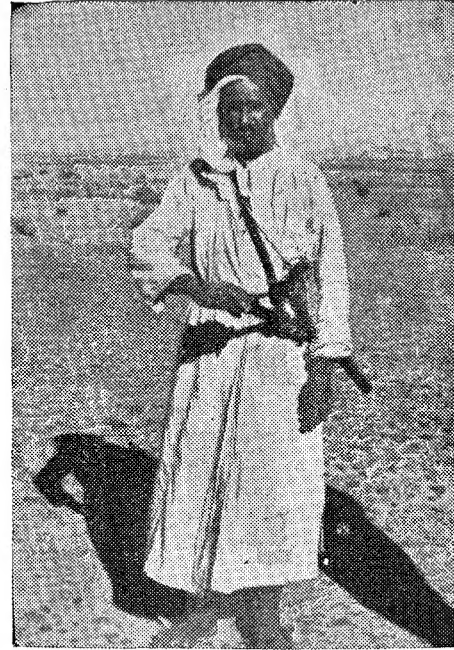
أرضاً عالمها ، وقتلت أرض جاهلها .

عبد الوهاب عزام

(للكلام صلة)

رملية مستوية ، وعلى الشاطئ شركة انكليزية تستخرج المنغنيز
وهو حجر مسود حديدى يستعمل فى صناعة الصلب أو الفولاذ .
وهناك مبان للشركة ومساكن للمالوم زهاء ألف من المصريين ،
وسكة حديد لنقل المنغنيز إلى الميناء ، وميناء لإرساء السفن

سألنا عن منزل الحكومة (استراحة) فسار معنا خادم موكل
به ، فرأينا بناء جميلاً طبقة واحدة فيها خمس غرف ومرافقها
وأمامها طُفْء واسع . وهذا المنزل بنى حينما عزم الملك فؤاد
رحمه الله على زيارة سيناء . فهو من آثار عنايته بالصحرى المصرية



البدوى مطير

نزلنا هناك بعد

الغروب فأمضينا

ليلة سعيدة فى هواء

منعش معتدل يحيط

بنا مشاهد رائعة

من الجبال والبحر

أضفت عليها القمراء

نورها وبهجتها .

ولا أنسى مطلع

الشمس هناك بين

قنن الجبال القريبة

ومغربها على ساحل

الخليج العربى عند

جبال الزعفرانة

تلوح على بعد كأنها قطع السحاب أو الضباب

إن فى هذه الأمكنة وما يشبهها كمراداً للمصريين

يستجمعون من عناء العمل ، ويمتصون الروح والجسم بين الهواء

والماء ، وحرية الصحراء والمرأى الجميلة ، ويمرغون مجاهل وطنهم

وما فيها من معادن ونبات

وأصبحنا يوم الاثنين مزمعين التجوال فى البرية ورؤية

معادن المنغنيز وآثاراً مصرية قديمة فى مكان يسمى سراية الخادم

فاستمعنا من الدكتور حزين كلمة عن سيناء وجبالها ومعادنها .

ثم سرنا فى وادى اللطيفة وملنا ذات اليمين حتى رأينا معادن المنغنيز

وهى حفرة ساذجة تقطع منها الأحجار لا يكاف قطعها عناء

ولا تغلغلًا فى بطن الأرض . ثم سرنا نبحت عن الآثار ولقينا

فى طريقنا بدوياً معه غنمة وجمال يحمل رحله ونساء وصبية ، فكلمناه

عددنا الممتاز

سيصدر عددنا السنوى الممتاز فى اليوم الرابع من
شهر مارس المقبل فى أربع وثمانين صفحة . وهو
للأعداد السبعة الساتفة كتاب قيم بدر على
عظمة الرسول وعبقريته الاسموم ومجد العروبة .
وسيكونه نمرة قرئين لغوء الورق وقلة المطبوع

صراع اللغات

للدكتور علي عبد الواحد وافي

مدرس العلوم الاجتماعية بكلية الآداب بجامعة فؤاد الأول

—>>>—

يحدث بين اللغات ما يحدث بين أفراد الكائنات الحية وجماعها من احتكاك وصراع وتنازع على البقاء وسمى وراء القلب والسيطرة. وتختلف نتائج هذا الصراع باختلاف الأحوال : فتارة ترجح كفة أحد المتنازعين ، فيسارع إلى القضاء على الآخر مستخدماً في ذلك وسائل القسوة والعنف ، ويتعقب فلوله فلا يكاد يبقى على أثر من آثاره ؛ وتارة ترجح كفة أحدهما كذلك ، ولكنه يمهّل الآخر ، وينتقص بالتدريج من قوته ونفوذه ، ويعمل على خضد شوكلته شيئاً فشيئاً حتى يتم له النصر ؛ وأحياناً تتكافأ قواهما أو تكاد ، فتظل الحرب بينهما سجّالاً ، ويظل كل منهما في أنفاسها محتفظاً بشخصيته ومميزاته .

وينشأ هذا الصراع عن عوامل كثيرة أهمها عاملان : أحدهما أن ينزح إلى البلد عناصر أجنبية تنطق بلغة غير لغة أهله ؛ والثاني أن يتجاوز شعبان مختلفا اللغة ، فيتبادلا المنافع ، ويتاح لأفرادهما فرص للاحتكاك المادي والثقافي .

وكلا العاملين ينتهي أحياناً إلى تغلب إحدى اللغتين على الأخرى ، وأحياناً إلى بقائهما معاً جنباً لجنب .

وسنقتصر في هذا المقال على بيان الحالات التي يؤدي فيها العامل الأول إلى تغلب إحدى اللغتين على الأخرى ، وما يمتاز به هذا التغلب من خصائص ، وما يتصل به من شئون ، مرجئين تكملة البحث إلى مقالات تالية .

قد يحدث على أثر فتح أو استثمار أو حرب أو هجرة ... أن ينزح إلى البلد عنصر أجنبي ينطق بلغة غير لغة أهله ، فيشتبك اللغتان في صراع ينتهي أحياناً إلى تغلب إحداها ، فتصبح لغة جميع السكان قديمهم وحديثهم ، أصيلهم ودخيلهم . ويحدث هذا في حالتين :

الحالة الأولى : أن يكون كلا الشعبين همجياً قليل الحضارة

منحط الثقافة ، ويزيد عدد أفراد أحدهما على عدد أفراد الآخر زيادة كبيرة . ففي هذه الحالة ، تغلب لغة أكثرهما عدداً سواء أكانت لغة الغالب أم المغلوب ، لغة الأصيل أم الدخيل ؛ على شريطة أن تكون اللغتان من شعبة لغوية واحدة أو من شعبتين متقاربتين والأمثلة على ذلك كثيرة في التاريخ . فمن ذلك أن الإنجليز السكسونيين ، حينما نزحوا من أواسط أوروبا إلى إنجلترا ، لم تلبث لغتهم أن تغلبت على اللغات السلتية^(١) التي كان يتكلم بها السكان الأصليون . وذلك لأن عدد من بقي من السلتيين بهذه الأقاليم لم يكن شيئاً مذكوراً بجانب عدد المغيرين ؛ وكلا الشعبين كان همجياً منحطاً في مستوى حضارته ومبلغ ثقافته ؛ وكلتا اللغتين تنتمي إلى فصيلة اللغات الهندية - الأوروبية - والنورمانديون Normands ، حينما أغاروا على إنجلترا في منتصف القرن التاسع الميلادي واحتلوا معظم أقاليمها ، لم تلبث لغة الشعب المقيم أن تغلبت على لغتهم ، فأصبح جميع السكان ، أصيلهم ودخيلهم ، إنجليزهم ونورمانديهم ، يتكلمون الإنجليزية السكسونية . وذلك لأن الإنجليز المغلوبين كانوا أكثر عدداً من النورمانديين الغالبين ؛ ولم يكن لأحد الشعبين إذ ذاك حضارة ولا ثقافة راقية ؛ وكلتا اللغتين من الفصيلة الهندية - الأوروبية^(٢)

وقد يحدث أحياناً في هذه الحالة أن تغلب لغة على أخرى من غير فصيلتها . ولكن هذه الظاهرة نادرة الحدوث ، ولا يتم التغلب فيها إلا بصعوبة وبمدأمد طويل . واللغة التي تنشأ من هذا التغلب ينالها كثير من التحريف في ألسنة المتحدثين من اللناطقين بها لشدة الاختلاف بينها وبين لغتهم الأصلية ، فتبعد بعداً كبيراً عن صورتها الأولى . فالبلغار يون وهم من أصل « فينوي Finois » حينما نزحوا إلى البلقان وامتزجوا بشعوب الصقالبة (السلافية Slaves) ، أخذت لغتهم تنهزم شيئاً فشيئاً أمام لغة هذه الشعوب حتى انقرضت وحل محلها لسان صقلبي . وذلك لأن عدد البلغاريين لم يكن شيئاً مذكوراً بجانب عدد الصقالبة الممتزجين بهم ؛ وكلتا اللغتين كانت إذ ذاك همجية منحطة في مستوى حضارتها ومبلغ

(١) لغة شعوب السلت Celtes وهي شعوب كانت تقطن قديماً أوروبا الوسطى ، ثم انتشرت عشائر منها في بلاد الجول Gaule (فرنسا الآن) ولاسبانيا وبريطانيا

(٢) هي فصيلة لغوية تشمل ثمان طوائف من اللغات : الهندية - الإيرانية والأرمنية ؛ واللغات الأخرية ؛ والألبانية ؛ واللغات الإيطالية التي تشمل اللاتينية ؛ واللغات السلتية ؛ واللغات الجرمانية ؛ واللغات البلطيقية - الصقلبية

إلا بعد أمد طويل يصل أحياناً إلى أربعة قرون ، وقد يمتد إلى أكثر من ذلك . فالرومان قد أخضعوا بلاد الجول La Gaule (فرنسا وما إليها) في القرن الأول ؛ ولكن لم يتم النصر لغتهم اللاتينية على اللغة السلتية التي كان يتكلم بها أهل هذه البلاد إلا حوالي القرن الرابع الميلادي . ومع ما كان للمرب من قوة الشوكة ، ورقى اللغة ، واتساع الحضارة ، وحماية الدين ، وسطوة الغالب ، لم يتم النصر لغتهم على القبطية والبربرية إلا بعد أمد طويل . على أن اللغة القبطية لا تزال مستخدمة في كثير من الطقوس الدينية الأرثوذكسية ؛ واللغات البربرية لا تزال إلى الوقت الحاضر لغة محادثة لدى بعض العشائر المغربية

وغنى عن البيان أن انتصاراً لا يتم إلا بعد أمد طويل وجهاد عنيف لا يخرج المنتصر من معاركه على نفس الحالة التي كان عليها من قبل . فاللغة التي يتم لها الغلب لا تخرج سليمة من هذا الصراع . بل إن طول احتكاكها باللغة الأخرى يجعلها تتأثر بها في كثير من مظاهرها وبخاصة في مفرداتها

ويختلف مبلغ هذا التأثير باختلاف الأحوال : فتكثر مظاهره كلما طال أمد احتكاك اللغتين وكان النزاع بينهما عنيفاً والمقاومة قوية من جانب اللغة المقهورة ؛ وتقل مظاهره كلما قصرت مدة الصراع أو خفت وطأة النزاع أو كانت المقاومة ضعيفة من جانب اللغة المغلوبة . فطول الأمد الذي استغرقه الكفاح بين لغة الإنجليز للسكسونيين بالجلترة ، ولغة الفانجين من الفرنسيين النورمانديين (الذين أغاروا على بلاد الإنجليز في القرن التاسع الميلادي واحتلوا معظم مناطق إنجلترا كما سبقت الإشارة إلى ذلك) ولشدة المقاومة التي أبدتها اللغة النورماندية المقهورة ، خرجت اللغة المنتصرة (الإنجليزية) من هذا الصراع ، وقد فقدت أكثر من نصف مفرداتها الأصلية واستبدلت به كلمات من اللغة النورماندية المغلوبة ، واقتبست منها فضلاً عن هذا مفردات أخرى جديدة . على حين أن لغة بلاد الجول La Gaule التي انتصرت عليها اللغة اللاتينية لم تترك في اللغة الغالبة أكثر من عشرين كلمة^(١) ؛ واللغات القبطية والبربرية المغلوبة لم تذكر تترك أي أثر في اللغة العربية الغالبة . وذلك لأن الصراع في هذين المثالين ، على طول أمدته ، لم يكن عنيفاً ، ولم تلق في أثناءه اللغتان الغالبتان (اللاتينية في المثال الأول والعربية في المثال الثاني)

(١) على أن بعض هذه الكلمات كان قد انتقل إلى اللاتينية قبل غزو الرومان لبلاد الجول

تفاقها . وقد حدث هذا التغلب مع اختلاف اللغتين في الفصيلة ؛ فلغة البلغارين الأصلية كانت من الفصيلة الفينية^(٢) ، على حين أن اللغات الصقلية من الفصيلة الهندية - الأوروبية ، ولكن هذا التغلب لم يتم إلا بصعوبة ، وبعد أمد طويل ، وصراع عنيف خرجت منه اللغة الغالبة مشوهة مخرفة عن مواضعها في السنة المحدثين الناطقين بها ، فبعدت بعداً كبيراً عن صورتها القديمة . فالبلغارية الحديثة هي أكثر اللهجات الصقلية تحريفاً وبعداً عن أصولها الأولى

(الحالة الثانية) : أن يكون الشعب الغالب أرقى من الشعب المغلوب في حضارته وثقافته وآداب لغته ، وأشد منه بأساً وأوسع نفوذاً . ففي هذه الحالة يكتب النصر للغته فتصبح لغة جميع السكان ، وإن قل عدد أفرادها عن أفراد الشعب المغلوب ؛ على شريطة أن تدوم غلبته وقوته مدة كافية ، وأن تقيم بصفة دائمة جالية يعتد بها من أفرادها في بلاد الشعب المغلوب ، وأن تبرز بأفراد هذا الشعب ، وأن تكون اللغتان من شعبة لغوية واحدة أو من شعبتين متقاربتين

والأمثلة على ذلك كثيرة في التاريخ . فقد نجم عن فتوح الرومان في وسط أوروبا وشرقيها أن تغلبت لغتهم اللاتينية على اللغات الأصلية لإيطاليا وإسبانيا وبلاد الجول La Gaule (فرنسا وما إليها) والألب الوسطى Alpe Centrale والإيليريا Illyrie ، مع أن الرومان الغربيين كانوا في هذه البلاد أقلية بالنسبة لسكانها الأصليين . وقد نجم عن فتوح العرب في آسيا وأفريقيا أن تغلبت لغتهم على كثير من اللغات السامية الأخرى وعلى اللغات القبطية والبربرية والكوشيتية^(٣) ؛ فأصبحت اللغة العربية لغة الحديث والكتابة في معظم مناطق شبه الجزيرة العربية وفي مصر وشمال أفريقيا وفي جزء كبير من قسمها الشرقي المتاخم لبلاد الحبشة ؛ مع أن الجالية العربية في هذه البلاد كان عددها أقل كثيراً من عدد السكان الأصليين

وفي كلتا الحالتين السابقتين لا يتم النصر غالباً لإحدى اللغتين

(١) هي فصيلة لغوية تعمل الفلندية والأستونية والبلغارية القديمة
(٢) اللغات السامية هي فصيلة لغوية يندرج تحتها : اللغات الأكادية (الآشورية - البابلية) ، والآرامية (وتشمل السكندانية والسريانية) ، والكنعانية (ويدخل فيها الفينيقية والعبرية) ، والعربية ، والحميرية ، والحبشية - أو اللغات البربرية وهي لغات السكان الأصليين لسهل أفريقيا - واللغات الكوشيتية هي لغات القسم الشرقي من أفريقيا المحصورين بين درجة العرض الرابعة جنوب خط الاستواء وحدود مصر ما عدا المناطق الحبشية وبعض مناطق السودان

ظاهرة عامة تتحقق في جميع الحالات التي يحدث فيها انتقال مفرد من لغة إلى أخرى .

وتقطع اللغة المغلوبة في سبيل انقراضها مراحل كثيرة تتنازل كل مرحلة منها بمظهر خاص من مظاهر الانحلال وضعف المقاومة في المرحلة الأولى تغدقها اللغة الغالبة بطائفة كبيرة من مفرداتها فتوهن بذلك منها الأصل وتجرده من كثير من مقوماته ولكن اللغة المغلوبة ، تظل طوال هذه المرحلة محتفظة بقواعدها ومخارج حروفها وأساليبها في تطبيق الكلمات : فيؤلف أهلها عباراتهم ويصرفون مفرداتهم وفقاً لقواعدهم التنظيمية والمورفولوجية : « السنتكس والمورفولوجيا ، أو النحو والصرف » . وينطلقون بألفاظهم الأصلية وما انتقل إليهم من ألفاظ دخيلة طبقاً لأسلوبهم الصوتي ومخارج حروفهم ؛ حتى أنهم ليستبدلون في الكلمات الدخيلة بالحروف التي لا يوجد لها نظير لديهم حروفاً قريبة منها من حروف لغتهم وفي المرحلة التالية تنسرب إلى اللغة المغلوبة أصوات اللغة الغالبة ومخارج حروفها وأساليبها في نطق الكلمات . فينطق أهل اللغة المغلوبة بألفاظهم الأصلية ، وما انتقل إليهم من ألفاظ دخيلة من نفس المخارج وبنفس الطريقة التي يسير عليها للنطق في اللغة الغالبة . فيزداد بذلك انحلال اللغة المغلوبة ويؤذن نجمها بالأفول . ولكنها تظل طوال هذه المرحلة مستبسة في الدفاع عن قواعدها الصرفية والتنظيمية (قواعد المورفولوجيا والسنتكس) وفي مقاومة قواعد اللغة الغالبة . فيركب أهلها جملهم ويصرفون كلماتهم وفق أساليبهم الأولى . وفي المرحلة الأخيرة تضعف هذه المقاومة شيئاً فشيئاً ، فتأخذ قواعد اللغة الغالبة في الاستيلاء على الألسنة حتى يتم لها الظفر ، فيتم بذلك الإجهاز على اللغة المغلوبة . فالقواعد في اللغة المغلوبة أشبه شيء بالقلعة التي محتمي بها فلول الجيش المهزم وتقاتل عنها حتى آخر رمق ، والتي يتم بسقوطها استيلاء العدو على البلاد .

على عبد الواحد راني

ليسانسيه ودكتور في الآداب من جامعة باريس

مقاومة شديدة من جانب اللغات المفهورة (لغة الجول السلتيية في المثال الأول ، والقطبية والبربرية في المثال الثاني)

وتختلف كذلك النواحي التي يبدو فيها تأثير اللغة الغالبة باللغة المغلوبة تبعاً لاختلاف الأحوال التي تكون عليها كلتا اللغتين في أثناء اشتباهما . ويبدو هذا التأثير بأوضح صورة في النواحي التي تكون فيها اللغة المغلوبة متفوقة على اللغة الغالبة . ولذلك تألف معظم المفردات التي أخذتها الإنجليزية الغالبة عن الفرنسية النورماندية المغلوبة ، من كلمات دالة على معان كالية وألفاظ متصل بشئون المائدة والطهي والطعام . وذلك لأن النورماندية كانت غنية في هاتين الطائفتين من المفردات ؛ على حين أن الإنجليزية كانت فقيرة فيهما كل الفقر ؛ فعمدت إلى خصيمهما المهور واستلبته ما كان يعوزها قبل أن تهجز عليه . وإلى اقتباسها منه الألفاظ المتصلة بشئون المائدة والطهي وألوان الطعام يرجع السبب في أسلوبها الغريب في تسمية الحيوانات المأكولة اللحم . فكثير من هذه الحيوانات يطلق على كل منها في الإنجليزية اسمان : اسم جرمانى الأصل يطلق على الحيوان ما دام حياً : Cheep, Galf, Ox, Pig واسم آخر فرنسي الأصل يطلق عليه بعد ذبحه وإعداده للطعام : Mutton, Veal, Beef, Pork.

والألفاظ الأصلية للغة الغالبة ينالها كثير من التحريف في أسنة المحدثين من الناطقين بها (المغلوين لغوياً) ، فتبعد بذلك في أصواتها ودلالاتها وأساليب نطقها عن صورتها الأولى ويبلغ بعدها هذا أقصى درجاته إذا كانت اللغة المفهورة من فصيلة أخرى غير فصيلة اللغة الغالبة كما سبقت الإشارة إلى ذلك بصدد البلغارية القديمة والصقلبية

والألفاظ الدخيلة التي تقتبسها اللغة الغالبة من اللغة المغلوبة ينالها كذلك كثير من التحريف في أصواتها ودلالاتها وطريقة نطقها ، فتبعد في جميع هذه النواحي عن صورتها القديمة ، ويظهر هذا بالموازنة بين الكلمات الإنجليزية الآتية والكلمات الفرنسية التي اقتبست منها : Mutton (Mouton), Veal (Veau), Beef (Bœuf). فإن كل كلمة منها تختلف عن أصلها اختلافاً غير يسير في صوتها ودلالاتها وطريقة النطق بها . حتى أن الفرنسي الذي لا يعرف الإنجليزية لا يكاد يتبينها أو يدرك مدلولها إذا سمعها من إنجليزي — وليست هذه الظاهرة مقصورة على الاقتباس الناشئ من الصراع بين لغتين ، كتب لإحداها النصر ، بل هي



٢- الحق والقوة

للدكتور إبراهيم بيومي مذكور

أستاذ الفلسفة بكلية الآداب



ليست فكرة الحق بأعلى من فكرة القوة ، وليست الحقوق الفردية والاجتماعية من الوضوح بحيث تستلقت النظر كالفوق الطبيعية والإنسانية . ومن المحقق أن الجماعات الممجيبة خضعت لسلطان القوة وانقادت لموامل البأس والشدة قبل أن تعرف لفة الحق والقانون ، ولم تتكون لديها فكرة عن الحقوق واحترامها والتعهدات والتزامها إلا بعد أن خطت خطوات في سبيل الحضارة والمدنية . ولعلها لم تعترف أول الأمر ببعض الحقوق إلا لأنها رأت القوة تلزمها بالاعتراف بها ، ثم لم يلبث هذا الاعتراف القهري أن تحول إلى شعور باطنى اختياري يدفعها إلى القيام ببعض الأعمال راحة للنفس ومرضاة للضمير . ففكرة الحق إذن بطيئة التكوين ، والحقوق الإنسانية لم تثبت ولم تنضج إلا بعد أجيال عدة وحضارات متعاقبة ، على أنها لا تزال حتى اليوم خاضعة لسنة النشوء والارتقاء ، ولا تزال طائفة منها مختلفاً عليها بين الأفراد والجماعات

ويظهر أن الحقوق في تطورها مرت بأدوار عدة ، فكانت في أول أمرها دينية شعبية وشكلية مادية مقصورة على فريق من الناس . فلا حق إلا ما أحقته الآلهة ، ولا التزام إلا بما أوجبه التعاليم الدينية ، والحقوق في جملتها فريضة فرضتها السماء وطاعة أعد لتؤديها الثواب المقيم ولتاركها العذاب الأليم . فمن القساوسة ورجال الدين تعلمت الجماعات الأولى بعض الحقوق ، وإليها لجأت في إقامة شعائرها والمطالبة بأدائها ؛ ولهذا لم يكن ثمة فرق في الشرائع القديمة بين أمر ديني وآخر دنيوي ، وإنما الأوامر كلها وحى الآلهة ، وترجة لإرادة عليا يقف البشر أمامها خاشعين خاضعين . . . هذا إلى أن الحقوق كانت في بدء نشأتها شعبية طائفية ، فعُرفت حقوق الأسرة والقبيلة قبل أن تعرف حقوق الفرد مهما كانت منزلته ، وكثيراً ما ضحى به في سبيل قومه وعشيرته دون ذنب أو جريرة ، فما كانت له شخصية معروفة ولا وجود مستقل محترم . وإذا كانت الحقوق

قديمًا مظهرًا من مظاهر الحياة الدينية ، فلا بد أن تؤدي على شكل معين وصورة ثابتة ، شأنها في هذا شأن الطقوس المختلفة والعبادات المعروفة . وما كانت القبائل الممجيبة تفهم من الحق إلا مظهره الخارجى ، وجانبه المادى ، فلم يكن هناك حق معنوي ولا التزام روحى . ولا يمكننا أن نتوقع في تلك البيئات المحدودة والقبائل المتخصصة حقوقًا تشمل الأفراد على اختلافهم ، بل لأبناء القبيلة الواحدة حقوق لا يمكن أن يقاسمهم فيها أبناء القبيلة الأخرى ، ولا زلنا حتى اليوم نفرق بين الأجنبي والوطنى في بعض الحقوق والواجبات . غير أن الحقوق الإنسانية لم تقف عند هذه المظاهر الأولى ، بل تطورت وتدرجت ، فتولد إلى جانب الحقوق الدينية حقوق أخرى مدنية ، وأخذت العادات والتقاليد تنزل من النفوس منزلة التعاليم الدينية ، وصيغت في قالب أوامر وقوانين محترمة . ورأينا الفرد يبرز بجانب الشعب والقبيلة ، فعرفت شخصيته واحترمت حقوقه ؛ ومن أهم مميزات حضارتنا الحاضرة احترام الشخصية الإنسانية وتقديس ما لها من حقوق . ومن آثار هذا التطور أن تجردت الحقوق من قيودها الشكلية ومظاهرها المادية ، فنشأت حقوق معنوية وروحية تمتاز كل الامتياز عن الحقوق الشخصية والمادية ، وأضحى الإنسان ، وكلمته حجة ، وتمهده وثيقة لا تقبل النقص . وانتهت الإنسانية أخيراً إلى طائفة من الحقوق يتساوى فيها الجميع ولا يفرق فيها بين صغير وكبير ، ولا بين أمير وحقير ، ولا بين أجنبي ووطنى ؛ هي حقوق الإنسان كيف كان أصله ومنبته ومستواه الاجتماعى وجنسيته .

ولم يتم هذا التطور عفواً ولم تنتزع هذه الحقوق اعتباطاً ، وإنما أثرت فيها عوامل مختلفة وساعدت على نموها واطرادها أسباب شتى . ففرست الديانات بذورها الأولى ، ولولا الدين ما عرفت القبائل الممجيبة حقاً ولا احترمت مبدأ ، وفي تشعب الحياة السياسية والاقتصادية ما قضى بتنوع الحقوق وازديادها ، فالنظم الدستورية تعترف للأفراد بحقوق ما كانت تسلم بها الحكومات الاستبدادية ، وكثيراً ما طالبت الجماعات بحقوق تحميها من ظلم الظالمين وعدوان المعتدين ، والأجهزة والآلات فرضت للمال على أصحاب المصانع ورءوس الأموال حقوقاً ما كانوا يطالبون بها من قبل ، وكلما امتدت وسائل الحضارة في بيئة ما

التحويل في وضع قانونه المشهور . وما إن ظهر المذهب الواقعي الذي نادى به « أوجست كوت » في القرن التاسع عشر وأيده فيه علماء الاجتماع الآخرون حتى أخذت في التضائل والتراجع وأصبح الفقهاء والأخلاقون يشكون في قيمتها العلمية

وتتلخص هذه النظرية في أن العقل الإنساني يقضي بطائفة من الحقوق أقرها الناس أو لم يقرها ، فهي ثابتة للأفراد على السواء ولا تسقط بمضي المدة ، ومحاربتها في جيل من الأجيال لا تقوم دليلاً على بطلانها ، كبعض الفضائل السامية التي لم يستطع أفراد بيثة ما التحلي بها . وهذه الحقوق ، فوق أنها عقلية ، طبيعية أيضاً ، فهي ثمرة من ثمار الطبيعة الإنسانية وضرورة من ضروراتها ، ولا يستطيع الإنسان أن يؤدي وظائفه الجنسية والعقلية ويحقق كماله المنشود بدونها ؛ ومن هنا جاء هذا التعبير المشهور : « الحق الطبيعي » الذي يعتبر عنوان النظرية المثالية . وإذن الحق فكرة لا أمر وجودي ، ومبدأ عقلي لا ظاهرة واقعية ؛ والظواهر الواقعية على اختلافها ما كانت لتصل إلى تصوير الحقوق بهذه الصورة المثلى . وقد يسلم بعض المثاليين بوجود حقوق مكتسبة ، ولكنها تختلف عن الحقوق الطبيعية كل الاختلاف ، ولا تسمى حقوقاً إلا بضرب من التوسع والمجاز ؛ وفرق ما بين الحق الطبيعي والمكتسب أن الأول مصحوب دائماً بماطفة داخلية وشعور باطني يقدهه ويحترمه وتجمع العقول السليمة على التسليم به

لا نزاع في أن هذه النظرية المثالية تصمد بفكرة الحق إلى مستوى المبادئ الثابتة والحقائق المسلمة ، وتريد أن تقول إن الحق لم يكن حقاً مجرد أن العرف رآه كذلك ، بل لأن العقل والطبيعة استوجبت أحقيته ، ولا نزاع أيضاً في أن المثاليين بوجه عام يذهبون إلى أن الحق والخير والفضيلة ذات قيم ذاتية قدسها من أجلها الناس ، وكل ذلك اعتداد بفكرة الحق وتدعيم لها على أساس عقلي لا تتردد في أن تقدره ونجمله . غير أن هؤلاء المثاليين يتناسون الواقع والتاريخ ويففلون كل التطورات التي مرت بها الحقوق الإنسانية ولا ينظرون إليها إلا في مرحلة كمالها يزعمون أن الحقوق كلها نشأت على هذه الصورة . مع أن حقوق الإنسان لم يعترف بها إلا بعد أجيال وثورات عديدة ، ولا تزال حتى اليوم

كثرت الحقوق وتمددت المسؤوليات ، وليست الحقوق في رقيها وتطورها بخاضعة لموامل اجتماعية فحسب ، بل للفرد في هذا التطور دخل كبير ، فكثير من الحقوق لم يسلم به إلا بعد أن دافع عنه وناضل في سبيله أفراد متعاقبون ، وكما أدخل العلماء والباحثون على فكرة الحق من تهذيب وتنقيح ما كان للجواهر أن تصل إليهما

أظننا ، بعد أن عرضنا للحقوق في نشأتها وتطورها ، نستطيع أن نفصل في تلك الخصومة المشهورة المتصلة بأصل فكرة الحق وطبيعتها ؛ والأخلاقون ، كدأبهم في المسائل العامة والقضايا الكلية ، إزاء هذه المشكلة فريقان : فريق مثالي ينظر إلى الحقائق من حيث هي وبصورها بصورها العليا سواء أطابقت الواقع أم لم تطابقه ، وفريق آخر واقعي يمتد بالأمور الملموسة ولا يعمل إلا على الحس والتجربة ، ويرى الفريق الأول أن الإنسان من حيث هو إنسان يستلزم طائفة من الحقوق ثابتة على اختلاف المصور والأزمنة لا تخضع لبيئة ولا لمجتمع ، فهي حقوق أقرها العقل واقتضتها الطبيعة دون أن تنقيد بالحياة الاجتماعية أو تتأثر بها ، وأما الفريق الثاني فيذهب إلى أن فكرة الحق مكتسبة لم تصل إلى كمالها إلا بعد أن مرت بأدوار عدة وتأثرت بموامل مختلفة ، فليس ثمة حقوق مقدسة لذاتها ، ولا مبادئ أقرتها الإنسانية بصرف النظر عما يترتب عليها من أثر ، والحقوق الطبيعية المزعومة لا يؤيدها الواقع في شيء ، وإذا شئنا أن نوضح فكرة الحق توضيحاً تاماً فلا بد أن نلم بهذين الاتجاهين ، ونلقى نظرة على هاتين النظريتين

ليست النظرية المثالية حديثة العهد ، فهي ترجع إلى القرن السادس عشر ، ويأبى أنصارها إلا أن يصعدوا بها إلى التاريخ القديم فيتمسكوا لها أصولاً لدى مشرعي الرومان وبعض فلاسفة اليونان ؛ ومضى المدة كان ولا يزال وسيلة من وسائل ترجيح طرف على آخر . بيد أنها لم تبد في ثوبها الكامل إلا في القرن السابع عشر والثامن عشر لدى كثير من المشرعين والأخلاقين وفي مقدمتهم الفقيه الهولندي « جروسيوس » والأخلاقيان الكبيران « روسو وكانت » ثم جاءت الثورة الفرنسية فأخذت بها وأعلنت حقوق الإنسان تطبيقاً لها وعول عليها نابليون كل

بمال أخذ ورد ؛ والحقوق الطبيعية ليست من الجلاء والوضوح بالدرجة التي يتصورها بها أنصارها ، فإننا لا نفهم حقاً كانت الطبيعة وحدها مبمته . وفوق هذا ففكرة الحق مصحوبة بشيء من الحرمة والتقدير لا تستطيع النظرية المثالية أن تفسره ، فهناك حقوق نرى من الإثم الكبير أن نخل بها أو نعدو عليها ، وما ذاك إلا لأن التعاليم الدينية أحاطتها بسياج من الجلال والرهبة . وفي اختصار ، لأن كان المثاليون قد تلمسوا في بعض الحقوق أسباباً عقلية وطبيعية تؤذن بأحقيتها ، فليس معنى هذا أن هذه الحقوق إنما استمدت من العقل والطبيعة

لذلك أحسن الواقعيون كل الإحسان في دراستهم للحقوق دراسة تاريخية وتبهمهم لنشأتها وتطورها . والنظرية الواقعية أشبه ما يكون برد فعل للنظرية المثالية ، نبتت في القرن السادس عشر ؛ ثم نمت نمواً عظيماً في القرن الثامن عشر بفضل جهود بعض المشرعين والأخلاقين ، وبلغت أوجها في القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين . والواقعيون في الحقيقة قسبان : قسم يرد الحقوق كلها إلى أصل من المنفعة العامة ، ويرى أنها لم تنشأ ولم تتكون إلا تحت تأثير هذه المنفعة ؛ وبذهب القسم الآخر إلى أن الحق وليد القوة ، نشأ في كنفها وتربى على حسابها ، ولولا القوة ما عرفت الحقوق ولا سلم بها

وربما كان مشرعو القرن الثامن عشر وفلاسفته أول من بنى فكرة الحق على أساس من المنفعة العامة ، وفي مقدمتهم أستاذ القانون الجنائي بيكاريا الإيطالي ، والأخلاق الإنجليزي بنتام ، والفيلسوف الفرنسي هلفسيوس . ثم جاء واقعيو القرن التاسع عشر عامة ورجال المدرسة الفرنسية خاصة فساروا في هذا الاتجاه وأيدوه كل التأييد . فنرى في إنجلترا جون استورث مل وسبنسر ، وفي ألمانيا جيرنج ، وفي فرنسا الفقيه الشهير ديجمي ؛ وكل هؤلاء يلتقون في نقطة واحدة ، وهي أن الحقوق أثر من آثار الحياة الاجتماعية ، ولولا المجتمع ما عرف حق ولا قدس واجب . فالحقوق إذن تتغير من بيئة إلى أخرى ، وتخضع لمختلف العوامل الاقتصادية والسياسية والدينية . وإذا كانت المصلحة الذاتية تدفع بعض الأفراد إلى التشبث ببعض الحقوق والمطالبة بها ، فإن المصلحة العامة هي الحكم الفصل في كل هذه الشئون ؛ وللشرائع الراقية تتخذ من هذه المصلحة الدعامة لكل القوانين ، فلا حق

إلا ما طابقتها وجاء موافقاً لمقتضياتها ، وإذا كان أنصار النظرية المثالية يمتدنون بالفرد وحقوقه ، فإن هذه الحقوق لم تعرف إلا عن طريق المجتمع ؛ وقد سبق لنا أن أشرنا إلى أن الحقوق أول أمرها كانت شعبية طائفية ، ثم تطورت على مر الزمان وظهرت حقوق الأفراد بجانب حقوق الهيئات والجماعات

لقد نجح هؤلاء الواقعيون في تفسير الحقوق على ضوء الحاضر والماضي ، وربطوا فكرة الحق بالمجتمع ؛ فأصبحت ذات وجود خارجي ، وبهذا أمكنهم أن يحللوها ويميزوها ببعض الخصائص . ولا نستطيع في العصر الحاضر بوجه خاص أن ننكر ما للمنفعة العامة واعتبارها من أثر في الحياة الاجتماعية ، ولكن رد الحقوق كلها إليها يتنافى مع الواقع ، فهناك حقوق عمرت طويلاً ودان الناس بها مع مخالفتها للصريحة لها . على أن النظم الاجتماعية لا تخضع لموازنة منظمة بين المنافع المختلفة ، وفكرة المنفعة نفسها غامضة غير قابلة للتحديد في يسر ، وقد فشلت في توضيح فكرة الخير والشر ، ولن تكون أعظم نجاحاً في تدعيم فكرة الحق . ومن الغريب أن أنصار هذه المنفعة العامة هم الذين يقولون إن حب الذات غريزة أولية في حين أن حب الغير غريزة ثانوية فكيف تستطيع هذه الغريزة الثانوية أن تكون الحقوق وتتغلب على الغريزة الأولى ؟ ومهما يكن من أمر هذا التناقض فإن هؤلاء المنفعيين وفقوا كل التوفيق في ربط الحقوق بحياة المجتمع وعدوها ظاهرة من ظواهر تخضع لكل ما يطرأ عليه من عوامل ومؤثرات

إبراهيم مذكور

أطلبوا

نداء المجهول

رواية قصصية للأستاذ محمود تيمور



فرعون الصغير

مجموعة قصص للمؤلف نفسه

الكلام هو اللفظ المركب المفيد

شرح الأجرومية !

للدكتور زكي مبارك



ابتسم الزيات وقال : ما هذا التمسف الذى يقع فيه أصحابك الصوفية ؟

فقلت : وما شواهد ذلك التمسف ؟

فقال : ألم تعلم أن أحدهم شرح الأجرومية بطريقة صوفية ؟

ثم رجعت إلى نفسى أحاورها فى صمت هو أعنف ما يكون من الضجيج ، فقد تذكرت أن حالى فى دنياى كان حال الرجل الذى شرح الأجرومية بطريقة صوفية ، وأخشى أن أصير إلى ما صار إليه ، فلا أظفر من الناس بغير السخرية والاستهزاء ! ولكن ، هل أملك التوبة من الشطط والجروح فلا أفع الناس فى أوهامهم من وقت إلى وقت ، ولا أشرح لهم الأجرومية بطريقة صوفية ؟

وكيف أسكت عنهم وأنا أريد أن أطمئن إلى أن لهم وجوداً ذاتياً يسمح لهم بالرضا والغضب ، والفهمة والأنين ؟

إن القلم فى يد الكاتب هو المشرط فى يد الطبيب ! وكنت لمهد اشتغالى بالطب أعرف مصير المريض بملامة صريحة ، هى إحساسه بوخز المشرط ، فإن صرخ عرفته أنه مرجو المافية ، وإن سكت سكوت الجود لا سكوت الصبر ، عرفت أنه صائر إلى الموت ...

وهل أنسى اليوم الذى سمعت فيه أقبح ألوان السباب من مريض أعملت فيه المشرط بلا تهيب ولا ترفق لأنقذه من أظفار المنية ؟ !

ثم اتخذت من القلم مشرطاً أعالج به أمراض القلوب بعد أن فرغت من علاج الأبدان ، فما الذى رأيت ؟

قضيت سنين بدون أن أسمع من مرضاى صرخة جزع أو شهقة بكاء ، فكنت أياس من سلامة مرضاى ، وهمت

بتوديع مهنة الأدب كما ودعت مهنة الطب ، لأرجع فلاحاً يصاحب الفأس والمحراث فى حقول سنتريس ...

ثم لطف الله بمرضاى فهدام إلى الصراخ والأنين لأعرف أن الأمل فى نجاتهم ليس من المستحيلات

أما بعد فقد حان الوقت لشرح الأجرومية والألفية والسنوسية بطريقة صوفية

حان الوقت لشرح عجائب النهار وغرائب الليل حان الوقت لملاج العقول والقلوب والأذواق والأحاسيس ولكنى أخاف ...

ما الذى أخاف ؟

أخاف من عواقب القلم ما كنت أخاف من عواقب المشرط والدولة تسأل الطبيب الذى يجنى على حياة مريض ، ولكنها لا تسأل المريض الذى يجنى على حياة طبيب

وهل يعرف زملاؤى كيف هجرت مهنة الطب ؟ هجرت تلك المهنة هجراً غير جميل بسبب حادث رأيت به شبح الموت

كنت أعمل المشرط يميناً فى جسد عليل فس أصبماً من يسراى فارتجفت ، لأن أساتذتى بكلية الطب فى باريس علمونى أن العلم بخطر المرض قد يُفضى بصاحبه إلى الفناء ، ومن هنا جاز أن تصنع جرثومة واحدة بجسم الرجل الصحيح ما لا تصنع ألف جرثومة بجسم الرجل العليل

وفى ذلك الوقت عللت نفسى فقلت : إنما هى جرثومة فانية من جسم يدب إلى الفناء ، ولا خوف على وأنا أطاول الدهر بجسم يضارع أجسام المالبق ، وبعد يوم أو يومين أمنت عواقب ذلك الجرح ، ثم انصرفت إلى غير رجعة عن مهنة الطب

واليوم يصنع القلم ما صنع المشرط أسمع صراخ مرضاى فأبتسم ، لأن صراخهم يشهد بأنهم أهل للحياة ، ولكن ذلك الصراخ تقع فيه أحياناً ألفاظ غلاظ ينزعج لها ذوق بعض الزعاج ، فهل تكون هذه الألفاظ كتلك الجرائم ؟

إن كان ذلك فسأستشهد فى ميدان الأدب بعد أن فاتنى الاستشهاد فى ميدان الطب ، وعند الله والحب جزائى !

ألمه قبل أن يعرف النطق ، فما بال قوم يصرخون وقد علمناهم
أساليب البيان بالكلام المفيد ؟

ما بال قوم يصرخون وقد هديناهم إلى النطق وشرحنا لهم
الأجرومية بطريقة صوفية ؟

ما بهم يصرخون وقد علمناهم أساليب الصبر الجميل ؟
ولكن لا بأس فالصرخ فن من التعبير عن الألم ، ولا يحس
الألم غير الأحياء ، ومعنى ذلك أن مرضانا غير أموات ، والله الحمد
وعليه الثناء

قلت لنفسى : هذا زيد الذى كان يرانى من أشرف الناس ،
وذاك عمرو الذى كان يرانى من أعظم الرجال ، وذلك بكر الذى
كان يرانى من الأبطال ، فما بهم ينوشونى بلا ترفق ولا استبقاء
وكنت لهم ظهيراً فى أخرج الظروف ؟

فأجابت النفس : أولئك مرضاك عاودتهم للمافية على يديك
فهم يشهدونك على أنهم أصبحوا من الأصحاء

فقلت : أما يملكون من التعبير غير هذا الأسلوب البغيض ؟
فقالت النفس : ألسنت أنت الذى قال بأن الكفر لا يكثر
فى غير الأمم القوية ؟

ومن هذا الحديث عرفت أننى نقلت مرضاى من المرض إلى
الصحة ، ومن الصحة إلى التمرد ، ومن التمرد إلى الجحود
أما بعد ، ولى فى كل لحظة « أما بعد » لأن ذهنى ينتقل
فى عراك الأفكار من ميدان إلى ميادين بسرعة البرق

أما بعد فقد عشت دهرى زاهداً كل الزهد فى خلق المودات
والصداقات ، لأن أهل زمانى لا يرون هذه الأواصر الجميلة
إلا ضرباً من ضروب المنافع ، وفيهم من يرى الشكر على
المعروف أعظم من المعروف ، فلا يرضيهم إلا أن تعترف بأنك
مدين وإن طوقت أعناقهم بقلائد الجميل

وأنا والله راض عما يصنعون ، لأن اللغو الذى يلقونى به
من وقت إلى وقت يشهد بأنهم يملكون من الصحة ما يقدرون به
على شتم الطبيب المجاهد الذى استعذب من أجلهم شقاءه
بالدنيا والزمان

ولكن ما أصل البلاء الذى نعمانيه من الناس ؟
يخصمنى فريق باسم الأدب ، ويخصمنى فريق باسم الدين

وما خوفى من تلك الألفاظ الغلاظ وأنا بمافية وأستطيع
التمرد على جميع الأدوية ، وفى صدرى من اليقين ما يزعرع
رواسى الجبال ؟

وهل يصل الطبيب إلى شيء إذا عرف المبالاة بأوهام مرضاه ؟
لقد كتب مرضاى ما يزيد على ألف مقال ، وأسمعونى صراخهم
فى كل بلد توجهت إليه ، ولم أر منهم غير الاستخفاف بصنوع
الجميل ، وكنت مع ذلك آية فى الصبر على مكاره العقوق ، فكيف
أجزع وقد أمدتنى الأيام بقوة القلم والمشرب ، كما أمدتنى بقوة
الظفر والنايب ؟

قال الزيات : الرسالة تنتظر منك مقالاً لعدد الهجرة لا تكفر
فيه كما كفرت فى مقال السنة الماضية !
سبحان الله !

وأنا كفرت فى السنة الماضية ، يا زيات ؟
ألم تعلم ، يا زيات ، أن مقالى كان فرصة ذهبية لعشرات
أو مئات يأكلون الخبز باسم الغيرة على الحق ؟ !
إن مقالى عن « النواحي الإنسانية فى الرسول » علم أقواماً
سهر الليالى فى البحث والتنقيب ، فكيف تبخل فلا تعد ذلك
المقال من حسناتى ؟ وكيف تنسى أننى هجت به صدوراً كنت
أخشى عليها الموت بالصدأ والجحود ؟
وهل تصدق أن فى خصوى من يدرك عظمة الرسول
كما أدرك ؟

إن بينى وبين الرسول صلة وثيقة هى البلاء بالدنيا والناس ،
فكيف يتوهم قوم أنهم ينفرون عليه أكثر مما أغار عليه ، وهم
لا يتقدمون لنصرته إلا مدفوعين بالثمن الذى أعرف وتعرف ؟
إن فى خلق الله من يأكلون الشهد بفضل الرياء ، فكيف
يؤذيهم أن نشرب أكواب الصاب والعلم بسبب القول للصرح ؟
ألم يكف ما نعمانى من الإبداء فى سبيل الصدق حتى نشرب
السم من أيدي الرائيين ؟

وإلى متى يستريح المرضى من أمراضهم بالصراخ ؟
ألا يتقدم الطب فيجد للمرضى علالة غير الصراخ ؟
إن الصراخ كان صوت الطفل وكان أسلوبه فى التعبير عن

في أنه كلود ، ثم عرفت في النهاية أنه كلود ، ولم أسلم عليه لثلاث
يتوهم أنى أغضيت عنه كل ذلك الوقت

فكيف قضت الأيام بأن أجهل وجه ابن أخى ، وما عرف
في طفولته أن لأبيه صديقاً أعرف منى بالود ، وأحفظ للو ؟
ثم أرجع فأقول إن ما تقرأونه بقلبي من وقت إلى وقت
هو عصارة تلك السويحات أو تلك اللحيظات ، فما غيظ بعض
الناس من الشهرة التي جفاها الصبر على سهر الليل ؟
الليل ؟ الليل ؟

وأي من يعرفون سهر الليل في هذه الأيام ، السهر في صحبة
الورق والمداد ؟

كان من حق أن أصوب سنان القلم إلى صدور من يأكلون
السُّحْت ، صدور الذين يأكلون الخبز باسم اللغة العربية وقد
تمضى الأعوام ولا يزود أحدهم نفسه بكتاب ثمنه خمسة قروش ،
فضلاً عن المساهمة في البحث والتأليف

وكان من واجب من عابوا نشاطي أن يوجهوا ملامهم إلى
الكسالى الظرفاء من أمثال فلان وفلان وفلان ، وهم قوم أعطاهم
الزمن حقوقاً لن أألمها ولو تمحّرت عمر نوح ، لأن هيامي
بصحبة الورق والمداد سيضيع على جميع المنافع الدنيوية ، وقد
أموت بسبب الكدح الموصول قبل أن يموت فلان مع أنه ولد
قبل أن يولد أبى . رحم الله أبى وأسبغ على ذلك الفلان ثوب العافية !
ثم ماذا ؟

ثم أوجه القول إلى من يتوهمون أنهم أحرص منى على الدين
وأمرى مع هؤلاء عجب من العجب ، فقد شقيت ما شقيت
في خدمة الدراسات الدينية ، ثم كانت النتيجة أن أنهم برقة
الدين وأن يظفروا بحسن السمعة مع أن فيهم ناساً لا يعرفون
أخبار المؤلفات الدينية إلا بالسماع

إسمعوا كلمة الحق مرة واحدة ، أيها الناس
الإسلام دين العدل والتوحيد ، ولكن أين من يخدمه
بلا جزاء ؟

في « مصر الجديدة » نحو خمس وعشرين مدرسة أسسها
رجال لهم عقائد من أتباع موسى أو المسيح . فهل في مصر الجديدة
مدرسة أسسها رجال من أتباع محمد ؟

فأين يقع الحق مما يريد أولئك أو هؤلاء ؟

هل يستطيعون القول بأنهم لا يبتغون من خاصمتي غير
وجه الحق ؟

إن كان ذلك فأين ما هتفوا به من أن الشهرة التي ظفرت
بها هي التي تضللتني فتحملني على مجانبة الحق في بعض الأحيان ؟
وهذه الشهرة هي أصل تلك الضغائن والحقود ، ولكن
ما الذي أصنع وقد هربت من الشهرة مليون مرة فكانت
تلاحقني بلا هوادة ولا رفق ؟

دلوني على جريدة أو مجلة عرضت عليها أدبي بثمان أو بغير ثمن
دلوني على ناد أقيمت فيه محاضرة بدون دعوة

دلوني على عمل توليته بدون أن أستمد له بأهلية الفكر والمقل
هل سمعتم حديث الإذاعة اللاسلكية ؟

يسألني الناس كل يوم عن سبب انقطاعي عن الإذاعة ،
فأين فيهم من يعرف أن لي بمحطة الإذاعة صديقاً كريماً
هو الأستاذ سعيد لطفى ؟ وأين فيهم من يعرف أن ذلك الصديق
يعجب من انصرافي عن الإذاعة مع أن المستمعين يرحبون
بصوتي كل الترحيب ؟ وأين فيهم من يعرف أن الحرص على
الوقت هو الذي يضيع على شرف التحدث إلى أصدقائي في مصر
والأقطار العربية ، مع أن لتلك الأحاديث أجراً غير قليل ،
ولو شئت لجعلته أجراً غير ممنون كما يصنع بعض الناس !

وأي يضيع وقتي ؟

وهل عندي وقت يصلح للحفظ أو الضياع ؟

وهل للموظف وقت غير السويحات التي يتكاف إحياءها
بين الأهل والأبناء ؟

ومن تلك السويحات أخلق الفرصة لمسيرة الحياة الأدبية
فأقرأ جميع الجرائد والمجلات ، وأراجع ما يهمني النظر فيه من
المؤلفات العربية والفرنسية ، وأكتب ما أراه من الملاحظات
على ما أقرأ وما أسمع ، ثم أخلو بعد ذلك إلى قلبي في صحبة المفريت
الذي سمعته أخباره في خطابي إلى الدكتور طه حسين !

وبهذه المناسبة أذكر أني ركبت المترو منذ أيام فرأيت
بالقرب منى فتى يشبه كلود ، فقطعت المسافة وأنا مرتاب

من الذروة !

شفتاك أغنيتان

للاستاذ محمود حسن إسماعيل

شَفَتَاكَ أَغْنِيَتَانِ نَا مُتَّابٍ فِي وَتَرِ حَزِينٍ
صَبَّغَتْهُمَا بِلَهِيَّيْهَا أَلْ مُدْسِي نَارُ الْمُفْرَمِينَ
وَشَدَّتْهُمَا شَبَابَةٌ لِلَّهِ طَاهِرَةُ الرَنِينِ
أَزَلِيَّةُ الْأَنْقَامِ تَيِّدَ مَ سَحَرُهَا قَلْبَ السَّيْنِ
فَاهْتَرَتَا حِينًا ، وَنُو رُكَّ مَدَّ فَوْقَهُمَا الشُّكُونُ
فَإِذَا هُمَا شَقَقَابِ فِي أَفْقٍ تَضِلُّ بِهِ الْعُيُونُ
مُتَوَهَّجَانِ عَلَى سَنَا لِكِ مِنَ الصَّبَابَةِ وَالْحَنِينِ
سَجَدَتْ لَطِيفُهُمَا التَّمَا ثُمُ فِي شِفَاهِ السَّاحِرِينَ
وَسَجَّتْ جِرَاحَاتُ الْمَسَا عَلَى قُلُوبِ الْحَاطِرِينَ...
إِلَّا جِرَاحًا فِي مَسَا نِي صَاخِبَاتِ بِالْأَيْنِ
سُلُوَانُهَا شِعْرُ الشُّفَا هِ الصَّامِتِ النِّغَمِ الْخَزِينِ
محمود حسن إسماعيل

وفي « شبرا » نحو خمس عشرة مدرسة أسسها رجال من ذلك الطراز . فهل استطاع أسياننا أن يخلوا في « شبرا » غير مسجد واحد أنشأته إحدى السيدات المسلمات ؟

وفي أسيوط مدارس أقامها أمثال أولئك الرجال ، فهل بين علمائنا من يقول إنه قدم حجراً واحداً لبناء معهد أسيوط الديني ؟ وفي الأزهر أكثر من سبعمائة مدرس ، فهل فيهم من يرضى أن يعيش باللقمة كما يعيش المكافون من الفرير والجزويت ولهم مدارس في أكثر بقاع الأرض ؟

وفي مصر مدارس كثيرة تديرها الراهبات ، فهل بين علمائنا من خلق الروح الديني في زوجته فأنشأت مدرسة لتثقيف الفقيرات واليتيمات ؟

إن الأزهر يرسل وعظماً لبعض الأفطار البعيدة من حين إلى حين ...

ولكن هل تعرفون مصائر أولئك المبعوثين ؟ إذا قامت حرب في الحبشة أو في الصين صرخوا واستغنوا وكلفوا الدولة ردمهم إلى أوطانهم في أقرب وقت ! فهل سمعتم أن مبشراً مسيحياً ترك مقر عمله بسبب الحرب ؟ ومع ذلك يقرأ علماءنا مقالات رجل مثلي حرفاً لحرفاً ليجثوا عن لفظه نايبة يثيرون حولها الأراجيف

ومن يكون المؤمنون إذا حُرِّم رجلٌ مثلي نعمة الإيمان الصحيح ؟

آه ، ثم آه !!

الجهاد في سبيل الأدب ضائع ، والجهاد في سبيل الدين ضائع فإذا أصنع وقد شقيت بوطنى وزمانى ؟

من رَغِبَ الظلم أخذت الحيوط لصياغة الورق ومن دم الظلم أخذت الحديد لسنان القلم

ومن غضبات للظلم أخذت الكهراء التي يطالكم بها يياني وعن جنون الظلم نقلت إليكم أقباس الجنون ، وهو علي سنان

قلبي أشد تماسكاً من العقول

وبفضل للظلم رأيتموني دائماً من أنصار العدل

زكى مبارك

صدرت الطبعة الجديدة من :

تاريخ الأدب العربي

بقلم
أحمد الزيات

تطلب من لجنة التأليف والترجمة والنشر

ومن إدارة الرسالة

الثنى ٢٠ قرشا

خليفة حافظ

[بحث نشرته مجلة العصبة البرازيلية في عددها الممتاز]

للأستاذ توفيق ضعون



لما كنتُ من عشاق الشعر السائح ، السهل المبني ، الواضح المعنى ، المؤدى صورة صادقة من عاطفة ناظمه وهدفه في الوجود ، ومن كارهى الإغراق والتعميد ومواراة المعنى المقصود وراء أكثف الحجب التي لا تخترقها البصيرة ولا تعين على استجلائها كتب اللغة ومماجمها ، بحيث يصبح الشعر كناية عن رموز وطلاسم لا يحلها إلا الله والراسخون في العلم — فلا بدع أننى كلما وقعت في يدى جريدة أو مجلة رحْتُ أَقْلِبُ صفحاتها على أعثر على سطور مشطرة فأقرأ مطلعها راجياً أن يستدرجنى إلى قراءة ما يليه وإلا اكتفيتُ به وقلبت الصفحة آسفاً ، نادماً على الوقت الذى أضمتُهُ ، لأن الطالع عندى بمثابة الوجه الذى قد تستهويك النظرة الأولى إليه فتقبل على صاحبه ، أو تنفرك فتعرض عنه

وكان خير ما يستهوينى ، نظراً إلى استيفائه الشروط المقدّم ذكرها ، شعر حافظ إبراهيم ، فلما ارتحل عن هذا الوجود أخذتُ أَقْتَسُ فى صفحات المجلات المصرية عن خليفة له أجلسه على عرش إعجابى واحترامى فلا أجد ، حتى وقع يوماً فى يدى جزء من مجلة الرسالة التى وجدت فيها ضالتي من حيث الأدب العالى والثقافة العميقة الدقيقة ، فقلبت بمض صفحاته وإذا بى أعثر على أبيات من الشعر استهوانى مطلعها واستدرجنى إلى الإتيان عليها حتى ختامها . وكنا فى إدارة « العصبة » فرحتُ أَتْلُو على مسامع الإخوان تلك الأبيات التى لمستُ فيها روح حافظ وأسلوبه الطلى الأخاذ فشاطرونى رأى . وطفقت منذ ذلك الحين أنألس آثار محمود غنيم الأدبية فى تلك المجلة الغنية بنتاج أدمغة المجلدين فى مضمار الأدب فى ذلك القطر السعيد

وعلمت بمد التنقيب أن محمود غنيم مدرّس فى كوم حمادة

إحدى قرى الصعيد (الصواب أنها فى مديرية البحيرة) يحمل شمره المنحج شكواه من سوء حاله وضيق مجاله ، فهو يحسب نفسه سجيناً فى تلك القرية يتوق إلى الإفلات منها ولا توق الطائر الغربى إلى الإفلات من قفصه ولو كان من ذهب فكيف به وهو من معدن بنحس وخشب . مجال ضيق وعيش على وتيرة واحدة يسُم النفس ، وعشرة لا مطعم فيها للأديب الذى يؤثّر تغذية روحه على تغذية جسده . وعلام أطيل فى تصوير الحال التى هو فيها ، وقد وصفها هو على أدق وأكمل شكل فى القصيدة التالية وعنوانها « كأس تفيض » . قال :

تملأتُ دهرأً بالنى فإذا بها قواريرُ من مسّ الصبا تتحطمُ
لممرك لا أدرى على أى منطق أشاهد فى مصر الحظوظ تقسمُ
فن يك ذا قربى وصهر فأنى بمصر وحيد لا شقيق ولا حم
فلاغرو أنى قد سكنت بأرضها كما سكنت أهرامها والمقطمُ

أيدوى شبابى بين جدران قرية يباب كأن الصمت فيها غخم
أكاد من الصمت الذى هو شاملى إذا حسب الأحياء لم أك منهم
وعاشرت أهلها سنين وإننى غريب بأحاسنى وروحي عنهم
يقولون : خضراء المربع نضرة

فقلت : هبوا ؛ لست شاة تسوم على رسلكم إنى أقيم بقفرة
يحوز على الأحياء فيها الترحم يجرى على الأحياء فيها الترحم
حياة كسطح الماء والماء كد فليس بها شئ يسر ويؤلم
وما أبقي إلا حياة عنيفة تسر فأرضى ، أو تسوء فأنقم
حياة كلج البحر والبحر زاهر تدوى بها الأنواء والزعد يهزم
حياة بها جد ولهو ، بها رضى

وسخط ، لها طمان : شهد وعلم

حنانيك إنى قد برمت بفتية أروح وأعدو كل يوم إليهم
صغار نربهم بمثل عقولهم وبنينهم لى كننا تهدم
لأوشك أن أرتد طفلاً لطول ما أمثل دور الطفل بين يديهم
فصول بدأها وسوف نميدّها دوايك ، واللحن المكرر يسأم

وأشهد طفلي حين يشبُّ فتى على النفس شهماً أبياً
أبوك امرؤ من رجال الكلام فكن أنت يا ابني امراً عملياً
فما احتقر الناس إلا الأديب ولا احترم الناس إلا الغنيماً

أيابني أحبب بما تكسران وأهيون بما تتلفان علياً
فانظر إلى الماطفة الوالدية الصادقة المتجسمة في هذه الأبيات
وأكبر-مى التضحية إلى أقصى حدودها كرمًا لتلك الماطفة
الفياضة بالشعور والحنان، إذ تراقق عدم الإمكان الاستهانة التامة
بكل ما يمكن أن يكسره الصنيران المحبويان، أو يتلفاه إلى حد
استحلاء الإضرار وتشجيعهما عليه، وما يتخلل ذلك من تمنيات
وعظات.

ومما تقدم رأيت كل الجمال في روح محمود غنيم. على أنى افتقده
في رسمه القائم في بعض صفحات «الرسالة» شاهد على أن لاهلته
ألبته بين الظاهر والخبر، ولكن حبذا الدمامة في الخلق إذا كانت
ترافقه مثل هذه الوسامة في الخلق. وعلام أشكو مما يزيد غنيماً
شبهاً بحافظ كما يزيد ترشيحه لخلافته تبريراً!

هذا هو محمود غنيم الذي أقدمه الآن لقراء العصبية نفوراً
بأننى أقدم شاعراً مجيداً، إذا لم يضارع حافظاً في أصيله فإنه يجاريه
في فخاه، وما حاضره يبشر بمستقبل ربما كان أخصب وأجدى.
ومما يرجح كفته في نظرى هو عقم محيطه بالنسبة إلى محيط حافظ
أيام كان يطلق صيحاته وأغاريد في القاهرة حيث المجال الرحب
والموحيات والمستثيرات على أنواعها، وكلها مما يفجر الشاعرية،
ويبعث الكوامن ويعين على الإجابة. أضف إلى ذلك أنه منذ البداية
حافظى في تأنقه وتدقيقه وبراعته في تخير الألفاظ والبحور والقوافي
التي تماشى روح القصيدة، وتكسبها خاصة الإعراب عن مرادى
ناظمها، وتساق حركات وسكنات الحدث الذي تدور عليه
أو المناسبة التي اقتضتها

أما مستندى فما سبق وما سيلي مما اقتبسته واجتزأت به
مكرهاً بداعى ضيق المجال، من بضع قصائد احترت في ما اختاره
وما أهمله من أبياتها الحسان، وهذا بذاته يدعو إلى الإعجاب بنحسب

فمن كان يرثى قلبه لمعذب فأجدر شخص بالثناء المعلم
على كتفيه يبلغ المجد غيرُهُ فما هو إلا للتسلق سلمٌ

يقولون: منطيقٌ أغرٌ بيبانه فقلت لهم: لكن حظي أبكم
أرى الحظ منقاد لكل مهرج فأما على الألفاء فهو محرم
ألا فليسد من شاء حسبي أننى ضنفت بماء الوجه حين تكرموا
فهل هناك ما هو أوهى من هذه القوارير التي كنى بها عن أمانيه
المائرة، وقد وصفها بكونها تتحطم من مس أخف وألطف النسبات؟
وهل هناك ما هو أدل على حقيقة الواقع من أن لا منطق على الإطلاق
في توزيع الحظوظ؟ وربما صح هذا الحكم على الشهرة نفسها
إذ لم يرق أديب إلا اختلف الناس في تعيين مقداره، وطالما كانت
الشهرة نصيب من لا يستحقها لعوامل وأسباب لا علاقة لها
بالكفاية المجردة، كأن تسخر الأقدار لغير كفاء ما لا تسخره
للكفاء من المذممين والمطلبين والزمرين لهوس أو غاية في النفس.
وأن نجد صورة للعزلة التامة لمقيم في القطر المصري كالأهرام
والمقطم، يلي ذلك وصف الضجر والسامة، فحياة العلم والأدوار
التي يمثلها، فالاعتصام بمد كل الشكاوى المؤلمة بالصبر والاستمساك
بالأنفة والإباء؟

ثم عثرت على صورة ثانية استوثقت منها أن محمود غنيم لا يعدم
تمزية، عما هو فيه مستمدة من محيا صغيره الذين لا يسأم مداعبتهم
كلما عاد إلى منزله عودة الطائر إلى عشه طلباً للراحة والدفع والقوت
وهاك ما يقوله في وصف هذا المشهد بعنوان: «حول المدفأة»
أنا وابناي:

وأطيب ساع الحياة لدياً عشية أخلو إلى ولدياً
فأجلس هذا إلى جانبي وأجلس ذاك على ركبتيّ
وأغزو الشتاء بموقد فحم وأبسط من فوقه راحتيّ
وأحسبني بين طفلي «شاهاً» وأحسب عشي قصرأ عليّ
وما حاجتي لفساء وماء بحسبي طفلاي زاد أورباً

فيا ليت شمري أتمدني حياتي فأجنى غرس يدياً

ضربة قاضية ، إذ يقول بمنوان « المادة » :

قنشت بين الناس عن زاهد فلم تقع عيني على واحد
ما أزهده المرء إذا لم يجد وأبعد الزهد عن الواحد
فقيمة الشعب إذا قسها بقيمة الصادر والوارد
قد يحسد المرء على رزقه ولا أرى للفضل من حاسد
لم يختار الناس دياناتهم بل أخذوا بالذهب السائد
ليس جمال الطبع في عادة مثل جمال اليد والساعد
يا زاعم الغفة في حبه ما تبغى من كاعب ناهد ؟
لم يتق الله امرؤ للتقى بل لنعيم الجنة الخالد
لولا جمال الحور ما لامست أرض المصلى جبهة الساجد
هل كنت تلقى في الورى ساعيا لو كان يسمى الرزق للقاعد
سيان من يسمى إلى قوته بالسلب أو بالورع الزائد
كم لحية أجدي على ربها من ألف سهم بيد الصائد
صاح دح الروح ودع قدسها نحن عبيد الجسد الفاسد

فإذا وقفته على الشاطئ الرمل في الإسكندرية يمتع طرفه
بمرأى المستحبات ويشبع نهمه من محاسن خلع العذار وأجاد
في وصف ذلك الشهيد البديع وسال رقة بمقطعات غزلية موشاة
منمقة مطرزة كأنها بستان فيه من كل فاكهة زوجان . وهذا
بعضها :

أعواري تلك الدمي أم كواسي بلباس يفصل الأجساما ؟
لا وقاه الله البلى من لباس إنه كان واشياً نماما

أيها المشتكى من الإقلال متع النفس بالجمال متاعا
لم يبيحوا لنا شيوع المال وأباحوا لنا الجمال مشاعا

لا تضيقوا بالمصم المكشوف وتقولوا : خير الجمال المصون
ما غناه الشذى بغير أنوف ؟ قيمة الحسن أن تراه الميون
وانظر إلى رشاقته في وصف راقصة أخذت عقله بخفتها ومرونة
أعضائها وحسن ثنيها إذ يقول :

قريحة الشاعر وسمة اطلاعه ومقدرته على الإجابة ، حتى في أتفه
الوضوعات المطروقة وأبعدها عن استراء الالتفات ؛ إذ يلبس
في الشعر أن يكون الجيد منه هو الأندر ، فكيف وقد رأيت الندرة
نصيب ما يمكن الاستغناء عنه على رغبتى في الاختصار تفادياً من
التطويل وخشية الملل ؟

شعر تصويرى سداه الدقة ، ولحمته الأمانة في الأداء ، ونزعة
حرة ، وفكر طليق من سيطرة الأوهام ، وخيال واسع يتغلغل
في الأعماق ويكشف الخفايا ، ونفس طموح لا يكبح جماحها
إلا الإياء المستحجب .

اسمعه يصف راتبه بأبلغ ما يدل على سهولة وسرعة التفلت
وقلة الوفاء بالحاجة ، ويجيد التخلص إلى نصيحة غالية يسديها إلى
أبناء قومه محذراً إياهم من عواقب الوكل ، وكارهاً لهم الأعمال
ذات الكسب المحدود :

ولى راتب كالماء تحويه راحتي فيفلت من بين الأصابع هاربا
إذا استأذن الشهر التفت فلم أجد إلى جانبي إلا غريباً مطالبا
فقل لشباب النيل قالة ناصح تعاف له أخلاقه أن يواربا
إذا مصر لم ترفع قواعد مجدها بساعدها لم تقض منه مآربا
وإن نك في كل المرافق عالة على غيرنا عشنا بمصر أجانبا

وهاك مطالب أخرى لم تفته في أيها الإجابة المبتغاة . فن قوله
مخاطباً ملكة الجمال العالمى المصرية بمنوان « ملكة الجمال » يبتان
ضمنهما نزعتة الاستقلالية ، هما :

كم عاهل ذى سطوة لم يفتتح قلباً وإن فتح المدائن والقرى
ما للمها في مصر تحكم عالماً والليث يعجز أن يعيش محرراً

وما هى إلا فترة من الزمن حتى يتجلى غنيم فيززع عنه أطار
التذمر والشكوى ويرتدى وشاح الحكمة والاختبار ويتسم منصة
الوعظ والإرشاد ، مصوراً حقيقة الحياة ، وضرباً لنخداع البشر
بأنفسهم ، ومبطلاً ما يدعونه عادة من عفة وتقشف ، ويرشحون
ذواتهم من أجله لسكنى دار الخلود ، كما يضرب الرياء والتظاهر

الريبع

في باريس



نظم الشاعر هذه الأغنية وهو موجه الجنب ، سنة ١٩٢٨ ؛
ثم نظر فيها وزاد عليها . وفي القطع الثاني من القصيدة إشارة
إلى انبثاق الربيع في باريس بعد طول حبس الشتاء له ، وإشارة
إلى الثلج الملقى وجه الأرض يحوره الربيع فيعيد العالم .

عائق العود وهاتِ همس أنغام الشكاة
خفف اللّمس عن الأو تار واضرب في أناة
كل مارن وبثّ الهم نبض من فؤادي

يا ربيعاً واثباً كالنهد من ظلم حجاب
ناثراً فوق مشيب الأرض آيات الخضب
هدأ اللحظ به هذ أة حيران بهاد

يا ربيعاً ناسجاً أسرار تحنّ الفتاة
حول أثمار رطاب تتدلي داعيات
فرح الطيش به فر حة محروم بزاد

عطّلت عيдаؤك الفن بترداد عتابي !
جئت كالنجر يُعاني خذه جهم الضباب
جئت باللهو فؤاداً طاح مسلوب القياد

عائق العود وهاتِ همس أنغام الشكاة
خفف اللّمس عن الأو تار واضرب في أناة
كل مارن وبثّ الهم نبض من فؤادي

بشر فارسي

باريس

كانت تحت إخصبها جرة مشتمله
باسمة يحسبها كل فتي تبسم له
أبدلها خالقها بكل عظم عضله
جسم كعوج عيلم تسبح فيه الأخيله
تحسب فيه كل عضو وحدة منفصله
في مرقص لا يعرف الهم فؤاد نزله
الهم فيه واقف خجلان يخفي خجله
دعني أضل ساعة عبء التقى ما أثقله
ما كنت من أهل المسوح والذقون المسبله
كم ورع مصطنع وعفة مفتعله

وأخيراً انظر إليه في النقد الصائب واللوم العادل والتنبيه
إلى الواجب ، إذ يصف بني قومه الذين يترسمون خطي الغرب دون
تحيز أو استثناء :

يترسمون العرب حتى يوشكوا أن يعبدوه عبادة الأصنام
ما قلدهم مبصرين وإنما تبعوا نظامهم بغير نظام
ما صاغ ربك من نضار خالص شعباً ، وشعباً من حصي ورغام

هذا الكثير المختار من بضع قصائد عامرة قليل من كثير ،
ولعمر الحق إن شاعراً تقع له مثل هذه الإجابة وتصاد من
ساحله كل هذه الدرر ، لهو بحر زاخر لا يجوز أن نظمره أو نضع
في سبيله الحواجز والسدود ، بل يجب أن نهى له الحياة التي
اختارها وأحسن وصفها فيما سبق لي نقله من أنات آلامه
وحشرجات شكواه ولعل هذا الصوت الضعيف يصل إلى آذان
القادرين من إخواننا المصريين ، فيجد صدّي في نفوسهم يستفهم
إلى إنصاف هذا الشاعر المجيد المغبون فيعود إلى مصر حافظها
متقمصاً في شخص محمود غنيم .

توفيقه ضعوفه

٢ - لقب السفاح

للأستاذ عبد المتعال الصعدي



نقل الأستاذ العبادي البحث في هذا الموضوع إلى ميدان آخر غير الأول ، فأنكر أن يكون السفاح لقباً لأبي العباس ، وذهب إلى أنه لقب عمه عبد الله بن علي واليه على الشام ، وحجته فيما ذهب إليه من ذلك تنحصر فيما يأتي :

١ - أن الرواية للتاريخية القديمة كرواية ابن سعد وابن عبد الحكم والبلاذري وأبي حنيفة الديلمي وطبري واليعقوبي والطبري والنسبختي والكندي لم تلقب أبا العباس بالسفاح ...

٢ - أن تلقب أبي العباس بالسفاح من رواية المؤرخين الأدباء كالجاحظ وابن قتيبة والأصفهاني

٣ - أن رواية ابن سعد واليعقوبي وصاحب أخبار مجموعة وصاحب الإمامة والسياسة تجعل السفاح لقباً لعبد الله بن علي عم أبي العباس

٤ - أنه رجع إلى سيرة أبي العباس قبل الخلافة وبعدها فلم يجد فيها ما يسوغ تلقيبه بالسفاح بمعنى القتال ؛ أما سيرة عمه عبد الله وما سفكه من دماء بني أمية بالشام فتسوغ له ذلك اللقب ونحب أن نبين ما في هذه الحجة الأخيرة من غفلة ظاهرة ، قبل أن نعني برد ما قبلها من الحجج ، فإن أبا العباس هو الذي سلط عمه عبد الله بن علي بن علي بن أمية بالشام ، فهو مسؤول عن كل ما فعله معهم ، وشريكه في الدماء التي سفكها ، والنفوس التي أزهقها ، على أن أقسى ما فعل مع بني أمية مختلف في نسبته إليه أو إلى عمه عبد الله بن علي ، وهو ما روى أن شبل بن عبد الله مولى بني هاشم دخل على أبي العباس أو عمه عبد الله على اختلاف الروايتين ، فوجد عنده عدة من بني أمية نحو تسمين رجلاً ، وقد اجتمعوا عند حضور الطعام ، فأنشده :

أصبح الملكُ ثابتُ الأساسِ بالبهايلِ من بني العباسِ
طلبوا وترَ هاشمٍ فشفوها بعد مئيل من الزمانِ وبأسِ

لا تقيلنَ عبد شمسٍ عثراً واقطعنَ كل رَقلةٍ وغراسِ
ذُها أظهر التوددَ منها وبها منكم كُدَّ المَواسي
ولقد ساءني وساء سوائِي قريهم من نمارق وكراسي
أنزلوها بحيث أنزلها الله بدار الهوان والإتماسِ
واذكروا مصرع الحسين وزيد وقتيل بجانب المهراسِ^(١)
والقتيل الذي بجران أخى^(٢) ثاوياً بين عُربةٍ وتناسِ
فأمر بهم أبو العباس أو عبد الله فضربوا بالعمد حتى وقعوا ، وبسط عليهم الأنطاع ، ومد عليهم الطعام ، وأكل الناس وهم يسمعون أنينهم ، حتى ماتوا جميعاً

وإذا لم يكن أبو العباس هو الذي فعل ذلك فقد سلط عمه عبد الله عليه ، وافتخر به في بعض أحاديثه ، ونسب ما حصل لبني أمية من القتل والتنكيل إلى نفسه ، فروى السمودي أنه لما أتى برأس مروان بن محمد آخر ملوك بني أمية ووضع بين يديه ، سجد فأطال ، ثم رفع رأسه فقال : الحمد لله الذي لم يبق ثأري قبلك وقبل رهطك ، الحمد لله الذي أظفرتني بك وأظهرني عليك ، ثم قال : ما أبالي متى طرقتي الموت ؟ قد قتلت بالحسين وبني أبيه من بني أمية مائتين ، وأحرقت رسلو هاشم ببن عمي زيد بن علي ، وقتلت مروان بأخي إبراهيم ، وتمثل :

لو يشربون دمي لم يروا شاربهم ولا دماؤهم للفيظ تروبي
ثم حول وجهه إلى القبلة فأطال السجود ، ثم جلس وقد أسفر وجهه ، وتمثل بقول العباس بن عبد المطلب من أبيات له :
أبي قومنا أن يُنصفونا فأنصفتُ

قواطعُ في أيماننا تقطرُ الدما
تورثن من أشياخٍ صدقَ تقرُّبوا

بهن إلى يوم الوغى ففقدنا
إذا خالطت هام الرجال تركنها كبيض نعام في الوغى مُحطَّما
ومن يقرأ هذا يجزم بأن أبا العباس كان يحمل قسطاً كبيراً من دماء بني أمية مثل عمه عبد الله أو أشد ، لأن كل هذا الذي سفك من دماهم لم يكن بحيث يروى ما عنده من الحقد

(١) هو ماء بأحد قتل عنده حمزة بن عبد المطلب

(٢) هو إبراهيم الامام أخو أبي العباس

سليمان وعنده بضعة وثمانون حرمة لبني أمية^(١)

فهذا هو العباسي الوحيد الذي كره سفك الدماء ، ولم يكن يباهى بسفحها كما يباهى أبو العباس وغيره من أعمامه وإخوته ، وهو الذي كان يصح أن يهتم الأستاذ العبادي بنفي لقب السفاح عنه لو ألتصق به ، أما أبو العباس فإن سيرته بعد الخلافة طافحة بسفك الدماء ، ومن التجنى على التاريخ أن يقول الأستاذ العبادي إنه رجع إلى سيرته قبل الخلافة وبعدها فلم يجد ما يسوغ تلقيبه بالسفاح بمعنى القتال ، وهو في هذا أشد من أبي العباس غير أنه على نفسه ، أو كما يقولون : ملكي أشد من الملك ، لما سبق من تباهي أبي العباس بسفك الدماء ، ومن وصفه نفسه في بعض خطبه بما لا يرضى الأستاذ العبادي أن يوصف به

وسنبين للأستاذ العبادي كيف اختلفت الروايات بعد هذا في لقب السفاح بين أبي العباس وعمه عبد الله ، وليكن هذا في مقالنا الآتي

عبد المتعال الصعيدي

(١) هكذا روى عنه صاحب المقد ، وهو يناق ما ذكرناه من قتله من كان من بني أمية بالبصرة ، وأنه ألقاهم في الطريق فأكلتهم السكاب ، فلعل هذه الشفقة أدركته أخيراً عليهم

ولقد كان له سفاح آخر نسيه المؤرخون ، ولم يكن بأقل من عبد الله بن علي سفكاً للدماء ، ذلك هو سليمان بن علي أخو عبد الله وعم أبي العباس ، فقد ولاه البصرة وسلطه على من كان بها من بني أمية ، فقتل من كان بها منهم ، وألقاهم في الطريق فأكلتهم السكاب ، وكذلك سلط عمه داود بن علي على من كان منهم بالحجاز فسفك دماءهم وألقاهم

وقد تولى هو بنفسه سفك بعض من الدماء أيضاً ، ومن ذلك دم سليمان بن هشام بن عبد الملك ، فإنه كان قد وفد عليه من الشام فرحب به وقربه واستلطفه ، للذي كان بينه وبين ابن عمه صران بن محمد ، فكان سليمان يختلف إلى مائدة أبي العباس في كل يوم ، فيتغدى معه ويتعشى ، وكان كأحد وزرائه أو فوقهم ، وكان يجلس أبا جعفر عن يمينه وسليمان عن يساره ، وما زال هذا شأنه حتى دخل سديف بن ميمون مولى بني العباس فأنشده :

لا يُفترنك ما ترى من رجالٍ إن تحت الضلوع داء دويّا
فَضَحَ السيف وارفع السوط حتى

لا ترى فوق ظهرها أمويّا

فأمر أبو العباس بسليمان فقتل ، ونسى ما كان من أمانه وإكرامه له ، وكذلك قتل وزيره أبا سلمة الخلال ، ولم يكن له ذنب عنده إلا اتهامه بالليل لبني علي ، وأمر أيضاً بقتل ابن هبيرة بعد أن أخذ عليه من الأمان ما أخذ ، فلما مضوا نحوه خر ساجداً وقال : ويحكم تحووا عنى هذا الصبي لا يرى مصرعى ، فضربوه حتى مات ساجداً

ويطول بنا الكلام لو ذهبنا نستقصى ما سفك أبو العباس وأعمامه وإخوته من الدماء ، ولقد كانوا كلهم شركاء فيها ما عدا سليمان بن علي ، فإنه كان أحسنهم على بني أمية ، وكان يكره سفك دمائهم ، ويجبر كل من استجار به منهم ، حتى كان أبو مسلم يسميه كنف الأمان ، وهو الذي كتب في بني أمية إلى أبي العباس : يا أمير المؤمنين ، إنا لم نحارب بني أمية على أرحامهم ، وإنما حاربناهم على عقوقهم ، وقد دفت إلى منهم دافّة لم يشهروا سلاحاً ، ولم يكثرأ جمعاً ، فأحب أن تكتب لهم منشور أمان . فكتب أبو العباس منشور أمان لهم ، وقد مات

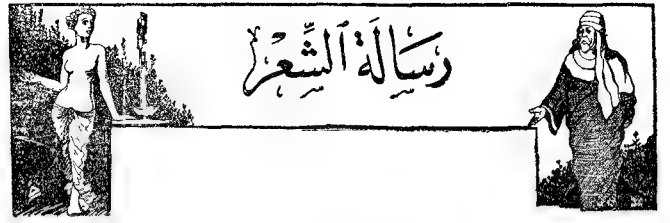
عبد الوهاب عزام

صفحات من البيان الممتع سجل فيها الدكتور عبد الوهاب عزام ما رآه وما أوحى إليه أسفاره في البلاد العربية والإسلامية : (الحجاز ، والشام ، والعراق ، وتركيا ، إيران) وفي أوروبا ، مع نبذ من تاريخ هذه البلاد ، وطرف من عواطفه العربية والإسلامية . وجعله في أسلوب بليغ سهل يفيد ناشئة الأدب ويجدى على المتأدبين .

وقد طبع في مطبعة الرسالة في نحو ٤٠٠ صفحة تتضمن كثيراً من الصور

وثمنه ١٢ قرشا ويطلب من مجلة الرسالة

ومن لجنة التأليف والترجمة والنشر ومن فتي النيل



وحدة

للأستاذ أجمد الطرابلسي

طرُ أيها الحائر عبّر المدي على جناح الزمن الدائر
واصرخ، وشقّ الجوّ قبل الصدى وانحرّ عباب الألق الباهر
وابحث عن السّوى وناج الهدى هيهات ! ما فُجرك بالسافر

هل من وراء البحث إلا الرّدى ؟

فما ضياع العمر فيه سدى ؟

كما ذوى الورد وجفّ الندى ...

أنت الذى من قبل أن يولدا قدّر أن ينزلها أوحدا

والغد مثل الأمس والحاضر ...

فما الذى تنشد يا شاعرى ؟

ويحك أنى ساورتك الموم والجرح يساو ههنا مَوْجَمَه ؟

فى عرس الدنيا تملّ الوجوم ! حيث تُجنّ الأكوس المترعه

حيث اللذات تؤزّ الجسوم والنور يغرى الظلمة المفزعه

فأين ترجو أن يكون النعيم ؟

يا ابن الثوانى وسليل الرميم !

فى اليمّ ، أم فوق ظهور النجوم ؟

أنت الذى من قبل أن يولدا قدّر أن ينزلها أوحدا

والغد مثل الأمس والحاضر ...

فما الذى تنشد يا شاعرى

حيران يا حيران ! أين الضياء إن لم يكن حيث تشكّى العمى ؟

الحسن والحبّ وسِرّ الهناء حيث ترى هذا المدى المظلام ...

انظر إلى حولك يا ابن الفناء فالوردة الحمراء ليست ... دما !

تدوس نعلك كنوز العزاء

وأنت تمضي ناظراً للعلاء

فما الذى ترجوه عند السماء ؟

أنت الذى من قبل أن يولدا قدّر أن ينزلها أوحدا
والغد مثل الأمس والحاضر ...

فما الذى تنشد يا شاعرى ؟

أمس لى الأهل وبين الصّحاب كنت تحسّ السّأمّ الرابعا

فى صفحة الجدول تلقى السّرّاب وفى الجنان القدّم الشاحبا

واليوم ، فى دنيا الهوى والشباب تشاقّ ذاك الألم الناهبا

لاراحة ... لافرح ... لاعذاب !

تزيح كفاك ستور الضباب

فى زحمة النور البهيمّ العُجاب

أنت الذى من قبل أن يولدا قدّر أن ينزلها أوحدا

والغد مثل الأمس والحاضر ...

فما الذى تنشد يا شاعرى ؟

كرعت مما زعموه الجمال وخضت للسّوى خضمّ البشر

شاطرتهم نُسكهم والضلال فنك فى كل مكان أثر

يالت شعرى ! بعد طول النضال هل قد سلا قلبك .. أم هل شعّر ؟

أنى ! ولو نلت بعيد المنال

وهضت فى التّحليق جُنح الخيال

فأنت فى كهفك رهنّ الحبال

أنت الذى من قبل أن يولدا قدّر أن ينزلها أوحدا

والغد مثل الأمس والحاضر ...

فما الذى تنشد يا شاعرى ؟

الصخرة الصماء بين الصّخر جرداء لكن لا تعى قفرها

سيان حيّاها الندى فى السّحر أم ألهب الحُرّ نحيّ ظهرها

ياسعدها ! ليست تحسّ الكدر لا ساءها القحط ولا سرّها !

وأنت فى قفرك رهنّ الفِكر

تلمس بالكف طيوف الضجر

يا ويل قلب لم يُصغ من حَجَر ... !

أنت الذى من قبل أن يولدا قدّر أن ينزلها أوحدا

والغد مثل الأمس والحاضر ...

فما الذى تنشد يا شاعرى ؟

أجمد الطرابلسي

« باريس »

اثنان في سياره

للدكتور ابراهيم ناجي

من أي أكون وأي زمان
هل كنت حين هبطت غير ثواني
العمر أكثره سدى وأقله
كم لحظة قصرت ومدت ظلها
وتمر في الذكرى خيال شبابه
من ذلك الطيف الرقيق بجاني
إني التفت إلى مكانك بعد ما
لكأننا والأرض تطوى تحتنا
لكأننا والرياح دون مسارنا
هل كان ذاك القرب إلا صيحة
هل كان ذاك القرب إلا لوعة
والناس مستبقون كل يتتقى
حمى مقدرة على الإنسان
وكانما هذى الحياة بضوئها

يا ساعة بسطت ظلال أمان
ومذاك فوق الظن والحسبان !
صفوه يتاح كأنه عمران !
بعد المغيب كدوحة البستان
فكان يقطتها شباب ثان !
كفاه في كفي هاجمتان !
أخليته فبكيت سوء مكاني !
نجمان في الظلماء منفردان !
خطان في الأقدار منطلقان !
همت بها شفتان ترتجفان
ونداء مسغبة إلى حرمان !
غرضاً يكافح دونه ويعانى
تبقى بقاء الأرض في الدوران
وضجيجها ضرب من الهديان

يا سرها ! ...

للأديب محمود السيد شعبان

يا سرها ... أنا عابدك
أنا من سكبت الروح قر
إن كنت أهوى فيك أح
من طول حرماني ألف
يا سرها ... من للخلو
أشرقت في التاريخ يح
وأضأت للأزل الخلفي
عيب الهدى أن الهدا
يا سرها ... أهواك ل
كفى أخاف عليك تعنى !

أسرار في ملكوت قلبي !
باناً على محراب حبي ...
لأبي فتا حبيبك ذنبي !
ت تعاسي وعشقت جدني !
دسواك يا ابن النور من له ؟
لدوك الأهوى فجمعت شمله
طريقه فهديت عقله ...
ة عليك يا دنياي قلبه !
كفى أخاف عليك تعنى !

أزجوك لي وحدي وما
ظمان والخمر الحلا
ضيعت في بيد الحيا
ة مواهي وفقدت حسي

يا سرها ... من لي سوا
لا ألهم يؤنس ولا الد
أشقاء أن الوحده ال
يا ليت من يهوى تصو

ك إذا تركت القلب وحده ؟
نيا ترد عليه سعده ...
مخرساء ترعى اليوم عهدة !
ن وداده وتحف مهده ... !

يا سرها ... أنا تائه
أنا شاعره شاقته أط
أنا عابد في هيكل
أهوى الحقيقة فيك فاج

ضل السبيل إلى مرادك
ياف ترف على مهادك
أشواق حن إلى ودادك
هل من حياتي بعض زادك !

يا سرها ... في معبدك
ومضيت وحدي في الحيا
خيران أحمل عبء آ
الجدب أنعسني وما

ألحان قد باركت روجي !
ة تن من ألم جروجي !
مالي وأكبج من مجوجي !
من قبل أسعدني طموجي !

يا سرها ... هات النعيم
وأسكب على قلبي الحنا
وأمسح بكفك كل آ
ما للشقي طفت عليه ال

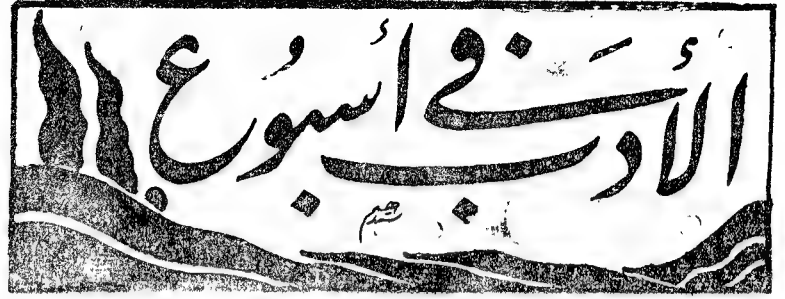
م بجرعة لي من دنائك !
ن فقد ظمئت إلى حنانك
لأبي لأسعد في زمانك
ماديات سوى أمانك !

يا سرها ... قد ضل بي
ودعته ومضيت به
النور مل دمي فكيه
والحب ؟ ... هل كان الأهوى

أمنسي فحيت إليك وحدي !
ديني إلى دنياك وحدي !
فأضل يا نجواي قصدي ؟ !
إلا أناشيدي ومجدي !

يا سرها ... أنا عابدك
أنا من سكبت الروح قر
إن كنت أهوى فيك أح
من طول حرماني ألف

أسرار في ملكوت قلبي !
باناً على محراب حبي ...
لأبي فتا حبيبك ذنبي !
ت تعاسي وعشقت جدني !



الشعر والشعراء

أخشى أن يكون أهم أركان الشعر إحساس الشاعر بمعانيه إحساساً كاملاً نافذاً متغلغلاً، لا يدعُ للمنطق العقلي المجرّد عملاً في تكوين شعوره . وليس معنى ذلك أن يتصرّف الشاعر من المنطق العقلي المجرّد ، بل معناه أن يتقلب المنطق العقلي — بكامله وتماه وقوته واستوائه واستقامته — حاسةً دقيقة مدبرة تعمل في حياطة الإحساس والقيام عليه وتصريفه في وجهه على هدى لا يضل معه ، فلا يشرد عن الغرض الذي يرى إليه في التعبير عن الصور التي تنشأ لهذا الإحساس . وإذن فأكبرُ عمل المنطق العقلي في الشاعر — أن يُعيد الإحساس ، بما ليس له من الاستواء والاستقامة والسداد ، وكذلك تقدّأى إليه الألفاظ التي يريد التعبير بها مقترباً بعضها إلى بعض ، بحيث لا يخرج هذه الألفاظ في الكلام حائرة قلقة ، تجول في عبارتها من انقطاع الرباط الذي يربطها بالمعاني التي أحسها الشاعر ، فهاجته فقلبت فآراد التعبير عنها تعبيراً صافياً مهترأً متغلغلاً قوياً ، فيه صفاء الإحساس ، واهترأزه وتغلغل وقوته

وأداة المنطق العقلي هي اللغة ، والعقل بغير اللغة لا يستطيع أن يستوى ويتسلسل ويتصل ، ولا أن تتدفق معانيه في مجراها الطبيعي .

فالمنطق العقلي كما ترى هو خزانة اللغة التي تمول الإحساس ، فهو يتقاضاها ما تستطيع أن تعدّه به من المادة التي تمكنه من الظهور والاتقال . فربما أخذ من اللغة ما هو « موصل رديء » للإحساس ، وربما أخذ منها ما هو « موصل جيد » يستطيع أن يسرى فيه إلى قارئه أو سامعه . فإذا عرفت هذا أيقنت أن الشعر يتصل أول ما يتصل بإحساس قارئه وسامعه ، فيهرزه بقدر ما تحمل ألفاظه من إحساس قائله . فإذا أخفق أن يكون أثره كذلك ، فرجع هذا إلى أحد أمرين :

إما أن الشاعر لم يُوفّق إحساسه في الاستمداد من لفته . ما يطابق الإحساس ويكون « موصلاً جيداً » له ؛ لأن منطقته العقلي لم ينبذ إليه من مادته ما هو حق المعاني التي يتطلبها إحساسه ، هذه واحدة . أو لأن مادة هذا المنطق العقلي أفقر من إحساس الشاعر ، فهي لا تملك عندها ما يكفي للتعبير عن إحساسه ، فهذه أخرى . ولهذا العلة الأخيرة تجد كثيراً من عامة الناس ليسوا شعراء ، ومع ذلك فربما كان أحدهم أدق إحساساً وأعمق وأعنف ، ويكون إحساسه أحفل بالمعاني وأعنى ، وإنما يقطعه عن الشعر هذه العلة ، وهي فقر المنطق العقلي من اللغة التي هي مال له . أو انقطاع المنطق العقلي دون الوصول إلى المنطقة التي ينقلب فيها هذا المنطق — بكامله وتماه وقوته واستوائه واستقامته — حاسة دقيقة مدبرة تعمل في حياطة الإحساس والقيام عليه وتسديده للغرض الذي يرى إليه في التعبير عن معاني الإحساس ، كما قدمنا آنفاً وأما الأمر الثاني — الذي يُخفّق بسببه الشعر في التأثير — فردّه إلى القارئ أو السامع . فإذا كان إحساس السامع أو القارئ ضعيفاً بليداً غثاً ، فهما يأتية من شعر حافل قوى عفيف دقيق العبارة عن إحساس شاعره — فهو لديه شيء فارتب ضعيف لا يهرزه ولا يبلغ منه ولا ينفذ فيه ؛ وهذا الضرب من العامة الذين لا يتأثرون بالشعر لا يُعتمد بهم ولا ينظر إليهم ، ولكن هناك ضرب آخر يكون بليغ الإحساس جيد التلقي ، صالحاً للتأثر بما ينتقل إليه من هزة الإحساس فيهرز لها ويضطرب ، وقد يكون مع ذلك خلواً من اللغة التي يمتزج بها الشعر ، إذ ليس له منطق عقلي سام متخير للكلام يختزن اللغة لنفسه إذا فكّر ، ولفهمه إذا حدث أو أنشد ؛ فهو ربما سمع الشعر الجيد فلم يبلغ منه المبلغ الذي أريد له هذا الشعر ، وكثير هؤلاء في عصرنا هذا حتى سقط الشعر ولم يحفل به إلا قليل ؛ وهم لم يكونوا كذلك إلا لفساد التعليم وقلة احتفاله باللغة وبيانها وأسلوب مجازها ، ولأن الجهلاء والسخفاء هم سواد الناس ؛ وفساد الطبايع فيهم راجع إلى هذين : فخالطة الجهالة تورث الجهالة والخيال ، وترك التعلم وسوء التعليم ذريعة مفضية إلى الجهل والبلادة ، فكيف — مع هذين — يخلص أحدهم من فقر العقل وبلادة التأثر بالشعر البليغ الحافل بالإحساس المشبوب العنيف ؟

مؤتلف غير مختلف ، وذلك حين يجتاز الشاعر السن التي هي علة التوقد الدائم والاهتزاز المتتابع تقابع البرق إذا خفق وومض وضرب بعضه بعضاً بسيار من الضوء في عوارض السحاب ... وأما لغته ، فقد ملك منها ما يكفيه بقدر حاجة بعض إحساسه ، فإذا امتدت يده إلى خزائن العربية التي لا تنفذ ، وتداخل في أسرار حروفها بالدراسة الطويلة ، تآسرت — ثلاثتها — على تسنية الأبواب له واحداً بعد واحد ، حتى يستطيع أن يستوى على سُرارة المرتبة الأولى للشعر غير مدافع .

هذا ... وإن في كثير من شعره الذي نشره إلى اليوم ، ما يجملني على ثقة — إن شاء الله — من أنه مدرك ذلك لا محالة ، فهو قد استولى على كل ما هو به شاعر ، ولا أظن ظن السوء بقدر الله أن يكون هو قاطعه دون النهج الذي تعبد بين يديه ، ولم يبق له إلا قليل حتى يبلغ الذروة العليا

قصيدة الزلزال

وقد قرأت قصيدته^(١) الأخيرة في « فاجعة تركيا » — كما سماها — ثم سمعتها ، فوجدت لزماً على في هذا الباب أن أثبت بعض رأيي في الشعر والشاعر ، ثم في « محمود حسن إسماعيل » خاصة ، ثم في هذه القصيدة . وقبيح أن يجهل مريدو الشعر الجيد هذه القصيدة الفذة ، التي تكشف عن السر المستكن وراء هذا الشاعر . وإذ قد عرضنا مرة لبعض الشعر الأسود المظلم ، فلا بد إذن من أن نمحو آيته ببعض آيات الشعر المشرق المضيء وقد كان « زلزال الأناضول » عذاباً من العذاب الأكبر بأهواله ، حتى قالوا إنه أشد ما عرف من الزلازل وأخطرها وأفظعها موقماً وأثراً ، وقد كان ما تنشره الصحف اليومية من أخباره هولاً هائلاً مفزعاً يكاد يجعل الولدان شيباً . فلا شك إذن أن يكون هذا الرعب الراجف في إحساس شاعر فيزع « كمحمود » رجفة يُرعد بها رعدة طائرة مدوية مصلصلة مجلجلة وأنت إذا بدأت القصيدة :

هات الشدائد للجريحة هاتها فالضبر في الأهوال دين أساتها
واحشد صروفك يا زمان فرما لهب العظام شُب من نكباتها
ولعلها خمر تدور فيستقي خمر الكفاح الشرق من كاساتها

(١) وهي طويلة تزيد على ثمانين بيتاً ، فلذلك لم نستطع أن نستوفى الكلام عنها وإنما ذللتنا على منهاجها وروحها

فأنت ترى : أن اللغة المتخيرة المرصدة للتعبير عن الإحساس تعبيراً مسدداً بالمنطق العقلي الذي لا يزل على مدارج المجاز فتقطع صلاته بمخاطب المعاني التي وضعت لها هذه الألفاظ اللغوية ... ثم المنطق العقلي الذي يخزن هذه اللغة ، ويستطيع أن يتحوّل حاسة دقيقة مدبرة تقوم على الإحساس وتحوطه من الضلال ... ثم المعاني التي يتمثلها إحساس الشاعر حين يهيجها ما يؤثر فيه تأثيراً قوياً عنيفاً — هذه الثلاثة هي ، مادة الشعر الجيد ، فإذا سقط أحدها أو انحط أو ضعف ؛ سقط الشعر بسقوطه أو انحط أو ضعف

وأنا أقول : إن أكثر شعر العصر العربي الحاضر قد انحط وضعف وسقط ، لأن أكثر الشعراء قد بلغ منهم المييب مبلغاً أفسد كل ما يمتدُّ به من آثار « الشاعرية » التي بقيت فيهم ؛ ولم يخلص لأحد منهم جميع هذه الثلاثة التي ذكرنا . ولكن بقي لشاعرين أو ثلاثة ما يمكن أن يلحقهم بأهل المرتبة الأولى من الشعراء المبدعين ؛ وهذه المرتبة الأولى إنما نتخيلها ولا نكاد نعرف أحداً استوى عليها ، فلك فيها بيان العربية وشعرها يصرفهما كيف شاء ، فيكون في تاريخ اللسان العربي عبقرية جديدة كأمري القيس ، ومسلم بن الوليد ، والمتنبي ، وأبي نواس ، والبحري ، وأبي تمام ، وغيرهم ممن يعد لساناً وحده ...

شاعر !!

وأحد هؤلاء الشعراء الثلاثة الذين سيدفعون أنفسهم في مجاز العربية حتى يبلغوا المرتبة الأولى — فيما نتوهم — هو « محمود حسن إسماعيل » : فهو إنسان مرهف الحس دقيقه ، متوهج النفس ، سريع التلقى للمعاني التي يصورها له إحساسه ، وإن إحساسه لينشئ له من هذه الصور والمعاني أكثر مما يستطيع أن يطبق صبره ؛ وهو — إذ فقد الصبر على مطاوعة هذه المعاني من إحساسه — تراه يثب وثباً من أول المعنى إلى آخره لا يترقق ، كأن في إحساسه روح « قبلة » . فلذلك تجد المنطق العقلي في شعره متفجراً أبداً لا يبالي « أوقع على اللفظ من اللغة ، أم وقع اللفظ عليه » ، ولكنه على كل حال منطق يقط إحساس بعيد الوثبة ، يحاول دائماً أن يضبط هذا الإحساس الذي لا يهدأ ولا يستقر . وسينتهي — بعد قليل من المصابرة والرابطة لإحساس شاعره — إلى القدرة على متابعة إحساسه وكبحه وتزجيته على هدى واحد

« يذكي سمار الوحش في لهواتها » أو ما يقارب ذلك لكان أجود
ثم يمضي الشاعر في تصوير ما تخيله — حين فجأت الزلزلة
الأناضول — :

والناس غرق في السكون سجت بهم
سنة ينأى الهول في سكناها
بينهم فوق المهود عوالم غشي ضباب الصمت كل جهاتها
وإذا بقلب الأرض يرجف رجفة :

دك الصباح وذاب في خفقاتها
وانشقت الدنيا لديه فلم يجيد أرضاً يغيث النور في ربواتها
فطوى المدائن والقري وهوى بها
في سدف تهوى على ظلماتها
.....

وبنى اللحد على المهود وهدها ففضا ستور الموت عن عوراتها
زأرت جراح الأرض فاهتاج الردى

وتهد الزلزال في ساحاتها
وإذا الذي أتى به في وصف الزلزلة إلى آخر القصيدة شيء
هائل خفيف تقشعر له الأبدان ، وتراه متدفقا طافيا لا تكاد
تقف على كلمة منه إلا مرتاعا قد قف شمرك عن هول ما تنقل
إليك ألفاظه من معاني إحساسه الثائر المتفجر

أنفاسه لهب الجحيم وخطوه خطو الناي السود في فجأتها

الى بعضهم القراء

... وبعد ، فإن العالم الثقة التبت المحقق الدكتور بشر فارس
قد عليم فعمل ! ! وأنا أشكر له ما علمنى ، فأنا لأحب
أن أكون كالذى قيل فى أمره : « لا تناظر جاهلا ولا لجوجا ،
فإنه يجعل المناظرة ذريعة إلى التعلم بغير شكر » . ثم بصرنى
« بشر » أيضا بما كنت أجهل من العروض واللغة والبيان ، فأوغر
صدرى ، فنثرت حول قهري ما ملكت من نفاية الكلام ،
وكذلك طوقت نفسى به زينة وحلية أتبج بها للناس ،
أو كما قال ! وهو كذلك ...

فأنا أحمد الله الذى كفانى شر الغرور والخيلاء ، ولم يجعلنى
كجاهلة الخرقاء التى زعموها تأتقت بما ليس فيها ، ولا هو من

رأيت الأمر والنداء ، نداء الفزع الطامى بطغيان أمواجه
على إحساس الشاعر ، فلم يملك إلا إسلام نفسه إلى اليأس ،
فيستزيد من البلاء ويطلبه فيقول : « هات الشدائد » ثم يعود
فيقول : « هاتها » ليثبت إيمانه بالصبر على هذا البلاء ، فهو إجماع ؛
إذ قد يؤس أن يصرف عن إحساسه ما طنى به عليه هول ما سمع
من صفة الزلزال . ويدل على أن هذا المطلع قطعة من اليأس ،
عودته إلى الشك فى هذه الشدائد الموقدة بنارها ولهبها ، والتى
زلزلت أمة من الناس فكانوا كما قال الله تعالى فى صفة زلزلة
الساعة : « يوم ترونها تذهل كل مرضعة عما أرضعت وتضع كل
ذات حمل حملها وترى الناس سكارى وما هم بسكارى ولكن عذاب
الله شديد » . فكذلك عاد الشاعر يشك بعد طغيان البلاء عليه
— أن يتقلب كل ذلك الرعب الذى اضطرب به الناس سكرأ
يجرئ — هذا الشرق المغلوب — على الكفاح ، فى زمن يرى
من أهواله شدائد ترجف بالشرق رجفة كأشد ما رجفت زلزلة
الأناضول ، فلذلك قال : « ولعلها خر ... »

هى أمة زلزلت جنب مهادها ونفخت ريح الموت فى جنباتها .
وهذا البيت يكاد يكون الحد الفاصل بين يأس الشاعر الذى
طنى عليه حتى أنساه روح الزلزلة التى كانت فى إحساسه ، وهو
نفسه الذى يردّه مرة أخرى فزعاً ثاراً متوثباً تقاذفه تهاويل
إحساسه فى رعب بعد رعب

شوّهت صفحتها بمديّة جازر الرحمة انتحرت بمحدّ شباتها
مجنونة الحدّين لوهى لوحه لانهد ركن الأرض من حركاتها
ذئبية الشهوات جاع حديدّها وأراق جوع الوحش فى لهواتها
وهنا موضع يوقف عنده ، فإن المعنى الذى أرادّه الشاعر ،
والصورة التى نشأت من شدة إحساسه بهول الزلزلة — طفّت
فلم يستطع المنطق أن يضبط اللغة على قياسها ؛ فهو يريد أن يقول :
إنه يرى هذه المديّة الصقيلة الذئبية الجائمة المهلكة المجنونة قيرى
على حدّيتها وصفحتها من فرندھا وضوئها ومائها ما ينساب
ويترقّ ويتلأل ويرى بأضوائه كأنه ضوء جائع يريد أن يلتهم
كل ما يلقاه ، وذلك قوله : « وأراق جوع الوحش فى لهواتها »
فقلوه : « وأراق » هنا لا توافق المعنى ، وقد أوقعه عليها اختلاط
« فرند المديّة » — وهو ماؤها — بالمعنى الذى أرادّه ، ولو قال :

وإذا قال كتاب « خلاصة الطبيعة ، في الصوت !! » في باب « شرح عمل الأذن » إن الصوت يهز غشاء طبلة الأذن حين تصكها الأمواج الهوائية التي يحدثها مصدر الصوت ، فليس معنى « يهز الغشاء » هنا أنه ينقله من مكان إلى مكان آخر ، فإذا كان ذلك كذلك ، وكان غشاء طبلة الأذن مثبتاً لا يتحرك أى لا ينتقل من مكانه ، وإنما هو اهتزاز يلحقه ، فليس في الدنيا « ناي » أو غيره يستطيع أن يجعله يتحرك أى ينتقل من مكانه ، ولو كان في قلب هذا « الناي » عشرون فرقة من فرق « الجازبند » ... ولو كان ذلك فتتحرك الغشاء قليلاً عن مكانه لتزق وانحرق ، وكان الصمم . وإذن فليس يجوز في العربية أن يقال « زلزل الطرب أو الناي غشاء طبلة أذنى » ! وإلا فهو مجازٌ فاسدٌ أيضاً

وأما ما يقال من أن الزلزلة والطرب على مجاورة في لغتنا !! فهو شيء لا أصل له ، وهى عبارة لا تؤدي إلى معنى ، وهو كلام « يدخل بعد العيشاء في العرب »

وأخيراً ... ، فن عظة نبينا صلى الله عليه وسلم قوله : « من طلب العلم ليبارى به السفهاء ، أو يباهى به العلماء ، أو يصرف به وجوه الناس إليه ، أدخله الله النار » . ونحن نموز بالله أن نخالف عن أمر نبينا ، أو نكون ممن يستخف بما أنذر به ، فنباهى الأستاذ بشر بما نعلم ، وإذن فلست أجعل حديثي هذا إلا للقراء وحدهم لأضع به عن نفسى أمانة العلم ...

حتى إذا ما الصباح لاح لهم بين شوقهم من الذهب والناس قد أصبحوا صيارفة أعلم شيء بزائف النسب فاستأذن القراء وأستغفرهم ، فأنا امرؤ لا يجب أن ينصب نفسه لمن هو عند نفسه أكبر من نفسه والسلام

ابن سبرمة !!

وما دمنا في حديث أمانة العلم ، فقد رأيت أن الأستاذ المحقق « بشر فارس » روى خبراً عن ابن سبرمة القاضى قدمناه آنفاً وهو : « ذهب العلم إلا غبارات في أوعية سوء » . وقد رأيت صاحب العقد الفريد (ج ١ ص ٢٠٥ طبعة بولاق أيضاً !) قد أورده بهذا النص عينه ، وهو يبدو لنا نصاً عربياً مظلم النور وبحرير رواية الخبر : « ذهب العلم إلا غبارات في أوعية

طباعها ، حتى ضربوا بها المثل فقالوا : « خرقاء ذات نيقة »^(١) والحمد لله الذى لم يجعلنى ممن يتزين بما ليس تملكه يده ، فقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم « المتشبع بما لم يُعط كلابس ثوبي زور » ؛ والحمد لله الذى جعلنى جاهلاً يعرف أنه جاهل ، ومن أين لثلى العلم ؟ أليس قد « ذهب العلم إلا غبارات في أوعية سوء » كما قال ابن سبرمة في رواية بشر فارس عن ابن سبرمة : (يريد « الرسالة » العدد ٣٤٦) .

وقد قرر الأستاذ بشر أنه بصرنى بأمور ثلاثة ، وأنى سلمت مرغماً بأنه بصرنى بما كفت أجهل من أمرها !! وإذا قرر الأستاذ بشر فقد وجب على وعلى الناس التسليم بما قرر ؛ أليس ذلك كذلك ؟ بلى ، « سمعنا وأطعنا غفرانك ربنا وإليك المصير » ومع ذلك ، فن غلبة الجهل علينا أن البحر الذى وضعه وسماه « النطق » ، لا يزال عندنا وعند أصحابنا من علماء العروض — هو من « مجزوءة المتدارك » أدخل الشاعر الأستاذ على ضربها المرج أو الفساد أو الخبن أو ما شئت فسمه ، ثم أزمها ذلك فى سائر أبياته ، ثم قال إنه وضع بحراً . ومن غلبة جهلنا أيضاً أننا نعدده وزناً ثقيلاً غثاً كسائر الأوزان الممكنة التى تركتها العرب لثقلها على السمع ، فلم تجزها فى شعرها ؛ ومن غلبة جهلنا أيضاً أننا لا نزال ندعى أن لن يوجد فى أصحاب الألسنة العربية من الشعراء المجيدين من يتابع النظم على هذا الوزن الجافى من « مجزوءة المتدارك » ، وكذلك أهملناه وسنهمله

وأما حديث « الزلزلة » ، فلا نزال نقول إن كل حرف من حروف العربية ينتقل إلى الجاز ، فهو يتطلب دائماً حقيقته ، وإلا فسد مجازه . فإذا كان أصل الحرف « زلزل » وحقيقته : أن يزل الشيء عن مكانه مرة بعد مرة ، أى أن ينتقل ويتحرك ويسقط ويخرج عن الموضع الذى يستقر عليه ، فلا بد فى كل مجاز لهذا الحرف أن يكون ما يقع عليه فعل الزلزلة — (أى نائب الفاعل أو المفعول) — شيئاً منتقلاً من مكان إلى مكان أو شيئاً يجوز أن ينتقل من مكان إلى مكان ، فهذا هو شرط المجاز أو الاستمارة فى هذا وأمثاله ، وإذ ليست الأذن كذلك ، فقولك « زلزل الطرب أذنى » مجازٌ فاسدٌ لأن الأذن ثابتة لا تتحرك

(١) قال الميدانى فى مضرب هذا المثل : « يضرب للجاهل بالامر وهو مم ذلك يدعى المعرفة »

— ومن يدريك أني لن أفكر فيه غداً ... « غد
غيوب وأقدار وأسرار »
— رحم الله شوقي



دراسات في الفن :

هما أحـدبان

للأستاذ عزيز أحمد فهمي



ما هذه الأرقام التي تحسبها في الورقة ؟

— هي تكاليف أحـدب نوتردام أحـلم بأنى سأخرجها في مصر

— بعد أن رأيناها من لون شانى ولاتون ... من يخرجها

ومن يمثل لك الأحـدب في مصر ؟

— هذا شيء لا أفكر فيه إلا بعد أن يمطينى الله هذا المال كله

— إذن فلن تفكر فيه أبداً

— وفيكتور هيجو ، ولون شانى ، وكل من فتح
قلبه لله فألقى الله فيه ما شاء من نوره ، أتعرفين كم احدودب هيجو
حتى كتب الأحـدب ، وكم احدودب لون شانى ثم لاتون ؟
— أما لون شانى ولاتون فقد احدودبا أو قل هما اصطنما
أنهما احدودبا حينما كانا يمثلان في الاستوديو فقط ، أما هيجو
فلا أظنه احدودب ، لأن كتابة الرواية لا تستدعى أن يمثل
الكاتب صورها ...

— لم يرد الدنيا أحـدب عاش مثلما عاش أحـدب نوتردام .
فلا بد أن يكون هو الأحـدب الأحـدب ، وإنه لذلك لأنه هيجو
لما احدودب . كم في الدنيا من شقى يعيش ويشقى ويفنى ، وفي
الدنيا شقى يعيش ويشقى ويخلد ... أولئك ينمرم شقاؤهم ويعدم
عن ذكر ربهم ، وهذا يعمن في الشقاء بالرضا والتأمل بحثاً عما
فيه من عبرة ولذة

— وهل يجد اللذة من يعمن في الشقاء حتى ليحدودب ؟ ...
— وأية لذة ؟ ألم يقل هيجو على لسان غجرى قصد باريس
وأراد أن يمنعه عنها حراسها : « ما هذه الأوامر ؟ هذه أرض الله
جئتموها أنتم بالأمس وجئناها نحن اليوم ! » ألم يقل هيجو هذا ؟
وكيف كان يمكن أن يقوله لو لم يشعر بأن هذه الأرض أرض الله
حقاً ، وأنه للناس أن يعيشوا فيها كما يعيش الطير في السماء ...
والله يرزقهم ... وهل في الدنيا شعور باللذة أبغ من شعور الطلاقة
هذا ؟ لا ريب أن هيجو كان يشعر باللذة حين كان يشعر بالشقوة
ولا ريب أنه عانى في هذا الاضطراب كثيراً ، ولملك تذكرين أنه
عبر عن اضطرابه هذا بلسان الأحـدب إذ أفلتت منه معشوقته ،
ورأى أن عليه توديعها لصاحبها : « رب ! لماذا لم تخلقنى
حجراً ؟ ! » ... واحتضن صناً ...

— فهو كان يرى الحجر أسعد من البشر ...

— وهذا الذى يراه كل من عجز ، وهو الذى يراه أخيراً

سوء » بضم الغين المعجمة وفتح الباء المشددة . والغـبرات جمع
غـبر ، وهو آخر الشيء وعقاييله وما يبقى منه . يريد ابن شبرمة :
أن العلم لم يبق منه إلا قليل قد وقع في صدور رجال من الفخار
والخزف لا تضىء ولا تقبل الضوء

وقد ورد هذا الحرف (غبرات) في حديث عمرو بن العاص
يقول لممر بن الخطاب : « إني والله ما تأبطني الإمام ،
ولا حملتى البنايا في غـبرات المآلى » . والمآلى خرق للنساء
يكون فيها الدم ، وغـبراتها بقايا الدم . ومن ذلك أيضاً قول
أبي كبير المـذلى يصف ابن زوجته تأبط شراً الشاعر الغاتك :
حملت به في ليلة من وودة كرهاً وعقد نطقها لم يحلل
فأتت به حوش الفؤاد مبطناً شهداً إذا ما نام ليل الهوجل
ومبراً من كل « غـبر حيصنة » وفساد مرضعة ، وداء مغـفيل
فهذا تحقيق رواية الخبر على التحرير والدراية ، فمن كانت

عنده نسخة من (المعقد الفريد طبعة بولاق) فليصححها

محمد محمد شاكر

ذلك ما عانت ... كل هذه دلائل إيمان وصبر أضاء في نفس هيجو ... فأضاء قصته هذه وخلداها ... وإلا فما الذى تحسبينه حفظها وأبقاها ؟

— إنها مكتوبة بلغة رائمة وأسلوب رائع ...

— لا . فما خللت اللغة وما خلل الأسلوب شيئاً فما هما إلا من أدوات الفن وليس الفن نفسه ... إن ملايين الناس في الأزمنة والأمكنة المختلفة ليجبون هيجو ، ومنهم من لا يقرأ ولا يكتب لا الفرنسية ولا غيرها ، ولكنه يفهم هيجو من إشارات الممثلين وأصواتهم ويقنع بهذا ... إن الناس جميعاً يرون في أحذب نوتردام صدقاً وعدلاً وأحكاماً تجب في مواقف تستوجبها ، فالمت لم يستحق الموت حيث يجب الموت ، والهناء لمن يستحق الهناء حيث يجب الهناء ... لم يشذ هيجو عن العدل في حكم من أحكامه ولم يحاب بطلاً من أبطاله ، ولم يمت في دنياه هذه التى جمعها حقاً لغير صاحبه ، ولم ينزل بها نكبة على مؤمن

— وهذا القسيس النبيل الذى عشق الفجرية فكان في غرامه هلاكه ، ما ذنبه ؟

— ذنبه ضعفه ... هذا قسيس وهب نفسه لله ، واطمأن بهذه الهبة على حياته ومستقبله ، فإله يريد أن يسترد مما أعطى الله شيئاً من نفسه يعطيه غانية صغيرة ؟ ... ما له يشمر بهذا الضعف ، وما له حين يشمر به لا يمالج بإيمانه وعزمه ، وما له حين يضعف عن علاجه بإيمانه وعزمه لا يكون صريحاً في إعلان ضعفه ؛ فإما أن يرتد على عقبيه خطوات في طريق تقواه وورعه ، فيخلع مسوح القسيس ويدع الكنيسة وينزل إلى الدنيا ، كالؤمن إذا ارتد ، يمرض نفسه على غايته كما يمرض كل رجل عليها نفسه فإذا اختارته سعد فإذا أعرضت عنه كان عليه أن يرضى ... كان هذا هو الواجب عليه أن يصنمه ولكنه لم يصنع منه شيئاً ، بل طرأ عليه الضعف فلم يرض أن يشهر على هذا الضعف سلاحاً من نفسه وإنما غطاه بستر منها كان غشاً لكل من حسبوه قسيساً ، وكان حجاباً حال بينه وبين التغلب على نفسه ... فألم به ما ألم به من تشتت

كل من كفر ... أما يقول القرآن : إن الكافر سيقول يوم القيامة « يا ليتنى كنت تراباً » ؟ !

— وهل كان الأحذب كافراً ؟

— بل كان هيجو مؤمناً ...

— ما له هيجو ؟ إنما نحن الآن في الأحذب .

— والأحذب من هيجو ، وليس هو وحده الذى منه ، وإنما منه أيضاً كل من في القصة وكل ما فيها ، فإذا رأيت أنه يضطرب في الأحذب المأجور حتى ليمتنى أن يكون حجيراً ، فانظري إليه كيف يختم حياة ملك الشحاذين بثقل ينزل عليه من فوقه في الوقت الذى يتزعم فيه ثورة عنيفة فيها ضرب وكر وفر ، وفيها موت يراه بعينه يتخطف الناس من حوله ولا يحسب لنزوله به حساباً ثم انظري هيجو كيف يغمس في التوفيق شاعر القصة الذى سبق إلى الملك متهماً بإثارة الفلاقل وتهديد الأمن العام بالشمر الخائى فما يزال للشاعر المؤمن بشعره يقنع الملك بوجهة نظره حتى يحكم الملك في قضية الشمر حكماً عادلاً يضع حداً للثورة التى لو لم يعتمد ملك الشحاذين إلى القوة فيها وانتظر حتى يحق الحق القول الصادق لما لقي فيها حتفه ، ولقاز في آخر الأمر بالذى كان ينشد ، أنظري إلى هذا وانظري إلى غيره ترى أن هيجو كان مؤمناً ... وأنه كان ينظر إلى الأحذب نظرته إلى الكافر

— إذن فقد كان هيجو يكره الأحذب ؟ ...

— لا ، وإنما كان يرثى له . لأنه لما احدثت نفسه قدر نعمة الرحمة ، وقد نصحه ونصح كل أحذب أن لا يطمع في غير ما هو أهله وأن يرضى بما هو فيه ، كما نصح ملك الشحاذين وكل من هو ممتاز بقوته مثله أن يكف عن القوة والاعتزاز بها . كما أظهر رضاه عن الشاعر الراضى الفيلسوف الذى يصبر على حبيبته أن تحب غيره حتى تهتدى إليه وتحميه ، كما أنه حذر الناس جميعاً من التراجع عن تلبية حسهم ، حين جعل الملك يحكم الخنجريين في أمر الفجرية إذ عصب عينها وقال لها : اختارى من هذين واحداً ، فإذا قبضت على خنجري فأنت بريئة فإذا أمسكت الآخر فأنت مذنبه ، فامتدت يدها أولاً إلى خنجر البراءة ولكنها تراجعت فماتت بمد

إلى مكياج بارع يتحدى المثلون بعضهم بمضاً بإجادته وإتقانه . وهذا عيب من عيوب السرعة الآخذة برجال الفن في هذا العصر ، وقد كنت أحسب لآوتون ينجو منها هذه المرة كما نجا منها مرة سابقة في بؤساء هيجو أيضاً ... فإنه ترك دور جان فلجان لفردريك مارش ومثل هو دور جافير البوليس السرى ، وجافير كان أبأس من جان فلجان نفساً وأشقى روحاً وإن كان يظهر لجان فلجان أنه الأبأس ... كما أن الناس يحسبون قارع الأجراس في أحذب نوتردام أنه الأحذب بينما ذاك القسيس هو الأحذب ...

— ولماذا لا يكونان بأئسين ، وأحديين ؟ ...

— هما بأئسان وهما أحديان حقاً ... ولكن البائسين أحدهما تجسد البؤس فيه وظهر نخف عنه تكائف البؤس وانحباسه في نفسه ، والآخر توارى البؤس بين جنبيه واستتر فهو ينفث سمه في داخله ولا ينتثر من بؤسه شيء خارج نفسه ، والآخر أحدهما تفجر بالقبح بدنه فآزاح القبح عن روحه ، والآخر ازدرد هذا القبح وهو لا يفتأ يجتره فهو غداؤه ومادة عيشه ... هذه هي شجرة الرقوم التي يأكل منها الكافرون لا تطعمهم ولا تسمنهم ولا تغنيهم من جوع ، وأسوأ ما فيها علمهم بنفسها ، وأسوأ من هذا نهمهم إليها وشففهم بها ... ما كان أروع لآوتون لو أنه مثل هذا الأحذب ! ...

— ومن كان يمثل الأحذب الآخر ؟

— أى واحد ! بوريس كارلوف مثلاً

— ولكن بوريس جامد أصم

— كان أمام لآوتون لا يستطيع إلا أن يتحرك ... فبوريس مسكين . كل ما يسندونه إليه من الأدوار شاذة كثيرة الحركة ، وما أقل الفرص التي أعطوها ليمثل ... فإذا لم يكن بوريس يعجبكم فقد كان على لآوتون أن يمثل الدورين معاً وهذا ممكن في السينما ... لأننى حسبت حساب هذا مع هذه الأرقام التي كنت أكتبها ...

اللبال في الموازنة بين مظهره الطاهر ، وبين الكامن من اللوثة في نفسه ... هذا القسيس كان سليم المظهر ولكنه كان الكافر المشوه النفس ، الذي ترجمه هيجو بذلك الأحذب العاجز ببذنه عن إغراء الفجرية ... إن هذا القسيس هو أحذب نوتردام أكثر مما كانه الأحذب ... فإن الأحذب قد دلته طويته السليمة إلى حركة بلهاء أراد بها أن يفري فائقته ... إذ غطى لها يوماً البشاعة في وجهه وكشف لها عن عينه الرقراقة الحلوة ، ونظر إليها كمن يقول لها ادخلي إلى نفسي من هذا المنفذ ، ولو كان في الفتاة حكمة ، ولو لم يكن بها من نزع الجمال والصبا طيش وخفة ، فلملها كانت تحبه إن أنعمت التفرس في عينه تلك ، ولكنها لم تكن من الحكمة ... أو لم تكن من البذل بالرأفة ... وعلى أى حال فالذى يعنيننا هو أن الأحذب وجد في نفسه شيئاً جميلاً عرضه ، ولكن القسيس الأحذب الروح لم يجد عند روحه ما يعرضه على غايته ! إنه قسيس ، وكان يستطيع على الأقل أن يكون مثلما كان الشاعر المجنون عبداً على غير أمل ، وكان على هذا يستطيع أن يحملها على حبه ، وكان بعد هذا يستطيع أن يسلمها « لنوتردام » ما دام قد أقام نفسه في « نوتردام » راعياً ... ولكنه لم يفعل شيئاً من هذا وانخذل أمام نزوة من نزوات نفسه ... فكان على علمه وعلو شأنه ، وسلامة بدنه أشقى حالاً من الأحذب ، فقد رضى الأحذب أن يتمنى الجلود والتعجير وأن يروض نفسه عليهما ، أما هو فقد أبى إلا أن يشمل النار في الدنيا وأن يضرب للناس بالناس حقداً وغلاً وعمى عن واجبه وحقه ...

— إذن فإن هذا هو الأحذب

— إنه على الأقل الأحذب الأول . وقد كنت أحب أن يمثل لآوتون ، فهذا الدور من غير شك معرض لمواقف وتقلبات أكثر من الطارئة على الأحذب الآخر ...

— ولكن هذا الدور لم يلتفت إليه أحد هذه اللفتة ، وإنما يعنى أبطال التمثيل بالدور الآخر ...

— لعل ذلك لأنه أظهر للميون ، ولأن تمثيله يحتاج

— ولكن هذا عمل شاق قد لا يستطيعه مثل

— إن لاوتون يستطيعه ، ولكنها فكرة لم تخطر له حين كان يدرس الأحذب ، فلا ريب أنه أسرع في دراستها أكثر مما أسرع في دراسة البؤساء ، فوقع على أحذب المظهر وفاته أحذب المخبر ؛ ولا ريب أيضاً أنه وضع في قرارة نفسه نية المباراة مع المرحوم لون شانى .. ولو كان قد أغفل هذه لكان قد خلاص فأخلص فاستخلص ...

— يا للرزق ! حتى لاوتون تعييه ... فمن يمجبك ؟ ...

— لاوتون حينما يصفو ... ولاوتون في الأحذب أيضاً ... بل لقد راعنى أكثر مما راعنى لون شانى ... ذلك أنى خرجت من « لون شانى » وأنا كارهه ... كاره الأحذب ... بينما قد حببني فيه لاوتون ... أو حملني على الترحم له على الأقل

— إنى لا أرى الفرق بينهما عدداً هكذا كما تراه ، ولعل

ذلك راجع إلى طول عهدنا بلون شانى في الأحذب ...

— على أى حال فإنى لا أجزم بهذا الفرق بينهما وإنما أجزم به في نفسى ، وقد يكون مرجعه اختلاف كل منهما عن صاحبه في تذوق الأحذب وتفهمه ، وقد يكون مرجعه اختلاف نفسى بين ما أنا عليه اليوم من القدرة على التذوق والفهم ، وبين ما كنت عليه فيما مضى ، وقد يكون مرجعه كذلك اختلاف دواعى التذوق والتفهم عندى بين اليوم والأمس

— وما دواعى التفهم والتذوق هذه ... ؟

— ربونا على أن يخيفنا « أبو رجل مساوخة » ... ولم أكن في صباى قد تخلصت مما غرس في ذهنى ولم أكن بعد قد أحببت المشوهين والضعفاء والمعجزة والمرضى ...

— وأنت الآن تحبهم ؟

— أحسب ذلك . فإذا لم أكن أحبهم فإنى على الأقل أعجب إليهم ...

عزيز أحمد فهمي

سينما ستوديو مصر

البرومرام ابتداء من الاثنين ٢٦ فبراير سنة ١٩٤٠

شركة ر. ك. و. راديو

أعظم شركات السينما في العالم تقدم

جون وايز و كلير تريغور و جورج ساندرز

في الفيلم الحربى العظيم

الثأر الأول

صفحة رائعة من تاريخ كفاح أمة في سبيل استقلالها

السجل التجارى ٢٩٧٣

إلا نجوى نفسه وهمس أمانيه ؛ وغامت على عينيه غائمة ،
فشطح إلى واد بعيد ... وإن أصحابه وصواحيبه من الرح
والبهجة لا يكادون يشعرون أنهم هنا وأنه هناك ؛
وما اجتمعوا إلا حفاوة بعيد مولده ... !



حلم شاعر

للأستاذ محمد سعيد العريان



الليلة عيد مولده !

أولئك أصحابه وصواحيبه قد أحاطوا به فرحين مهللين ،
يضيء البشر في قسباتهم ، وترف على شفاههم بسمات الفرح
والسرور ؛ قد تنادوا إلى موعدهم ودعوه معهم إلى ناديتهم ،
ليحتفلوا بعيد مولده !
وإنه لجالس بينهم ولكنه ليس منهم ؛ إنه هنا ولكنه هناك !

... وفي يده زهرة يعبث بها ... وضمها بين راحتيه ومال
عليها برأسه . ما به أن يشمها ؛ فإن عطرها ليأرجح حوله وينتشر ،
ولكنه ينظر ويفكر ...
... وراحت أصابعه تنثرها ورقة ورقة تساقط عند قدميه
وهو يعدّ ، وعدّ ثلاثين ورقة ، ثم نعت الزهرة من أوراقها
إلا عوداً أخضر ليس له عطر ولا رواء ؛ وهمس الشاعر : هذه
هي دنيا نا ... واختلجت شفتاه وأطرق ؛ وعاد يمد الأوراق المنثورة
تحت قدميه ...

... ثلاثون ورقة ! ... ذلك كل تاريخ الورد ؛ فما هي بمد
الثلاثين إلا عود ذابل متفتر وورقات منثورة على التراب ، وكانت
وردة عطرة يعبث بأريجها الجو وتهفو إليها الزهرات الطيارة من
فراش البستان ... فإذا يكون هو بمد الثلاثين وقد غربت شمسها
منذ ساعات ... ؟

وعاد ينظر إلى أصحابه وصواحيبه ، يبادلهم تحية بتحية ،
وكلمات بكلمات ؛ لا يكاد يشعر أن هؤلاء جميعاً قد التقوا على
ميمعاد ليحتفلوا به في عيد مولده ؛ فإن سيلاً من الخواطر
والذكريات يتدافع في رأسه الساعة ، فما يكاد يرى أو يسمع

وأحس الشاعر إحساس الوحدة ، وإنه لبين أصحابه وأصفي
الناس له ؛ فتركهم لما هم فيه وتركوه ، وإن وجهاً في وجه ، وإن
ابتسامة تجاوب ابتسامته ، وإن كلمة تحيي وكلمة ترد ...
وانفض السامر ومضى كل لوجهه ، ومد الشاعر يده
يصافحهم ويشكر لهم ؛ ثم تفرقت بهم السبل ...

... ووجد الشاعر نفسه وهو يعيش وحده في جنح الظلام ،
وأحس الوحدة الرهيبة التي يعيش فيها منذ كان ؛ فضى يتحدث
إلى نفسه وتحدثه ، وخنقته المبرة فأرسلها ، ثم تنابعت عيناه .
وعاد الزمان القهقري ينشر على عينيه ماضيه ويذكره أمانيه ...
وقالت له نفسه : هذا سبيلك فامض فيه على هدًى وبصيرة ،
وانظر ماذا أعددت لعد ؟

وقال لنفسه : وهل ترين الندى يا نفس إلا صورة من أس
الذي كان ؟ وهل ترينني في غدٍ غير من أنا اليوم وغير من كنت
في الماضي ؟ ...

لقد تجاوز الثلاثين ولم يزل حيث كان يوم بدأ ؛ فإذا يكون
غير الذي كان ؟
وأوى إلى فراشه وأطفأ المصباح ، ليقتضى ما بقي من الليل
يراجع بين جنبيه في فراش الوحدة لا يهدأ ولا يستقر !

كان شاعراً بروحه وفطرته قبل أن يكون شاعراً له لسان
وبيان : نظر إلى الناس في دنياه فاستوعبهم بنظرة ، ثم عاد
ينظر إلى نفسه فلم يعرف أين هو من نفسه وأين هو من الناس ؛
وشعر بالوحدة منذ شعر أنه يعيش في جماعة . وكان له خيال
وفي نفسه أمل ؛ فتوزعت دنياه ودنيا الناس ؛ فلا هو عاش

في دنيا الناس واحداً منهم ولا هو عاش في دنياه وحده !
وألحت عليه ضرورات الحياة ، فأبت عليه فطرة الشاعر
أن يلتبس ببعض وسائل الناس ؛ فعاش من ضروراته وفطرته
بين قوتين تتجاذبان ، لا سبيل إلى الخلاص منهما معاً إلا أن

فيها النغم ويتلاشي الصدى ؛ فقيم العيش ؟ وما جدواه ؟ وإلى أى غاية يمضي ؟

وعاد يلتمس الوسيلة إلى الخلاص ! ...

وقالت له نفسه : أتحسب يا صاحبي أنك قد فرغت من دنياك حين خلوت إلى نفسك ؟ فما أنت بشاعر ! ... لأن كنت قد عفت الحياة وكرهت المقام في دنياك لأمر من أمور دنياك — إن الحياة ما تزال تطالبك بحقها عليك ؛ فإن أدبته ... وإلا ، فلست من شعرائها ، ولا كنت ! ...

... ما الشعر إلا رسالة الحياة إلى الأحياء تعبر عن أسرار الحياة ومعانيها ؛ وما هو إلا قبس من نور السماء ينزل على قلب بشر لتغير به السماء ما حوله من ظلمات البشرية ؛ وما هو إلا إحساس زائد على إحساس الناس يرى ما لا يرى ذو عين ويسمع ما لا يسمع ذو أذن ؛ وما هو إلا وحى يوحى من وراء الغيب إلى إنسان تكون فيه زيادة على الإنسانية ؛ وما هو إلا إدراك كامل يكشف عن مظاهر الجمال في الكون ويهدي إلى الحق والخير ... أفتراك يا صاحبي قد بلغت رسالة الشعر حين حسبت أنك قد فرغت من دنياك ، أم أنت ... ؟

وأطرق الشاعر برهة يفكر ثم نهض لأمره ...

بلى ، إن عليه رسالة يؤدّيها وواجباً ينهض له ؛ فلا عليه من الناس حتى يبلغ ، فإذا انتهى من أمره فإن نفسه له خالصة يمضي بها حيث يريد

وأما في دخيلته دواعي النفس ونوازع الهوى ومضى لغايته ...

وعاد يفنى ... غير آمل ولا خائف ، وما به من شيء فخر ولا ملالة ؛ وأنس وسمت روحه في آفاقها إلى ظل عرش الله ، حين قمع شهوات نفسه ونوازع هواه وآثر أن يكون نوراً يضيء للناس وهو يشتمل ؛ فلقيت أغانيه من يسمع فيمى !

وأفاق الناس على لحن علوى ساحر ينشده شاعر وهب نفسه للدعوة إلى الحق والفضيلة والجمال ؛ ونظروا ، فإذا هو هو ، ولكنه صار شخصاً غير من كان ، لا تنصباء المني ولا يبعث به هواه ، وليس له في الحياة إلا هدف واحد يسمى إليه ...

وجاءه المجد حين لا حاجة إليه ...

وأشارت إليه من النافذة بنان مخضوبة وتقول : إنه لمحو ! ولكنه لم ير ، ولكنه لم يسمع ...

يفنى روحاً بلا جسد أو جسداً بلا روح ؛ وهيهات ! وفكر فيما خلق الله وفكر في نفسه ؛ فكان في كل ما يراه لساناً يحده ، وفي كل ما يسمعه معنى يهتف به ؛ وكأن في كل منظور حقيقة غير منظورة لا تتكشف إلا لمينيه ولا يسمع نجواها أحد غيره ؛ فإن وراء النهم طيوفاً تتخيل له في شكول وألوان ، وإن في لمان البرق ومضات من الإلهام ، وإن في الصمت لكلاماً أبلغ من الكلام ، وإن بين السماء والأرض لموالم غير منظورة تفضي إليه بأسرارها !

وتكشفت له الدنيا ونضت أستارها ؛ فألهمته أن يفنى ... وفاض ما في جنانه على لسانه سحرآ من النغم يعبر عن أخفى خفايا النفس وأعمق أسرار الحياة ؛ ولكن ألحانه القدسية قد تلاشت أصدائها في صخب الحياة وضجة الأحياء ؛ فلم يستمع إليه أحد !

وضاق الشاعر بوحدته بين هذا الناس وضاق به دنياه ؛ فاعتزم الخلاص ... ولكن روحاً لطيفاً أطل عليه من سماواته فثبّت فؤاده ...

وابتسمت له فابتسم ، وعادت إلى الحياة نضراً في عينيه ، ووجد أنساً من وحشته حين أيقن أنه ليس وحيداً في دنياه ! وعاد يفنى ... ولكن غناؤه اليوم ليس له وحده ؛ إنه لحن مؤلف من خفقات قلبين قد اجتمعا على أمل ...

وغنى بها عن الناس ، وغنيت به ؛ فإيهامه اليوم أن يسمع الناس ما يصدر به من أغاريد الحب أو يكون لها وحدها شدوؤه وغناؤه ! !

آه ... لشد ما تقسو عليه دنياه !

كان ذلك منذ سنين ، أما اليوم ، فقد عادت تقاليد الجماعة تضرب بينه وبينها بسور ليس له باب ؛ وعاد إلى الحياة وحده ، لا يدرى من أمرها ولا تدرى من أمره ...

... وأشرق الصبح عليه صبيحة عيد الميلاد ، وما زال يراوح بين جنبه في فراش الوحدة لم تقمض عيناه ! ما هو ؟ وأين هو ؟ وما دنياه ؟

إنه ليحس من حوله فراغاً هائلاً ليس له قرار ؛ وإن الوحدة لتكتنفه ، فما يشمر أن ثمة أحداً بجانبه يفزع إليه ليؤنس وحشة قلبه ؛ وإنه ليعيش من زحمة الحياة وصخب الأحياء في ضجة يموت

شجاعة المرأة الكردية

[قصة تاريخية واقعية لم يكن الوقت بعد لذكر أسمائها]

للآنسة الأدبية سانحة أمين زكي



حدث أنه كان في منطقة ... رجل نبيل مهيب الجانب قد وهبه الله من الشجاعة والكفاية قدر ما وهبه من جمال الرجولة وقوة الشباب ، ومن ذلك كان رجاله يحترمونه ويقدمونه حتى ليرفعونه إلى مصاف الآلهة ، وقد هيأت له الأقدار زوجة هي صورة مصغرة له ولصفاته ، قد حبهاها الله ثروة من الجبال والذكاء والشجاعة ، فهي تجيد الرماية إلى أقصى حد ، وتصدر المجالس ساهرة ، وتنافس الرجال في أعمالهم ، والشعراء في فقههم ، والعلماء في علمهم ؛ فكانت بذلك مثلاً أعلى لبنات قومها ، وصورة بديعة ناطقة للمرأة الكردية

كان الرجل يحب زوجته ، وكانت هي تبادله حباً بحب فعاشا مدة من الزمن يرفرف عليهما طائر السعادة بجناحيه ، يخرجان معاً للصيد ويتسابقان في العدو ، وأتباعهما يشبهونهما بنظرات ملؤها الحب والنبطة وهما في لهوهما لا يحملان همّاً من هم الحياة ! وحدث أن قدم الملك ... إلى هذه المنطقة تمهيداً للاستيلاء

وسمى ساعياً إليه يسأله : أئنك لانت ... ؟

قال : نعم ، قد كان ذلك يوماً !

وعلى باب الكوخ المنفرد على حدود العمران ، جالس الشاعر على الرمل مرتفعاً إلى صخرة نائمة ، يسرح بصره في الفضاء الممتد إلى ما لا يباين النظر ، وفي نفسه أنس ، وفي قلبه هدوء ورضا واطمئنان ، وعلى لسانه تسبيح وعبادة !

لقد كان في مجلسه ذلك بحيث لا تراه عين ولا تسمعه أذن ، ولكنه لم يكن وحده ، لأن الله معه !

واستيقظ الشاعر بعد غفوة ، وابتسم ...

لقد أدّى رسالته ، ولكنه لم يكن في أيّ أيامه أكثر حباً للحياة منه يومئذ !

لقد تحقق حلمه بعد لأيٍ ووجد تعبير رؤياه !

محمد مهدي العمري

عليها وضمها إلى ممتلكاته . فلما تم له الأمر ، أولم ولية فاخرة ، دعا إليها جميع نبلاء وحكام هذه المنطقة ، وكان من بينهم هذا النبيل ، فما كاد الملك يراه حتى أعجب بذكائه ، فلما سأل عنه سمع ما زاده حباً له وتعلقاً به ، فرغب في ضمه إلى بطانته ليأنس به ، ويستمتع بعلمه وفضله ويتخذ سلاحاً من أسلحته ؛ فلما عرف هذا النبيل رغبة الملك لقيها بالقبول لما رآه من عطفه على المغلوبين من إخوانه ، وتواضعه لمن حوله ؛ ورضى أن يكون مرافقاً له ، وشد الرحال مع زوجته وخدمه ميممين شطر العاصمة ، ولو درى المسكين ما يخبئه له القدر وراء هذه الرحلة من الشر لما رضى أن يرحل ولما خطا خطوة في هذا السبيل

وصل النبيل وحاشيته إلى قصبة الملك ، فأفرد له الملك قصرًا فخماً ، في وسط حديقة غناء ، سكن فيه هو وزوجته في أسمى حال وأهنأ بال ، واستأنفا ما كانا عليه من قبل : من صيد وقنص ومرح ، والجميع يتفننون بمحاسن هذه المرأة وجمالها الذي جلب عليها الوبال فيما بعد . وما زال جمال المرأة منذ كانت أس البلاء ومنبت الشر ، وما زال سبباً إلى الكوارث الفاجعة ، ما دام هناك رجال تسول لهم نفوسهم أن ينظروا إلى ما لا تملك أيديهم . وكان واحد من النبلاء - وإن لم يكن في طبعه شيء من صفات النبيل وكرم النفس - مقرباً من الملك ، صديقاً له ، لا يخطو الملك خطوة إلا عن أمره ، ولا يقطع في رأي إلا بمشورته ؛ فرآها يوماً خارجة لثزتها المعتادة ، منتصبة فوق صهوة جوادها ، رافعة الرأس ، باسمه للطبيعة يتبهما خادماها الأمينان لا ينفكان يلاحظانها بعيونهما ، كما ينظر الكلب الأليف إلى صاحبه ، ولكنهما على ما كان يبدو عليهما من الضعف بإزائها ، كان من شجيمان الرجال ، قد أخذوا الأبهة للذود عن سيدتهما وقتل كل شرير تسول له نفسه الخبيثة أن يحاول الاقتراب منها ؛ فلم يجد النبيل سبيلاً إلى التقرب منها أو سماع صوتها واكتفى بالنظر إليها والتلوي بمحاسنها على بعد ؛ وأحست المرأة بفريزتها أن هناك من ينظر إليها ، فالتفت ، وحين التفت نظراتها بنظراته ، ورأت ما في عينيه من حديث نفسه الدنيئة ... ظهر الغضب في وجهها ، وأدارت رأسها ، كأن النظر إلى وجهه يندسها ... لكن ذلك النبيل لم يبال ما رأى ، بل ابتسم ابتسامة فيها وعيد وتهديد . وحين رجع إلى بلاط الملك قص عليه قصة هذه الحسنة ووصف له تعلقه بها وحبها بلا حياء ... وأخذ يستعطفه ،

ويطلب منه المون ... فأثر ذلك في نفس الملك، وهوّن عليه الأمر
وطلب منه الصبر، حتى يحين الوقت المناسب ...

والتقت الزوجة بزوجها، فقصت عليه ما رأت، بصوت
يرتجف من الغضب، ويدل على ما كانت تشعر به من الذل والمهانة
لما أصابها ... فهذا الزوج الكريم تأثر بها، وذهب يستطلع الأمر
وحين علم أن الملك راض عن عمل صديقه، ثارت نفسه الأبية
للدفاع عن عرضه، وزاد في غضبه، مارأى من سوء معاملة الملك
لأصدقائه، واحتقاره لهم، وتنكيله بهم، وما فرض من الضرائب
المرهقة على المنطقة التي ينتسب إليها، والتي يشعر أن عليه حقاً لها،
وما سلب أهلها من الحرية ...

هذه العوامل مجتمعة، فعلت فعلها في نفس هذا النبيل؛
فحققت ما كان يشعر به من الحب للملك، وحمته على التفكير
في قتله، ليريح منه، ولينتقم! غير مبال بماقية ذلك، ما دام
فيه صيانة لشرفه، وتخليص لشعبه من آصار العبودية التي يرسف
فيها تحت ظل هذا الملك الطاغية!

رجع النبيل إلى زوجته، والغضب يطوبه وينشره، وعوامل
مختلفة تصطرع في نفسه، وأخبرها أنه ذاهب لقتل الملك، فإن
نجح في ذلك فقد بلغ ما أراد؛ وإن لم يتمكن من قتله أو لم يستطع
الإفلات بعد تنفيذ عزمته، فعليها أن تدافع عن شرفها حتى
آخر لحظة من عمرها. ثم تمنطق بفدارتين، وودع زوجته وداعاً
حاراً ومضى لشأنه. وأبت الزوجة الشجاعة أن تلجأ إلى البكاء
والنحيب بلا جدوى؛ بل اكتفت بالسكوت وبالنظر إلى زوجها
كأنها تحاول أن ترسم صورته في مخيلتها جيداً

وصل الرجل إلى البلاط، وتمكن من الدخول بسهولة؛ لأنه
كان معروفاً هناك، ووصل بهدوء إلى غرفة الملك الخاصة، وكان
الملك في ذلك الوقت جالساً يطالع غافلاً عما يدبر له. وحين رأى
صديقه بالأمس داخلاً والشرر يتطاير من عينيه، استولى عليه
حب الحياة، فحاول الهرب، ولكن الرجل لم يمهله، بل أطلق
عليه خمس رصاصات من الفدارة الأولى، ولكنه لم يصبه لشدة
انفعاله، فأراد أن يرد الفدارة إلى منطقته كي يستعين بالفدارة
الثانية، ونسى أنه لا يزال هناك رصاصة أخرى فيها، فاكاد
بضمها في منطقته، حتى انطلقت هذه الرصاصة وأصابته

مقتلاً. فسقط متضرراً بدمائه الزكية تحت أقدام الملك
أما الزوجة فإنها بعد ذهاب زوجها صعدت إلى أعلى غرفة
في منزلها، وتزوّدت بما قدرت عليه من الطلقات، وحصنت
الغرفة بما وضعت من الأثاث خلف الباب كالمباريس، وجلست
في حصنها متأهبة لما يكون، وهي في شك من قدرة زوجها على
الإفلات بعد تنفيذ عزمته، ولكنها لبثت تنتظر! ولم يطل
انتظارها طويلاً حتى قدم جنود الملك وأحاطوا بالمنزل، فحينذاك
عرفت كل ما كان، وأيقنت أن زوجها قد مات! فتلاشت
رغبتها في الحياة، ولم يبق في نفسها إلا سميع يضطرم يدفعها إلى
النار. وطلب إليها الجنود أن تنزل، فأجابتهم بإطلاق الرصاص
فأجابوها ناراَ بنار، ودارت المعركة، فما استطاع الجنود أن
يصيبيوها وهي في ذلك الحصن الحصين؛ على حين استطاعت
هي أن تقتل اثني عشر رجلاً منهم. وعلم الجنود أنهم لن يبلغوا منها
مبلغاً، وصغرت نفوسهم حيال هذه المرأة الجريئة فلم يجدوا
إلا أن يشعلوا النار بالمنزل ليحترق بها وتموت بين الألقاض،
وأيقنت المرأة أنها على شفا الموت حرقاً، فصاحت بالجنود تخبرهم
أنها تستسلم على شرط أن يتقدم الرجل الذي سبب هذه الكارثة
فيعطيا الأمان ويضمن لها السلامة، ففرح الرجل الفاجر وأيقن
أنه قد بلغ أمنيته، وتقدم متبختراً يريد المنزل، فلم يكذب يقترب
من الباب حتى أصابته رصاصة في جبينه، نخر على الأرض قتيلاً
جزاء وفاقاً على ما سبب لهذه الأسرة المهاتة من الشقاء والبلاء!
ولما انتعشت المرأة لنفسها ولزوجها وللأرواح التي أزهقت، هدأت
تأثرها وعلمت أنها قد أدت واجبها؛ فخيّل إليها كأن صوتاً من
الغيب يناديها إليه، هو صوت زوجها، فوضعت فوهة المسدس
على جبينها وهتفت باسم زوجها لأخر مرة ثم أطلقتها؛ فصعدت
روحها الطاهرة إلى بارئها، وانطلقت شعلة حياتها وهي في ريمان
الصبا وزهرة الشباب!

(بغداد)

سائحة أمين زكي

لَا زَكَاةَ بَعْدَ الْآنَ !

أُعيدت الترجمات العلمية في صحف الغم، البيروني بحسبة للترجمة

يُودع كَالْبَيْتِ لَوِ دَا

الطلب للنشرة العلمية الخاصة به جلالته ورومين ص برسته ٢١٠٥ بمصر

يدفعها إليها شيء من عدم الثقة ، الذي قد يبعثه غموض الموقف ويضاعف تأثيره اختلاف المبادئ السياسية ... وإذا كنا لا نستطيع أن نصل إلى حل هذه المشكلة التي يرجع أمرها إلى الظروف والأحوال التي تظهر بمد



إلى أين نتجه إيطاليا؟

[ملخصة من « ذى كوتنبوراري ريفو »]

مهما قيل في تصريح الحكومة الإيطالية في بدء الحرب عن التزامها طريق الحياد ، فما لا شك فيه أن هذا التصريح قد قوبل بالثقة التامة داخل إيطاليا وخارجها .

وقد كانت الصحافة الإيطالية صريحة في التعمير عن نيات موسوليني في حماية المصالح الإيطالية الخاصة . فكتبت جريدة « رجم فاشستا » بعد إعلان الحرب ببضعة أيام تقول :

« إن إيطاليا ستبقى بتمهدهاتها ولا شك ، ولكن في حدود مصالحها الخاصة التي تضمها الحكومة فوق كل اعتبار ، وتنظر إليها كما تنظر إلى النجم القطبي ، كلما أرادت تحريك الدفة لتوجيه سفينة البلاد . فإما مصالح إيطاليا في الموقف الحاضر ؟ قد تنضم إيطاليا إلى ألمانيا وروسيا ضد الحلفاء ، ولكن الحكومة الفاشستية لا تخطو هذه الخطوة إلا إذا كانت على ثقة تامة من انتصار الدكتاتوريات الثلاث على الديمقراطية الغربية . وإذا صح هذا الفرض ، فإن إيطاليا ستمجز عن الوقوف أمام ألمانيا وروسيا إذا أرادت أن تطالب بنصيبها من الغنيمة في البحر الأبيض المتوسط والمستعمرات باعتبارها صاحبة السلطة الحقيقية في أوروبا وما يتبعها من البلاد . وسوف تنال روسيا ما تريده من آسيا والبلقان فضلاً عما نالته فعلاً في بولندا وولايات بحر البلطيق ، وتترك إيطاليا لتلعب دوراً آخر تكون فيه سياستها الخارجية المالية والاستعمارية والثقافية ، تابعة لأهواء الألمان المنتصرين .

وهناك الفرض الآخر وهو الأكثر احتمالاً : وهو انتصار الدول الديمقراطية . وفي هذه الحالة تستطيع إيطاليا أن تختار بين صداقة الأمم المنتصرة كما يدل سلوكها مدة الحرب ، ومعارضة

الحرب ، فإننا نستطيع أن نحلق حولها ، ونلم بأطرافها إن الذين يقدرون مستقبل الشعوب بالنظر إلى قواها المادية ، ويهتمون بتقدير القيم الأدبية والأخلاقية ، يخذعون أنفسهم في الحقيقة ، فهذه القيم هي مصدر النصر في النهاية ، إذ الدافع الروحي قوة لا يستهان بها في حياة الأمم

لذلك يرى رجال السياسة الذين يستمتعون بالنظر البعيد ، أن يكون إلى جانب حرب السلاح حرب المبادئ والأفكار . يجب أن يعرف المحاربون أنهم يحاربون للحفاظ على القيم الأخلاقية لا للاستيلاء على الأرض والمادة . يجب أن يعرفوا أنهم يحاربون للحرية الإنسانية وللدفاع عن الضعفاء والمظلومين

لقد كنا نقول في سنة ١٩١٤ إن الحرب قائمة لإنهاء الحرب ، ولكننا اليوم نقول : إن الحرب قائمة للدفاع عن الوحدة الأوروبية وسلامتها ...

فهل تستطيع إيطاليا أن تقف أمام أوروبا المنتصرة ، لتعارض مبادئ الحرية والمعادلة التي تدعو إليها بعد الحرب ؟ . الجواب : لا

العمل والعمال في تركيا

[ملخصة من « لا جورنال دي روييه »]

ليس في تركيا إنسان واحد بغير عمل ، فكلمة (متمطل) لا وجود لها في قاموس اللغة التركية اليوم . فإذا وجد رجل بغير عمل فعنى ذلك أنه بغير العمل الذي كان يشتغل فيه . ولا يستغرق (تغيير العمل) أكثر من ثلاثة أسابيع على أكبر تقدير . إذ يذهب الرجل أو المرأة ممن يريدون (تغيير العمل) إلى مكتب خاص صباح كل يوم من هذه الأسابيع الثلاثة فيوكل إليه عمل مؤقت يقوم به ربنا يمين له العمل الدائم . وهكذا أصبحت تركيا الحديثة لا تعرف الكسل ولا الخمول

الفتيان والفتيات ، ويزاد صداق المرأة في تركيا بمقدار التفوق الذي تظهره في خدمة بلادها .

أما عدد الجرائم والمجرمين فقد نقص إلى حد عظيم في السنين الأخيرة ...

أليس هذا جميعه دليلا على أن تركيا تسير بخطوات واسعة نحو التقدم والفلاح ؟

مراقبة الامتحانات

اعلان

بشأن فصل أسئلة الرياضة عن أسئلة
الطبيعة لطلبة شعبة العلوم في امتحان
شهادة الدراسة الثانوية القسم الخاص

تقرر ابتداء من امتحان هذا العام
أن تفصل أسئلة الرياضة عن أسئلة
الطبيعة في امتحان شهادة الدراسة
الثانوية القسم الخاص (شعبة العلوم)
وأن يخصص للإجابة عن كل مادة منهما
وقت خاص فيعقد امتحان الطبيعة
في صباح اليوم الثالث من أيام الامتحان
من الساعة السابعة والنصف صباحا
إلى الساعة العاشرة والنصف صباحا
كالمعتاد ويعقد امتحان الرياضة من
الساعة الحادية عشرة إلى تمام الساعة
الثانية عشرة من نفس اليوم ١٩١٨

ولا تعرف تركيا كلمة الحرمان من الحقوق الاجتماعية ، فجميع الحقوق التي للرجل تتمتع بها النساء . أما الرجال فقد فقدوا سلطانهم القديم على المرأة . وإن كانت لا تزال لهم بعض الزايا على وجه العموم ، إلا أن المرأة على الرغم من الجهود التي بذلت بشأنها لا تزال متأخرة عن الرجل في ميدان الحياة العامة ... إنني ممن يؤمنون بحرية المرأة ؛ إلا أن التجارب العديدة قد برهنت لسوء الحظ على تفوق الرجل على المرأة . وقد أتيج لي كرئيس لإحدى قوات الطيران أن أضع تحت رأستي خليطاً من الرجال والنساء ، فلم أجد من يدرك فهم ضرورة النظام بين النساء إلا النذر القليل ، وغالبهن ممن يمتز في الأصل بالذكاء الشديد ، بينما يبرهن الرجال جميعاً حتى الذين لم يرزقوا من الفهم إلا الشيء القليل على فهمهم للنظام وخضوعهم له

لقد جربت الجوع في الأيام الخالية ، ولكني لا أجد الآن تركيا واحداً يعرف الجوع .

وإذا كانت الإحصاءات الرسمية قد دلت على أن عدداً يتراوح بين ألفين وثلاثة آلاف من الأتراك كانوا يموتون جوعاً كل عام ، فقد ثبت أنه لم يمض في خمس السنين الأخيرة تركي واحد يعامل الجوع

وتقوم الحكومة التركية بالإشراف على غذاء كل عائلة ، وخصه من الناحية الصحية مرة كل شهرين . وتكلف رب كل عائلة بتقديم بطاقة عن حالة أفراد عائلته الصحية فرداً فرداً إلى السلطات المختصة مرة كل شهر

وتلزم الفقاة التركية التي تصل إلى الثانية عشرة من سنها بدراسة منهاج خاص في الأحوال الصحية وتربية الأطفال . ولا يباح الزواج للفتيات إلا إذا اجتزن امتحاناً خاصاً في هاتين المادتين . وقد زاد عدد المواليد في بعض المدن التركية إلى ٣٠ في المائة للعناية الفائقة التي تبذلها الحكومة

وقد بلغ عدد الأتراك الذين يحملون شهادات بإتقان القراءة والكتابة من الذين ولدوا منذ سنة ١٩١٨ ، ٩٥ في المائة من

أولادكم على آدابكم فإنهم مخلوقون لزمان غير زمانكم «
وقد جاءت (لا تقصروا) بالصاد ، وهي بالسين ،
وما قيل في الإبدال في هذا الباب معلوم ، بيد أن قصة
(أبي صالح . . .) تقسرننا على أن تقصر (القصر) على
الإجبار أو الجبر و (القصر) على الحبس . والفول المروي ينسبه
ناسبون إلى علي (رضوان الله عليه) . والحق الذي لا صرية فيه
أنه لغريق سليل لغريقين ، وقائله - كما أخبروا - هو الحكيم
أفلاطون . وقد ترجمه أبو الفرج بن هندو فيما عرّب^(١) من
الحكم اليونانية في (الكلم الرومانية) وربما نقل القول من قبل .
ولو شاء الخليفة ثان والثاني والرابع (رضى الله عنهما وعن جميع
الصحاب) أن يقولوا شيئاً في هذا المعنى لقالا نقيض ذلك الكلام ،
إذ يستحيل أيما استحالة أن يرى صاحباً رسول الله (صلوات الله
وسلامه عليه) أن لكل وقت آداباً ، كأن الآداب (أزياء)
نساء في المعاهر في باريس ، فيوصيا أهل دهرها بهاتيك الوصية
العريقة في الإغريقية

قل : إن ذلك إنما يقوله ويوصى به يونانيون ، رومانيون ،
أوربيون ، أمريكيون ، عربيون عصريون ، لا صحابيون
ولا تابعون ولا مهتدون بهديهم

يا كتاب ، يا رواية ، اعقلوا ... !

(أزهري)

(طنطا)

هول شمال أفريقية

١ - إلى حضرة نصير العروبة الأستاذ الكبير ساطع الحصري :
في جوابكم المنشور في العدد ٣٣٩ من الرسالة الغراء على كلمة لي
سابقة حول رحلتكم إلى « شمال أفريقية » ما يدعوني إلى الخجل
إذ كانت سبباً في تألمكم . غير أنني سررت لفتيحتها كما سر
الشباب المغربي الطموح ، فقد كانت باعثة لكم على إفادتنا بأشياء
وإطلاعنا على أشياء . وكنت أود تحريضكم على كتابة فصول
عن مشاهداتكم في المغرب ، إذ نعد ذلك فرصة نرجو ألا تضيموها
علينا ، لأن وجود العراق أو المصري في بلاد المغرب « أندر من
وجود المطر في القاهرة » . وإذا وهبتمونا قليلاً من وقتكم ووصفتم



« وحى الرسالة » في رأى مطران

تفضل إمام الصناعتين وشاعر القطرين الأستاذ خليل مطران بك
فأرسل إلينا الكتاب الآتي :

حضرة الأستاذ الكبير أحمد حسن الزيات

أشكر لك إهداءك إلى نسخة من كتابك « وحى الرسالة »

وإنه حقاً لوحى رسالة

أقرر أنه وحى رسالة ، وما أرى بذلك إلى محاولة بديعية أستمد
منها وسيلة سهلة للتقريظ ، بل أرى إلى غرض أبعد وأسمى ، ذلك
أنك منذ أجريت قلمك في الترجمة ثم في الإنشاء التزمت ما لم يلتزمه
غيرك من سلامة العربية وفصاحتها مع قربها إلى التناول . وكان
الأمر غير يسير فذللت له صماباً ، وخضت دونه غماراً . ويدلم الله
وأهل الذكر ما يمانى الأديب في هذا المطلب ، وإنه لو عر شاق .
وإن إدراك الغاية فيه لفخر ما بعده نخر . وقد جمعت بلوغك هذه
الغاية رسالة لك ، وأعظم بها من رسالة مادام يتجتم على الناطقين
بالضاد استبقاء الفصحى ، وليس هذا فحسب بل تطويعها ، وهي
لا تهى ولا تضعف ، ولا تهين ولا تسخف ، لأداء أدق الأفكار
وأبداع المعاني في هذا العصر ، بأصدق ما يكون البيان ، وأروع ما يأتى
الأسلوب ، وأتم ما تكون التراكيب ، بين أصيلة ومتشبهة بها
أمتعتني بمراجعة تلك الفصول القيمة التي جمعتها بين دفتي
كتابك ، فزادتنى المراجعة إلا إكباراً لها وإعجاباً بها . وإنى
لأرجو أن يكون من أثرها في نفوس فتياننا ، ردّهم إلى محجة
النصواب التي نكبتهم عنها مولدات عجيبة من مقاطر الأقلام
في هذه الأيام .

فبارك الله فيك ومد في أجلك لتجديد وتزيد ، وإليك في الختام
خالص التحية مع فائق الاحترام .

المخلص

خليل مطران

هذا الكلام من رافق طوبه

روت مجلة (الهلال) الغراء في آخر أجزائها هذا القول عازية
إياه إلى عمر بن الخطاب (رضوان الله عليه) : « لا تقصروا

(١) أخطأ الأستاذ أسعد داغر في تخطيطه من يقول حرب الكتاب
أو المجلة أو المقالة ، كما أخطأ في (تذكرة الكاتب) في أشياء كثيرة
« ومن البر ما يكون حقاً »

« البستاني » أيضاً

قرأت في العدد (١٥٩) من السياسة الأسبوعية رداً على نقدي لأناشيد البستاني . وفي الحق لقد أعجبتني من الأستاذين فؤاد البهي وتوفيق أبو السعد أن يتقبلا النقد في صدر رجب ، وأن يستسيغاه في هدوء ؛ غير أنني لا أستطيع أن أومن مهمما بأنهما يريدان أن يعيشا « وهذا الشاعر في لحظات من السمو والقداسة والجمال ... » لأنني ما زلت أرى أن هذا العمل تموزه الدقة والاهتمام ، ويفتقر إلى العناية والأناة

وإذا كان المربان قد ألقيا مسئولية الغلطات السابقة على عاتق « عامل المطبعة » برغم أن من ورائه من يراجع ويصحح ، فلا ضير ، فأنا أغتفرها جميعاً « لعامل المطبعة » ؛ ثم أعود إلى الأناشيد المنشورة في العدد (١٥٩) فأقول :

لقد جاء في المقطع الأخير من النشيد الخامس والعشرين : وهنا من تنوء أقداى بأنقال قلبي . (كذا) وهذه عبارة لا أستطيع فهمها على ما فيها من أخطاء في اللغة والمعنى معاً . فأول ما يجذب النظر في هذه العبارة هي كلمة : أقداى . فهل كان للشاعر أكثر من قديمين ؟ وهذه غلطة تكررت في المقطع الرابع من النشيد الثلاثين حيث كانت الترجمة : أقدامك في حمرة الورد . . . والشاعر هنا يعني قدي الحبيبة . وفي التعبير اللغوي غلطة أخرى ، فهناك فرق بين « تنوء قدامى بأنقال قلبي » وبين « تنوء أنقال قلبي بقدي » والمعنى الأخير هو الذي يريد به الشاعر في نشيده

وجاء في النشيد السادس والعشرين « لو تفضلت على بزهره برية فسأحفظها بين طيات فؤادي وإن لم أحظ إلا بشوك واخز » وهذا حديث فيه أخذ ورد بين الحبيبين يجب أن يكون هكذا : — لو تفضلت على بزهره برية فسأحفظها بين طيات فؤادي — وإن لم تفز مني إلا بالشوك ؟ ثم يتم الحديث بينهما وسقط من هذا النشيد ثلثه الأخير وترجمته كما يأتي : — ليتك ترفمين إلى وجهي نظراتك الحبيبة مرة واحدة .

إذ تنفثن في حياتي السعادة الأبدية

— وإذا كانت حدجات قاسية ؟

— إذن أدعها تحز قلبي

العرب في « رسالتهم » بمض بلادهم ، فستشكركم العروبة قبل أن يشكركم أبناؤها .

وأما الملحوظة التي ذكرت عقب جوابكم ، فستصلكم مني في شأنها رسالة خاصة لمفركم بالعراق . والسلام عليكم ورحمة الله

٢ — حضرة الأستاذ أحمد الكندي :

جاء في ردك المنشور في العدد ٣٤١ من مجلة الرسالة على كلمة سابقة لي ما يفيد أنني أنفي وجود الأباضية من « شمال أفريقية » وهذا ما لا تدل عليه كلمتي قط ، لأنني إنما نفيت وجودهم في المغرب الأقصى . وهذا نص كلاسي (الرسالة ٣٣٩) :

« أما الوحدة المذهبية ، فالمغرب من أقصاه لأقصاه على مذهب إمام دار الهجرة مالك بن أنس وليس فيه طوائف دينية كالرافضة أو الأباضية أو غيرها ... »

وهو كما ترى صريح في نفي وجود الأباضية في المغرب الأقصى « مراکش » لا في جميع شمال أفريقية كما قد فهمت .

أما أنني لا أعتبرهم من الفرق الإسلامية فعاذ الله أن أقصد ذلك لأنني قد حصرت الأقليات الدينية غير الإسلامية بالمغرب في طائفة اليهود وبعض الأجانب من الذين أقاموا فيه بعد الحماية ثم عدت إلى الكلام عن الوحدة المذهبية بالمغرب ، فنفيت أن يكون فيه طوائف دينية أعني بها المذاهب الإسلامية غير مذهب مالك

أما المذاهب الإسلامية في الشمال الإفريقي غير المغرب فهي زيادة على الأباضية (التي فصل الكلام عنها صاحب الأزهار في أئمة وملوك الأباضية) يوجد في تونس والجزائر وطرابلس وبرقة المذهب الحنفي والمالكي كما يحتمل وجود غيرها

وقياساً على استعمائك على « عالم الأباضية إبراهيم طغيث كان ينبني أن تستعدي على شيخ الإسلام الحنفي بتونس وقاضي الأحناف بمصمة الجزائر وقاضيه بطرابلس وبرقة ، ومذهبهم أكثر انتشاراً وأعظم أتباعاً ؛ وبهذا كان يتم لكم القول بأن (الحق أن النزعة الإسلامية المتأصلة في قرار نفوسنا تضطرنا لإصلاح أغلاط إخواننا فينا) كيف وهذا الاستعداد والاستنتاج من أصله قد بني على فهم خاطئ

وأنا فوق ذلك أحترم نقدك وغيرتك ، ولي كامل الفخر بأن أكون أحد الذين يفارون على الإسلام . وعليك من الله السلام

« أبو الوفاء »

(فاس)

الطعام والشراب ولا فراشاً وثيراً . وحسبنا من جهادنا أن نترك
صفحة نقية في تاريخ الصحافة العربية في المهجر ... »

اشتراك « العصبية » في السنة ستة دولارات أمريكية
وعنوانها : LIGA ANDALUZA
CAIXA POSTAL, 1812
S. PAULO (Brasil)

بين بشر وشاكر

الزلزلة تفيد في اللغة معنى الاضطراب والتقلقل ، ولكن هل
هذه الإفادة تجيز أن يقال إن « الأذن تزلزل طرباً » بمعنى
الاضطراب والتقلقل ؟

الدكتور بشر فارس يجيز هذا ، لأنه يرى مجاورة في لغة
العرب بين الزلزلة والطرب ، وهو يسوق على ذلك الشواهد ويعزز
رأيه بنصوص من كلام البلغاء ، ولكن يغيب عنه أن هذه المجاورة
— في كل الشواهد التي جاء بها — تعتمد على أساسين : جواز
الاضطراب والتقلقل على الشيء أولاً ، وإمكان الإحساس والشعور
بهذا الاضطراب والتقلقل ثانياً .

وقد لمس الأصل الأول منهما الأستاذ الحق محمد محمد شاكر ،
ومن هنا كانت موضع مؤاخذه على صاحبه أن يقول : « أذن
زلزلت طرباً » . وهو يقرر أن شرط مجاز الزلزلة أن يكون الشيء
يتحرك ويضطرب ويتقلقل . ومن هنا يصح عنده القول إن الرجل
يتزلزل ، والأقدام والأيدى والرؤوس والقلوب وما إليها من سائر
أعضاء الإنسان المتحركة حركة ما ، وكذلك الحيوان كالإبل جاء
راعياً « يزلزلها » ، ولكن لا يصح عند ظنه القول بأن الأذن
تزلزل من الطرب أو الغضب (أو تحت تأثير أى انفعال آخر) ،
لأن الأذن لا تتحرك ، وهذا صحيح !

ولكن الدكتور بشر فارس يرى الأذن تهتز طلبتها على جانب
المائلة لحركة مصدر الصوت ، ومن هنا يجوز عنده أن يقال إن الأذن
تتحرك ويصح رأيه في أن الأذن تتزلزل طرباً . ولكن هذه
الحركة الاهتزازية لا يمكن الشعور بها ، وشرط مجاز الزلزلة
ليس الحركة وحدها ، وإنما الحركة أولاً ، ثم وجوب الشعور بها
ثانياً . ومن كل الشواهد والأمثلة التي دارت على قلبي المتناظرين
تجد أن الإحساس والشعور بالحركة شرط مجاز الزلزلة للشيء
المتحرك . ومن هنا نرى أنه لا يجوز لغة القول بأن الأذن تطرب

— نعم ، نعم ، إنني أعرفك أيها السائل الرفيق ، فأنت تطلب
كل ما أملك

وبعد فإن زحمة العمل تحول بيني وبين أن أفند كل ما أجد
في الأناشيد ، وإن مقدرة الأستاذين كفيلة بأن توفر عليّ جهداً
أدخره لأشياء أخرى ، والسلام
تمام محمد مهيب

مقدمة العصبية في عامها السادس

دخلت زميلتنا (العصبية) في بناير عامها السادس وهي أقوى
ما تكون إيماناً برسالتها العظيمة وصبراً على جهادها الجاهد .
و(العصبية) — كما يعلم قراء (الرسالة) — مجلة شهرية للأدب والفن
يصدرها في سان باولو الأستاذ المجاهد « حبيب مسمود » وتحررها
جامعة العصبية الأندلسية ، وهي بحق سفارة الأدب العربي بين أهله
في الوطن وبينهم في المهجر ، تصل ما بينهم بوشائج روحية
من نسب الفكر والبيان والأمل والذكرى ، وتلقى في روعهم
على الدوام أن لهم تاريخاً ولغة وأدباً وأمة حتى لا يفقدوا على
تراخي الزمن ونزوح الدار مقوماتهم الجنسية والوطنية فيذوبوا
في غمار الأمم

وبين يدينا الآن عددها الممتاز الذي اعتادت أن تصدره
في آخر كل مرحلة من مراحلها البالغة ؛ وهو طرفة من طرف
الأدب النادرة يقع في نحو ١٨٠ صفحة ويمتاز من سوابقه بفزارة
مادته ووفرة صورته وجمال تنسيقه وتنوع موضوعاته ، وكان المظنون
أن يكون أبناء العروبة في أقطارها عوناً لهؤلاء الأدباء المجاهدين
الصابرين على رفع لوائها في بلاد العرب ، ولكننا نستنتج واأسفاه
من فائمة هذا العدد وخاتمة هذه المرحلة أن الأدب الحر والصحافة
الرشيدة هما في كل مكان تضحية ومحنة . فقد قال محررها الفاضل
فيما قال :

«... أما عدتنا فمحدودة ، لأن الفئة التي تقبل على صحيفة من
طراز « العصبية » قليل عددها بالنسبة إلى تلك الفئة التي لا يهمها
من الصحيفة غير أن تكون متحفاً للأشخاص لا معرضاً للأفلام
حبذا لو أننا عند آخر كل مرحلة نقول : لا علينا ولا لنا .
غير أن « على » حليفتنا الأمانة . وما في ذلك لغز وإيهام ، لأن ما نفقه
مستمد أكثره من المشتركين لا من موارد أخرى تغني عن
الاشتراكات . ومع ذلك ليس للتذمر مجال في أنفسنا ، لأن
الجندی في ساحة الحرب لا يتطلب مائدة تبسط عليها ألوان

والدكتور بشر على الرغم من حبه للتجديد فيه لوثه أعرابية
على حدّ تعبير أسود بن أبي خزيمة (البيان للجاحظ ج ١ ص ٧٠
طبعة مصر)
اسماعيل أدهم (الاسكندرية)

(أو تنفعل) زلزلة ، لأنه لا يمكن الإحساس والشعور بحركة
اهتزاز طبلة الأذن ...

على أن يخرج الدكتور بشر الموضوع طريف، وطرافته تجيء
من جهة أن كل عضو من أعضاء الحس تهتز دخالها . وهذا
الاهتزاز حين ينتهي إلى مراكز
الإحساس في الدماغ يحدث
الشعور بالإحساس . ومن هنا
يمكن أن نقول إن العينين تنزلان
من الجبال ... ومن الواضح
سخافة مثل هذا المجاز ! ...

ومن المهم أن نقول إن نزعة
الدكتور بشر فارس التجديدية ،
وجريه وراء مذهب المجددين
المفرقين في تجديدهم في الغرب ،
هي التي أملت عليه هذه الصورة
الشعرية النابية عن الذوق وفن
اللغة عامة والمجاز خاصة. ألا ترى
بيراندلو يقول في مسرحية له :
« واضطربت أذنها وتقلقت من
موسيقى الجاز المزججة التي كانت
تدق في القاعة » (أنظر فردريك
نارديلي في كتابه - الإنسان
المقدس - حياة وآلام بيراندلو ،
الترجمة التركية ، استانبول ١٩٣٩
ص ١١٨ - ١١٩) . إن في هذه
الصورة أصالة لتعبير الدكتور بشر:
« أذني زلزلت طربكا » ؛ الموروث
من طبيعة بدويّة ، أعرابية ،
بجاء متخذاً هذا الكساء .

هذه المصانع المصرية العظيمة!

مكتبة اعلاميات مصر



سيردائنا الى الامام
بفضل اقبال السيد
المصرية على سراء
شجاعتها

المدى
نكهة

شركة مصر للغزل والنسيج

السجل التجاري رقم ٢٧٩٧٠

طبع بمطبعة الرسالة بشارع المبدولى - هاجيه

كتاب النقد التحليلي

للأستاذ محمد أحمد الغمراوي

هو أول كتاب في اللغة العربية عالج النقد الأدبي بالطرق العلمية المؤدية ، والمقاييس المنطقية المنتجة . بناء المؤلف على نقد كتاب (في الأدب الجاهلي) للدكتور طه حسين ، ولكنه استطرد لدرس مسائل مهمة في قواعد النقد وأصول الأدب ومناهج البحث حتى جاء الكتاب مرجعا في هذا الباب ونموذجا في هذا الفن . وهو في الوقت نفسه يغني القارئ عن كتاب (في الأدب الجاهلي) لأنه لخصه تلخيصا وافيا .

يقع في ٣٦٢ صفحة من القظم المتوسط
وثمنه ١٢ قرشا خلاف أجرة البريد

يرتبط مع ادارة الرسالة

محكمة منيا القمح الجزئية الأهلية
إعلان بيع عقار نشرة أولى في القضية المدنية
رقم ١٢٤٠ سنة ١٣٨

لأنه في يوم الاثنين ٢٥ مارس سنة ١٩٤٠ الموافق ١٦ صفر سنة ١٣٥٩ من الساعة ٨ أفرنكي صباحا بقاعة البيوع وللزائدات بسراى المحكمة سيبيع علنا العقار الآتى بيانه بعد المملوك إلى محمد مرسي متولى محمد عويضة والسيد مرسي متولى محمد عويضة والسيد مرسي متولى محمد عويضة والسيدة أبو نعمة حسين بصفته وصية على ابنتها القاصرة نجية مرسي متولى محمد عويضة الجميع بصفتهم وورثة المرحوم مرسي متولى محمد عويضة من كفر الشعاوره مركز منيا القمح وهذا البيع بناء على طلب ست الحسن حسن تاج الدين من الصنائف مركز منيا القمح ومتدب عنها حضرة الأستاذ جوده أفندى محمد الحامى بمنيا القمح وفاء لمبلغ ٣٨ م ١٢٢ ج بخلاف المصاريف وما يستجد منها وبشأن أساسى قدره ٢٩ يناير سنة ١٩٤٠ وبناء على حكم نزع الملكية الصادر من هذه المحكمة بتاريخ ٢٧ نوفمبر سنة ١٩٣٩ ومسجل بمحكمة الزقازيق الكلية في ٢٩ منه بتمرة ٤٦ تسجيلات وهذا بيان العقار الكائن بناحية كفر الشعاوره مركز منيا القمح :

٩٨ ديسى ٢٩٤ متر مائتين أربعة وتسعين مترا وثمانية وتسعين ديسى مترا مربعا عبارة عن منزل كائن بالناحية المذكورة بمحوض الصغير نمرة ١ بالقطعة نمرة ٢ يحده من بجري شارع وشرقي جامع وبمضه على حنتين عويضة وغربي شارع وقبلى محمد داود عويضة ويحتوي على دورين مبنى بالطوب الأخضر الأول به ست قاعات ومندره وفسحه وبيرسمل وزريرة والثاني به ثلاث مقاعد متهدمه ووارد فى تكليف سكن الناحية فعلى من له رغبة فى المشتري الحضور فى الزمان والسكان الموضحين أملاء للزيادة وجيم الأوراق وشروط البيع مودعة بملف الدهوى لمن يريد الاطلاع عليها
كتاب البيوع — ١٣ —

في يوم ١٠ مارس سنة ١٩٤٠ الساعة ٨ صباحا بناحية الفضالى مركز الفشن ويوم ١١ منه بسوق ناحية الفنت مركز الفشن سيبيع علنا المواشي الموضحة الأوصاف بالمحضر ملك عبد المعطى ابراهيم من الناحية نفاذا للحكم ن ٢٠٢ سنة ٩٣٨ مدنى الفشن وفاء لمبلغ ٤٧٧ قرش صاغ خلاف النشر وما يستجد كطب الشيخ محمد السيد عبد الله من الفنت مركز الفشن فعلى راغب الشراء الحضور — ١٤ —

ملك عطية جاد الله غزالى من الناحية نفاذا للحكم ن ٤٧٤ سنة ١٩٣٩ وفاء لمبلغ ٢٦٦ بخلاف ما يستجد كطب الشيخ أبو الوفا اسماعيل تايب فعلى راغب الشراء الحضور — ١٠ —

في يوم ١٠ مارس سنة ١٩٤٠ الساعة ٨ صباحا بنجم بخت حماد تيم ناحية الصوامع وإن لم يتم يكون بسوق طهطا العمومى يوم ١٤ منه سيبيع علنا المواشي والغلال الموضحين بالمحضر ملك الشيخ عباس بخت من الناحية نفاذا للحكم ن ٣٨٩ سنة ١٩٤٠ وفاء لمبلغ ٥١٦٠ قرش صاغ كطب الست بهيجة بنت قرشى من الناحية فعلى راغب الشراء الحضور — ١١ —

في يوم ١٢ مارس سنة ١٩٤٠ الساعة ٨ صباحا بناحية سرس الياان مركز منوف ويوم ١٦ منه بسوق منوف سيبيع علنا سبعة أرادب أذره ملك محمد بسونى الدحدحى من الناحية نفاذا للحكم ن ٥٢٥٩ سنة ٩٣٨ متوف وفاء لمبلغ ٦ ج خلاف ما يستجد كطب عبد الهادى مصطفى فعلى راغب الشراء الحضور — ١٢ —

في يوم ٢٨ فبراير سنة ١٩٤٠ الساعة ٨ صباحا بناحية الباجور مركز منوف ويوم ٤ مارس سنة ١٩٤٠ الساعة ٨ صباحا بسوق كفر الباجور مركز منوف سيبيع علنا المواشي والمحصولات الزراعية الموضحين بالمحضر وذلك من تركه المورث المرحوم عبد الحميد أحمد الخولى عيجور من الناحية نفاذا للحكم ن ٦٢٠٧ سنة ١٩٣٦ وفاء لمبلغ ٢٥٦ قرش صاغ خلاف النشر وما يستجد كطب محمود عفيفى جاويشة من الناحية فعلى راغب الشراء الحضور — ٨ —

في يوم ١٦ مارس سنة ١٩٤٠ الساعة ٨ صباحا بناحية أبى الريش قبلى بنجم العمارب ويوم ٢١ منه بسوق أسوان سيبيع علنا متغولات منزلية موضحة بالمحضر ملك ابراهيم عبد العزيز من الناحية نفاذا للحكم ن ٥٨٥ سنة ٩٣٨ كطب محمد عباسى سليمان التاجر وفاء لمبلغ ٣٠٩ قرش صاغ خلاف النشر فعلى راغب الشراء الحضور — ٩ —

في يوم ٢ مارس سنة ١٩٤٠ الساعة ٨ صباحا بناحية الاحلوه غرب مركز جرجا والأيام التالية اذا لزم الحال سيبيع علنا الأشياء الموضحة بالمحضر

الفصول والغايات

معجزة الشاعر الطائف

أبي العلاء المعري

طرفة من روائع الأدب العربي في طريقته ، وفي أسلوبه ،
وفي معانيه . وهو الذي قال فيه نأقدو أبي العلاء إنه عارض به
القرآن . ظل طول هذه القرون مفقوداً حتى طبع لأول مرة
في القاهرة .

صححه وشرحه وطبعه الأستاذ

محمد حسن زنتاني

ثمنه ثلاثون قرشاً غير أجرة البريد ويطب بالجملة من إدارة مجلة « الرسالة »
وبيع في جميع المكتبات الشهيرة

وهذا اليوم كطلب الحكومة المصرية
النائب عنها حضرة صاحب السعادة مدير أسبوط
ومتخذاً له محلاً مختاراً قسم وزارة المالية بشارع
الدواوين بالقاهرة وبناء على حكم نزع الملكية
الصادر بتاريخ ٢ فبراير سنة ١٩٣٨ من هذه
المحكمة ومسجل بقلم كتاب محكمة أسبوط
الأهلية بتاريخ ٦ فبراير سنة ١٩٣٨ بتمرة ٢٣٩
وجميع الأوراق مودعة بقلم كتاب المحكمة
لاطلاع من يرغب الاطلاع عليها

فعلى راغب الشراء الحضور في الزمان والمكان
المحددين عاليه للمزايدة ومن يرعى عليه الزاد
يدفع الثمن فوراً ولا تأخر يعاد اليوم على ذمته
وبلزم بالفرق إن نقص الثمن
كاتب اليوموع

في يوم ٢ مارس سنة ١٩٤٠ الساعة ٨ صباحاً
بناحية المكريشة مركز كفر الدوار ويوم ٧ منه
يسوق كفر الدوار سيديع علناً حمار بين الأوصاف
بالحضرة ملك بدوى بدوى أيوب من الناحية
كطلب حسنين عبد الحميد عبد الله بمنشأة يونس
مركز كفر الدوار وفاء لمبلغ ٦٢٩ قرش صاغ
خلاف النشر نفاذا للحكم ن ٣١١ سنة ١٩٣٩
فعلى راغب الشراء الحضور

في يوم ١٤ مارس سنة ١٩٤٠ الساعة ٨ صباحاً
بناحية القنايات مركز الزقازيق شرقية سيديع
علناً المراشع والزراعة الموضحة بالحضرة نفاذا
للحكم ن ٢٢٢ سنة ١٩٣٩ وفاء لمبلغ ٣٢٠ م
١٣ ج خلاف النشر وما يستجد كطلب خضرة
بنت عبد الله مصطفى من القنايات ملك محمد على
الصيد من الناحية

فعلى راغب الشراء الحضور
في يوم ٣١ مارس سنة ١٩٤٠ الساعة ٨ صباحاً
يسوق خارفة مركز ديروط والأيام التالية اذالزم
الحال سيديع علناً المحصولات الزراعية الموضحة
بالحضرة ملك الشيخ أحمد حسن حسنين من الناحية
نفاذا للحكم ن ٨٣١ سنة ١٩٤٠ وفاء لمبلغ
١٩ باره ٣٩٩ قرش صاغ خلاف النشر كطلب
الشيخ فرج صالح من نزلة فرج مركز ديروط
فعلى راغب الشراء الحضور

في يوم ١٢ مارس سنة ١٩٤٠ الساعة ٨ صباحاً
بمنزلة رياض الجبل بزمام زاوية صقر مركز
أبو الطامير بحيرة وإن لم يتم في يوم السبت
التالى يسوق أبو الطامير سيديع علناً زراعة أذرة
موضحة بالحضرة وفاء لمبلغ ١٧٢٨ قرش صاغ
خلاف النشر وما يستجد ملك محمد عبد الويس
عبد المولى وآخرين من الناحية نفاذا للحكم
ن ٢٧٥ سنة ١٩٤٠ مدنى بولاق الجزئية الأهلية
كطلب الست فضيلة عبد الرحمن لطفى القيمة
بشارع المدارس بالعباسية
فعلى راغب الشراء الحضور

محكمة ديروط الأهلية

نشرة رابعة في القضية المدنية تمرة ٢٦٣٩
سنة ١٩٣٥ مدنى ديروط
لأنه في يوم الأربعاء ٢٠ مارس سنة ١٩٤٠
الساعة ٨ أفرنسكى صباحاً بشارع المحاكم
سيديع بطريق الزاد العلنى الأبطال الآنى
ببناها بعد ملك أبو بكر حسن على من الحوطه
الشرقية مركز ديروط مديرية أسبوط وفاء
لمبلغ ٢ ج م ما استجد ويستجد من الفوائد
والمصاريف بشمن أساسى قدره ٦٨٠ م ٧ ج بعد
تنقيص الخس بمجلس ١٨ أكتوبر سنة ١٩٣٩
وهذا بيان الأبطال

٤ ط قطعة تمرة ٧١ بحوض النخاب تمرة ١٥
الحد البحرى بجوار أطيان سالم عبد الله وإخوته
ضمن القطعة المذكورة بطول ١٨ قصبة والحد
الغربي بجوار أطيان وضم يد ورثة اسماعيل
عبد الله ضمن القطعة تمرة ٦٨ بحوضه بطول
١ قصبة وبمضه بجوار المذكورين ضمن القطعة
تمرة ٦٩ بحوضه بطول ٢ قصبة والحد القبلى
بجوار أطيان سالم عبد الله ضمن القطعة تمرة
٧٤ بحوضه بطول ١ قصبة والحد الشرقى مائلا
لقرب بجوار أطيان ورثة اسماعيل عبد الله ضمن
القطعة تمرة ٦٦ بحوضه بطول ٣٣٣ قصبة
٤ ط فقط أربعة قراريط لا غير

في يوم ٤ مارس سنة ١٩٤٠ الساعة ٨ صباحاً
بمرب طمره ويوم ١١ منه بمنزلة الحوامديه
سيديع علناً الأشياء الموضحة بالحضرة ملك حسن
جمعه محسن وآخرين نفاذا للحكم ن ٢٦٨٨ سنة
١٩٣٧ الجيزة وفاء لمبلغ ٨٠٠ م ج خلاف
ما يستجد كطلب الأستاذ وليم أفندى غالى المحامى
بصفته وكيلاً من موسى محمد جانب وآخرين
فعلى راغب الشراء الحضور

في يوم ١٦ مارس سنة ١٩٤٠ الساعة ٨ صباحاً
بميدان باب سدره رقم ٤ شياخة أحمد الطاهر
قسم كرموز سيديع علناً منقولات موضحة
بالحضرة ملك كركور جلدسيان نفاذا للحكم
ن ٥٣٤ سنة ١٩٤٠ وفاء لمبلغ ٢٦٤ قرش
صاغ خلاف النشر وما يستجد كطلب الست
فؤاده ابراهيم سراج رعيه ومقيم بالباب الجديد
بحارة المشاوى رقم ١ شياخة محمود عبد القادر
قسم المطارين

فعلى راغب الشراء الحضور

صدر حديثاً كتاب :

يقع في زهاء خمسمائة صفحة من القطع المتوسط
وعمته ٢٥ قرشا وبطلب من إدارة الرسالة
ومن جيم المكتب المشهيرة

وعلى المراكمة

فصول في الأدب والفتن والسياسة والاجتماع

أحمد حسن الزيات

سكك حديد الحكومة المصرية

— نشرنا أعمالنا في —

محطات وعربات ومطبوعات المصاحف
ودليل التليفونات

هي أحسن وسيلة لجذب الأنظار إلى إعلاناتكم

لنستعملات أعمالكم بغير بالادارة العامة بمحطة مصر